



中國建築股份有限公司

CHINA STATE CONSTRUCTION ENGRG . CORP . LTD

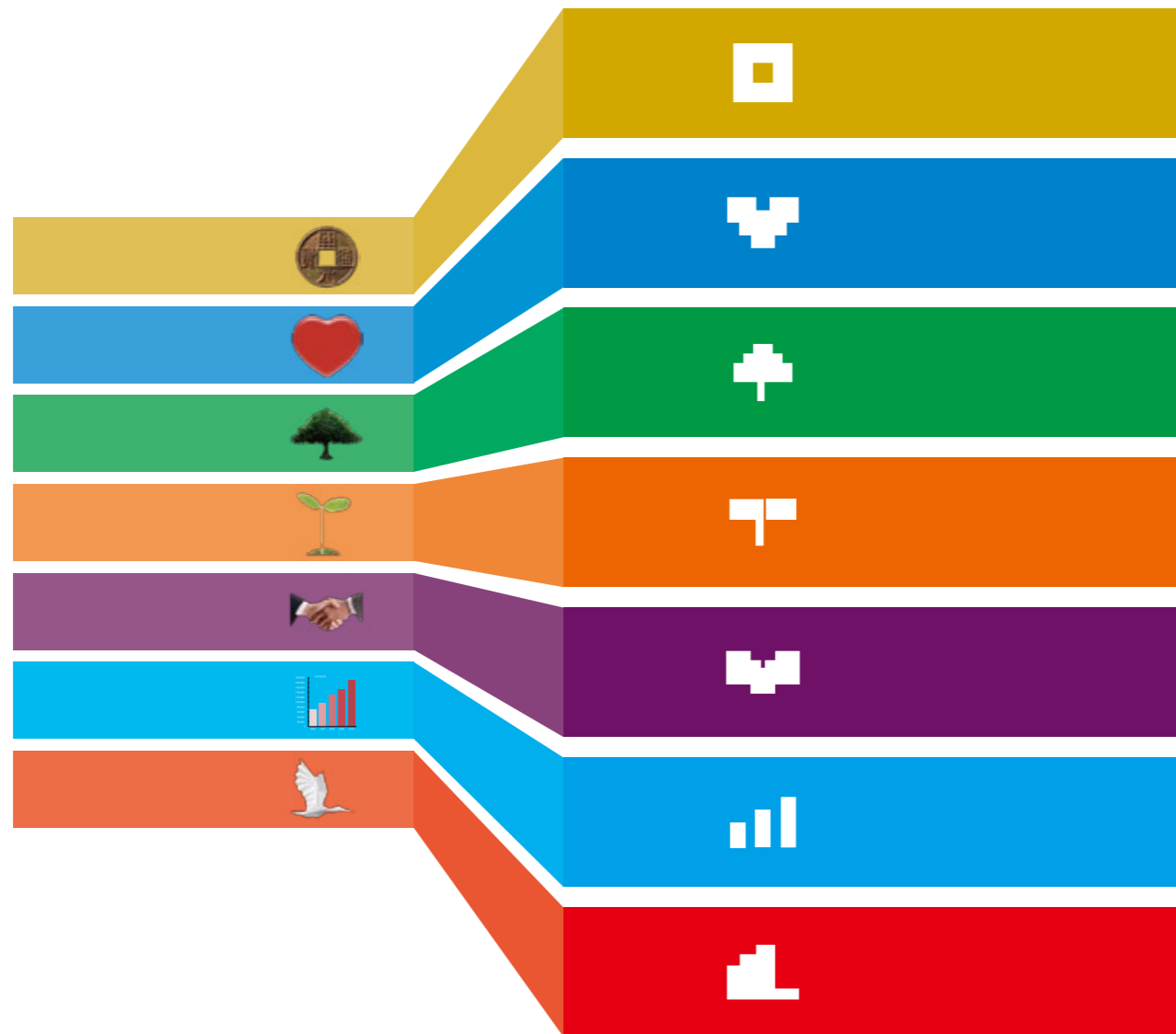
## 拓展幸福空间 共筑梦想家园

Expanding a Happy Living Environment  
Building a Common Dream Home

2013 可持续发展报告  
Sustainability Report



# TO DO MORE



本报告采用进口高级专业性环保纸。  
源自 100% 环保林 (PEFC) 并经以非氯漂白 (ECF) 技术制造的环保化学纸浆。  
涂料所使用的各种添加剂成分, 不含重金属、二恶英、甲醛等致癌物质, 可回收分解。

The Report is printed on high quality imported recycled paper.

The paper pulp is 100% environmentally friendly. It comes from a forest under the Programme for the Endorsement of Forest Certification (PEFC) and is produced with Elemental Chlorine-Free (ECF) technology.

The additives in the ink are recyclable and biodegradable, and do not contain any carcinogenic substances such as heavy metals, dioxin or formaldehyde.

## 拓展幸福空间 共筑梦想家园

### Expanding a Happy Living Environment Building a Common Dream Home

作为一家建筑地产企业，中国建筑“为何存在、为谁存在”？面对这一核心问题，“拓展幸福空间”的企业使命完美作出了回答。“满意客户、成就员工、回报股东、造福社会”，中国建筑将自身发展与利益相关方需求紧密结合，构成了企业使命的主旋律，体现了公司的终极责任。中国建筑积极探索责任根植文化、文化引领责任之路，助力公司打开可持续发展之门。

As a real estate construction company, for what and for whom China Construction exists? It is a core question which our corporate mission "Expanding a happy living environment" perfectly answers. The principle of "satisfying our customers, helping employees achieve their success, paying back shareholders, and benefiting the society" demonstrates that China Construction combines our own development with that of stakeholders'. The principle not only constitutes the theme of China Construction's mission, but also displays our ultimate responsibility. In China Construction, the corporate social responsibility is deeply rooted in our culture while at the same time our corporate culture provides guidance for corporate social responsibility: they together open the door of sustainable development.

中国建筑围绕“拓展幸福空间”，努力打造“最具国际竞争力的建筑地产综合企业集团”，积极回应利益相关方的期许，将利益相关方的“价值之梦、品质之梦、和谐之梦、发展之梦、成长之梦、进步之梦、繁荣之梦”化为现实，与利益相关方共建和谐美好的梦想家园。

Building around "Expanding a happy living environment", we actively respond to expectations of stakeholders. Hand in hand with stakeholders we build the "Dream of value, Dream of quality, Dream of harmony, Dream of development, Dream of growth, Dream of progress, Dream of prosperity". In turning dreams into reality, we are achieving our mission of becoming "the most internationally competitive construction & real estate group".



- 在《财富》“全球 500 强”排名中位列第 80 位，列全球建筑地产企业首位。
  - 国务院国资委中央企业负责人经营业绩考核 A 级。
  - 国务院国资委中央企业信息化水平评价 A 级。
  - 在 ENR 全球 150 家顶尖设计公司排名中位列第 53 位，居中国建筑设计企业首位。
  - 荣登“中国上市公司资本品牌百强”。
  - 荣获第九届中国证券市场年会“金鼎奖”。
  - 荣获第九届金圆桌“优秀董事会奖”。
  - 荣获“2013 大中国地区建筑及综合类企业最佳投资者关系奖”。
  - 中海地产连续十年荣获“中国房地产行业领导公司品牌”，品牌价值达 297.74 亿元人民币，居行业首位。
- 
- Ranked 80th among companies in Fortune Global 500 list and No. 1 in the Global Property and Construction Industry.
  - Awarded Class-A prize in Performance Evaluation of Central Enterprise Executives by State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council (SASAC).
  - Rated as Class-A information Central Enterprise by SASAC.
  - Ranked 53 on ENR's Global Ranking of 150 Top Design Companies, the first in China architecture design enterprises.
  - Won Chinese Top 100 Listed Companies.
  - Won Golden Tripod Award in the 9th Annual Meeting of Chinese Securities Market.
  - Won The 9th Golden Round Table "Excellent Board Award".
  - Awarded the 2013 Best Investor Relations among Construction Enterprises and Conglomerates by global well known *IR Magazine*.
  - Affiliated China Overseas Land & Investment Ltd. was awarded "The leading brand of China real estate industry", with a brand value of RMB 29,774 million, first within the industry.
- 
- 在《财富》中国企业社会责任 100 强排行榜中位列第 6 位，列建筑行业首位。
  - 蝉联中国“最具责任感企业”称号，是获得该称号的唯一建筑企业。
  - 《中国建筑 2012 年社会责任报告 / 可持续发展报告》获中国社科院五星级评级，位列中国上市公司社会责任信息披露榜 10 强，获评“金蜜蜂 2013 优秀社会责任报告长青奖”。
  - 《中国建筑情系农民工 拓展幸福凝聚动力》获评国务院国资委“中央企业优秀社会责任实践案例”。
- 
- Ranked 6th on the Fortune Top 100 China Enterprises of Social Responsibility, 1st among the construction industry.
  - Awarded the title of "Most Responsible Enterprise" in 2012 and 2013, the only construction enterprise winning the title.
  - CSCEC 2012 Sustainability Report/CSR Report was awarded a 5-Star Report rated by Chinese Academy of Social Sciences, ranked Top 10 on the list of Social Responsibility Information Disclosure of Chinese Listed Companies; Won "The Everlasting Price of Outstanding Social Responsibility Report Goldenbee 2013".
  - CSCEC Caring for Migrant Workers, Expand Happiness, Gather Powers won "Excellent CSR Cases of Central Enterprises" by SASAC of the State Council.

# C 目录 CONTENTS

5	报告说明 Report Description
8	致辞 Chairman's Message
10	关于我们 About Us
92	责任专题 Responsibility Topics
98	展望 Outlook
100	关键绩效表 Key Performance Form
101	专家点评 Expert Comments
104	评级报告 Rating Report
105	第三方验证 Verification of the Third Party
106	报告指标索引 Reporting Index
109	反馈意见表 Feedback Form

	合规·诚信·增长 筑股东价值之梦 Compliance · Integrity · Development Realizing the Shareholders' Dream of Value	20
	承诺·精品·优质 筑客户品质之梦 Commitment · Excellence · Quality Realizing the Clients' Dream of Quality	32
	高效·低碳·绿色 筑生态和谐之梦 High Efficiency · Low Carbon · Green Life Building the Dream of Ecological Harmony	42
	尊重·关怀·成就 筑员工发展之梦 Respect · Care · Achievement Realizing the Employees' Dream of Development	52
	协作·促进·共赢 筑伙伴成长之梦 Coordination · Promotion · All-win Realizing Partners' Dream for Development	64
	创新·分享·引领 筑行业进步之梦 Creativity · Sharing · Leading Realizing Dream of Progress of the Construction Sector	72
	安全·关爱·和谐 筑社区繁荣之梦 Security · Care · Harmony Building a Prosperous Community	82

# R 报告说明 Report Description

## 报告参数 Report Parameters

### 报告目的

本报告为中国建筑股份有限公司正式发布的第五份可持续发展报告。报告旨在对公司可持续发展的理念、实践和绩效与利益相关方进行坦诚沟通，回应利益相关方关注的重要问题。

### 报告发布周期

本报告为年度报告，上年度报告发布时间为 2013 年 4 月 20 日。

### 报告范围

报告披露中国建筑股份有限公司的 37 家全资公司和 15 家控股公司履行经济、社会和环境方面责任的信息，相关典型案例来自公司所属企业。时间跨度以 2013 年度为主，适当追溯一些重要年份。年度延续性措施将不在本报告中体现，如想进一步了解，请参考公司往年可持续发展报告。

### 报告数据说明

本报告财务数据来自公司 2013 年度财务报告，报告数据计算方法与以往报告一致，报告中如无特别说明，所有金额均以人民币表示。

### 编写依据

报告遵循国务院国资委《关于中央企业履行社会责任的指导意见》、上海证券交易所《公司履行社会责任的报告》编制指引等文件要求，参照全球报告倡议组织《可持续发展报告指南》(GRI G4)、国际标准化组织《ISO 26000: 社会责任指南 (2010)》、《中国企业社会责任报告编写指南 (CASS-CSR 3.0)》等编制。

### 报告承诺

本报告由中国建筑社会责任管理团队组织编制，由公司相关高管审核，经公司董事会、监事会审议批准。中国建筑保证报告内容不存在任何虚假、误导性陈述。

### 报告保证方法

报告由德国汉德技术监督服务(亚太)有限公司进行第三方验证，并提供独立的验证证明。

### 报告特色和改进

报告编写过程中更加重视利益相关方参与，通过利益相关方问卷调查、会议沟通，收集内外部利益相关方对公司的期望和诉求。报告内容在每个章节开篇加入“利益相关方的梦想”，展现公司开展利益相关方调查的结果，并在报告正文中予以回应，进一步增强报告的实质性、可读性和可信性。

### 称谓说明

为方便表述，中国建筑股份有限公司在报告中简称“中国建筑”、“公司”或“我们”。

### 获取方式

报告语言为中英文，以印刷品和 PDF 电子文件两种方式发布，欢迎登陆公司网站 [www.cscec.com](http://www.cscec.com) 获取。

### 联系方式

中国建筑股份有限公司  
地址：中国北京三里河路 15 号中建大厦  
邮政编码：100037  
电话：(8610) 88082888  
传真：(8610) 88082789  
网址：<http://www.cscec.com>

### Reporting Objectives

The present report is the fifth Sustainability Report released by the China State Construction Engineering Corporation Limited (CSCEC). It is aimed to have frank communication with our stakeholders on the sustainability philosophy, practice and performance and respond to the important concerns of the stakeholders.

### Reporting Cycle

The present report is an annual report. The previous one was issued on April 20, 2013.

### Reporting Scope

The present report reveals the information of fulfilling of economic, social and environmental obligations of the 37 wholly owned subsidiaries and 15 shareholding companies of CSCEC, with related cases in point from its subordinate companies. The report period is mainly the year 2013, with some contents tracing back to previous years. The annual continuity measures shall not appear in the report. Please refer to the reports of previous years if you wish to know about them.

### Reporting Data

The data in this report are from the Financial Report 2013 of the Company. The calculation methods adopted are similar to those for previous reports. All amounts are indicated in RMB unless specially noted.

### Compilation Conformance

This report is compiled in accordance with the *Guideline on Performing Social Responsibility by Central Enterprises*, released by the State-owned Assets Supervision and Administration Commission (SASAC) of the State Council, and the *Guidelines for Compiling Reports of the Practice of Social Responsibilities by Enterprises*, released by the Shanghai Stock Exchange. *The Guideline on Sustainability Report (G3.1)* from the Global Reporting Initiative (GRI G4), *ISO 26000: Guidance on Social Responsibility [2010]* by International Organization for Standards, and *Guidelines on Corporate Social Responsibility Reporting for Chinese Enterprises (CASS-CSR 3.0)* are also used as a reference.

### Reporting Commitment

This report is prepared by the Social Responsibilities Management Team of the Company, examined by the senior management and approved by the Board of Directors and the Supervision Committee. CSCEC assures that the report contains no false records and misleading information.

### Reporting Assurance

The present Sustainability Report has received third party verification by TUV NORD which gave an independent verification certification.

### Reporting Characteristics

In preparing the report, more attention was given to the participation of stakeholders through meetings and a questionnaire survey of the expectations and appeals of internal and external stakeholders. Each chapter of the report begins with "Dreams of Stakeholders", revealing the survey results of the stakeholders, which can be responded to in the body of the report, so as to increase the substantiality, readability and credibility of the report.

### References to CSCEC

For the convenience of presentation, CSCEC, "China Construction", "the Company" or "We" refers to China State Construction Engineering Corporation Limited in this report.

### Access to the Report

The report is prepared and released in two formats – print and electronic – and in Chinese and English. Welcome to visit the company website to download this report at [www.cscec.com](http://www.cscec.com).

### Contact Us

China State Construction Engineering Corporation Limited  
Address: CSCEC Mansion, No. 15 Sanlihe Road, Beijing, China  
Postcode: 100037  
Tel: (8610) 88082888  
Fax: (8610) 88082789  
Website: <http://www.cscec.com>

## 报告编制过程 Report Preparation Process

本报告在编写过程中，建立了由公司社会责任委员会牵头组织、社会责任工作办公室主要负责、其他职能部门和单位共同参与的可持续发展报告编制小组。

我们邀请内外部利益相关方参与本报告编写过程，日常通过公司网站、报纸、期刊、业务报告、电台、电视和微博等媒体以及参与各种形式的利益相关方沟通会等形式与利益相关方广泛沟通，收集利益相关方关注的议题和期望。2014年2月，我们召开可持续发展报告编制启动会，开展利益相关方问卷调查，针对性收集公司内部员工及各利益相关方对报告的意见和建议。

A Sustainability Report Work Team was set up for the writing of the report, which was organized by the CSCEC CSR Committee, taken charge of by the CSR Office and coordinated by other departments and agencies.

We invited internal and external stakeholders to take part in the preparation of the report. We communicated with stakeholders through the CSCEC website, newspapers, journals, business reports, radio stations, TV, Weibo as well as meetings and other forms of communication, so as to collect issues and expectations of stakeholders. We held a mobilization meeting on preparing the sustainability report in February, 2014, and carried out a questionnaire survey of stakeholders and collected comments and suggestions on the report from employees and various stakeholders.

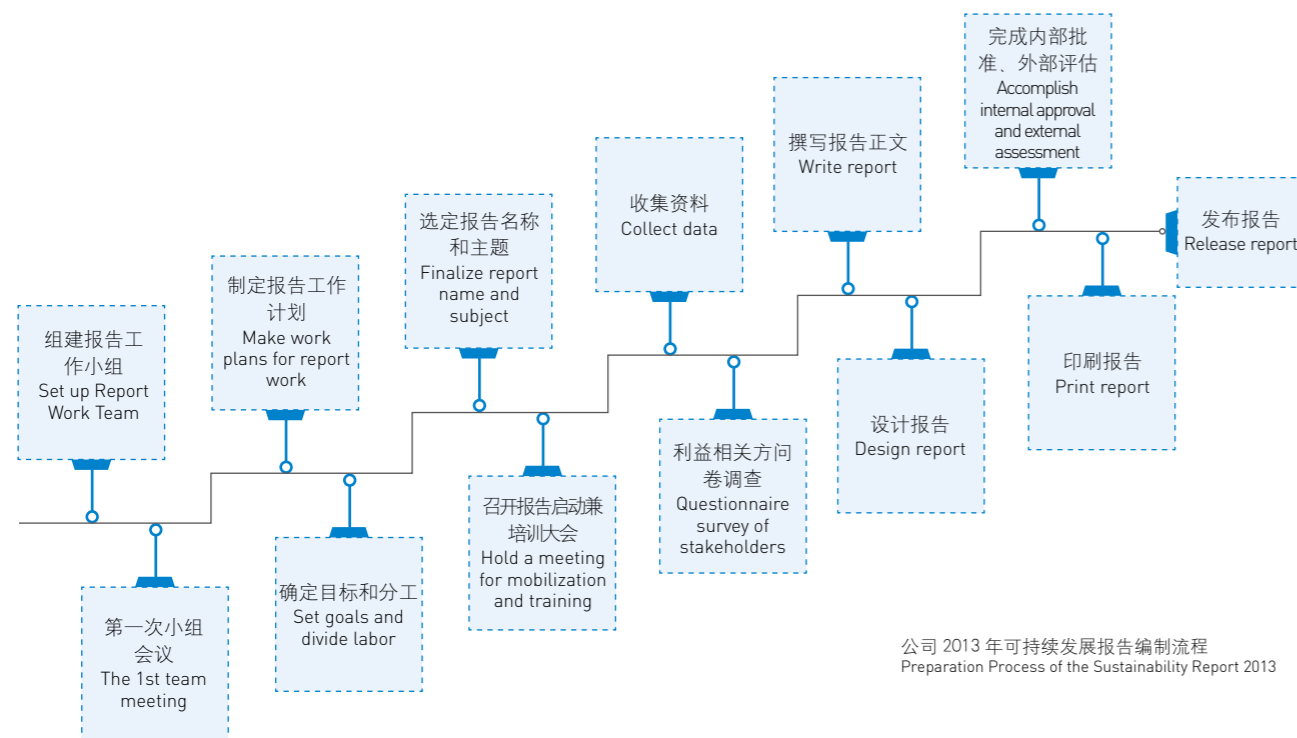


召开股东大会  
Convening General Meeting of Stockholders

组织员工茶话会  
Organizing Tea Party of Employees

主办行业会议  
Hosting industry meeting

开展项目开放日活动  
Holding Open Day Project

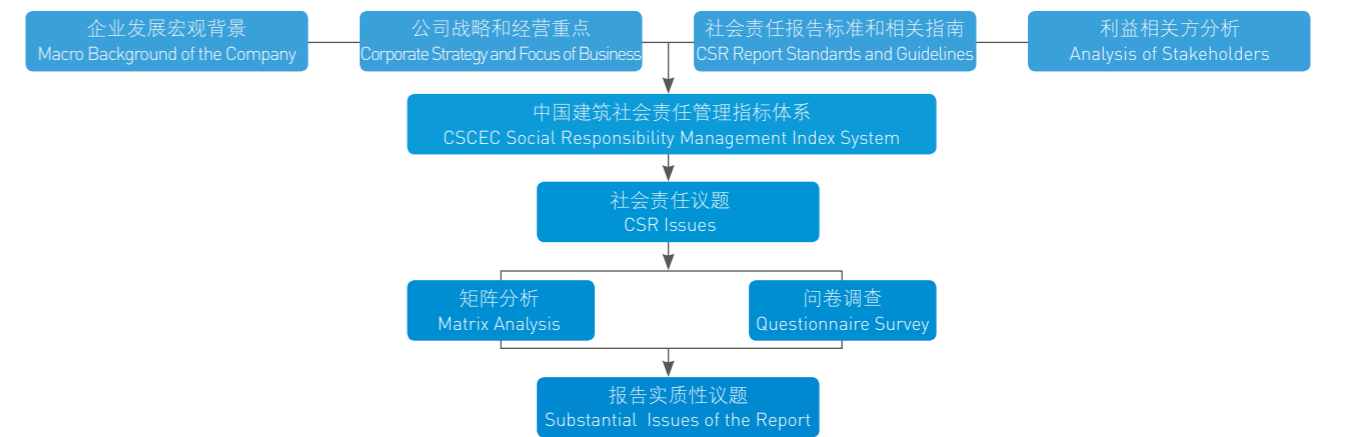


公司2013年可持续发展报告编制流程  
Preparation Process of the Sustainability Report 2013

我们基于公司发展的社会背景、公司战略和经营重点、社会责任报告相关指南和标准以及利益相关方需求分析，结合中国建筑社会责任管理指标体系，确定本次报告社会责任议题清单。根据利益相关方问卷调查，从“对企业可持续发展的影响”和“对利益相关方的重要性”两个维度对社会责任议题进行分析，确定实质性议题。

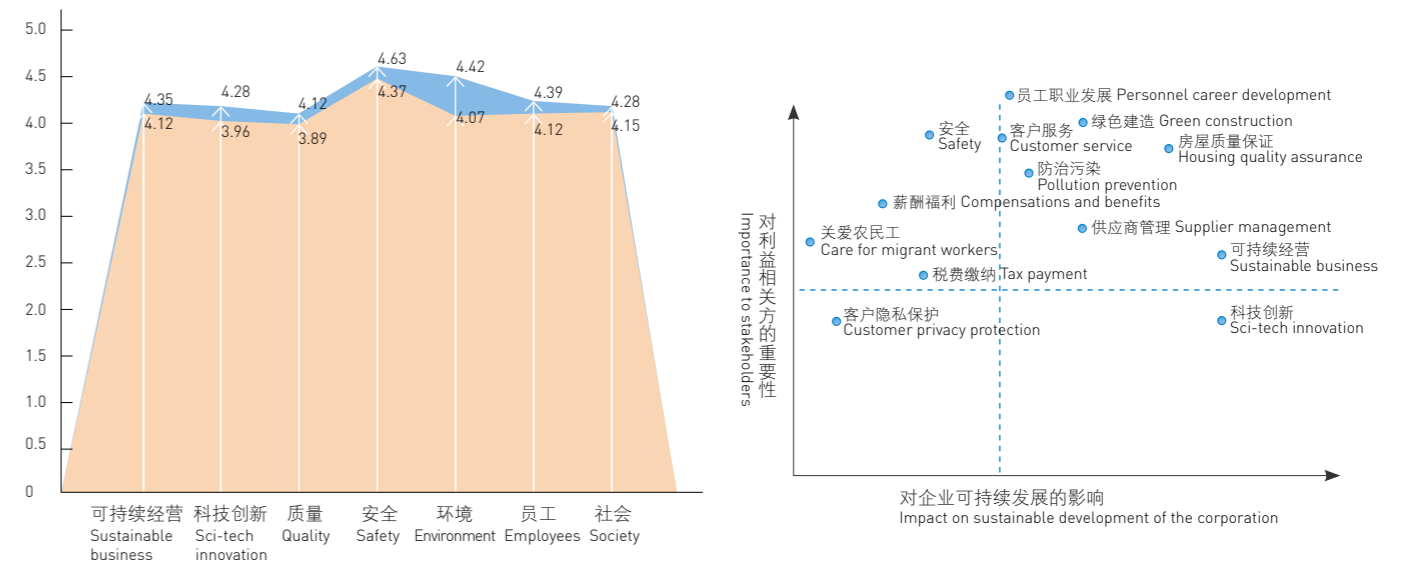
Based on the social background and the corporate strategy, CSR Report Guidelines and Standards as well as Needs Analysis of Stakeholders as well as CSCEC Social Responsibility Management Index System, we build the list of issues of the sustainability report. Based on the questionnaire survey, substantial issues were then determined based on the analysis done from the two dimensions of "impacts on the sustainability of the enterprise" and "importance to stakeholders".

实质性议题分析过程  
Analytic process of substantial issues



■ 沟通需求  
Communicating Needs

■ 了解程度  
Understanding Level



利益相关方对社会责任议题沟通需求和了解程度的评价表明利益相关方沟通需求满足情况优异 (参加问卷调查人数: 外部110人, 内部22人)  
Stakeholders' Appraisal of the Needs Communication of CSR Issues and Understanding Level indicate that the communication needs of the shareholders are well satisfied.  
[Numbers of respondents: External 110; Internal 22]

部分社会责任实质性议题分析举例  
Parts of cases for the analysis of CSR substantial issues

## C 致辞 Chairman's Message

2013 年是中国建筑意气风发、业绩辉煌的一年。在党的十八大精神指引下，在新“一最两跨”战略引领下，中国建筑坚持“稳中求进”的工作总基调，以提高经济发展质量和效益为中心，加快结构调整和转型升级，持续深化管理提升，沉着应对各种风险和挑战，取得了优异成绩，公司的可持续发展能力进一步增强。

**中国社会的形象和品牌价值显著提升。**在 2013 年度《财富》全球 500 强企业排名中，中国建筑位列第 80 位，比 2012 年度排名上升 20 位，继续保持全球规模最大建筑地产企业的地位；在国资委央企负责人经营业绩考核中，中国建筑再次被评为 A 级企业。公司荣获 2012-2013 年度鲁班奖 16 项，国家优质工程奖 32 项，保持了行业领先水平。

**中国建筑的主营业务规模效益再创佳绩。**全年建筑业务新签合同额超过 1.2 万亿元，合同额、营业收入、利润和经济增加值均创历史新高。房建主营业务在规模扩张的同时，发展质量同步提高。基础设施与海外业务发展良好，全年承接高铁、地铁、路桥等基础设施工程合同总额较去年增长 52.9%；境外新签合同额同比增长 16.2%。

**中国建筑创新驱动转型升级，可持续发展之路愈加宽广。**发挥设计、开发、房建、基建“四位一体”优势，推动国家“城镇化”建设。在绿色施工领域大胆实践，节能环保创新业务之路愈加宽广，为生态文明建设和节能环保事业做出积极贡献。公司科技创新硕果累累，获国家专利授权 1,675 项，在建筑类央企排名第一；肖绪文同志被中国工程院评选为院士，成为继张锦秋院士之后中国建筑第二位院士，实现公司在施工领域院士零突破。

**中国建筑深入开展党的群众路线教育实践活动，凝聚科学发展强大动力。**按照党中央的统一部署，我们认真组织开展党的群众路线教育实践活动。按照中央“照镜子、正衣冠、洗洗澡、治治病”的总要求，聚焦作风建设，坚决反对“四风”，开展了批评与自我批评。公司工作作风更加务实与清廉，作风建设的新成效凝聚起科学发展的强大动力，对未来发展产生深远的影响。

**中国建筑弘扬企业文化和“超英精神”，打造员工建功立业平台。**推进以“中建信条”为核心的企业文化体系建设，全体员工践行中国建筑文化核心理念。推动宣传和学习“超英精神”，打造“超英廉洁文化示范点”工程，广大优秀员工拼搏奋斗、激情工作，为中国建筑成就“最具国际竞争力的建筑地产综合企业集团”的美好愿景建功立业。

一分部署、九分落实！2014 年将是中国建筑的落实之年。我们希望各利益相关方借助报告，理解、帮助和支持中国建筑的发展。我们将继续坚持诚信、科学经营，真诚回应利益相关方的期望和关切，持续改进各项工作，努力创造中国建筑更加光明的未来，为美丽中国再创新业绩，再做新贡献！

董事长  
CSCEC Chairman Yijun



The year 2013 witnessed great advance and achievements made by CSCEC Guided by the gist of the 18th National Congress of Communist Party of China and the corporate strategy of “one most and two entries”, CSCEC has kept advancing in a steady way while focusing on the growth of quality and profits. We have sped up structural adjustment and transformation and upgrading, improved management and met all risks and challenges soberly, thus made outstanding achievements and enhanced the sustainability of the company.

**CSCEC considerably improved its social image and brand value.** CSCEC ranked No. 80 in the 2013 *Fortune* Global 500, 20 places higher than the previous year. It maintained the status of being the world's largest real estate enterprise. In the performance appraisal for CEOs of State Owned Enterprises (SOEs) organized by SASAC, CSCEC was again rated as Grade-A enterprise. It won 16 China Construction Engineering Luban Awards and 32 National Quality Project Awards for 2012-2013, keeping its leading position in the industry.

**CSCEC made better performance in expanding its core business.** The value of new construction contracts signed exceeded RMB 1.2 trillion for the whole year. operating revenues, profits and economic added value making new high. While expanding its scale of real estate construction as the core business, CSCEC has also improved the development quality. At the same time, the infrastructure and overseas business developed very well. For the year, CSCEC scored a 52.9% increase in contracting infrastructural projects like high-speed railways, subways, roads, bridges and others over the year before. And the amount of newly-signed contracts in overseas markets rose by 16.2% year on year.

**CSCEC drove the transformation and upgrading through our innovation for sustainable development.** By making use of the advantages in design, development, housing construction and capital construction development, CSCEC contributed to China's urbanization drive. CSCEC explored a lot in green construction and expanded its innovative energy efficient and environment-friendly business and thus made positive contribution to ecological development, energy conservation and environmental protection. The company made fruitful results in high-tech innovations. It has obtained 1,675 national patents, ranking No. 1 in central construction enterprises. Mr. Xiao Xuwen was elected to be an academician with Chinese Academy of Engineering, being the second after Academician Zhang Jinqiu from of. Xiao is also the first academician of CSCEC in the field of construction.

**CSCEC engaged in the CPC's Mass Line Campaign to pool the driving force for scientific development.** In accordance with the directives and arrangements made by CPC Central Committee, CSCEC organized a series of activities for the Mass Line Campaign. As required by the CPC Central Committee to “look into the mirror, make clothing tidy, have a shower, and receive treatment”, CSCEC focused on ethics development and strongly opposed bad working styles. CSCEC conducted criticism and self-criticism movement. As a result, the working style became more practical and honest. These efforts were pooling greater driving force, which are sure to exert profound influence on the future development.

**CSCEC well carried on the corporate culture and Chen Chaoying Spirit.** By pushing forward development of corporate cultural system with Credo of CSCEC as the core, all employees practiced the core cultural philosophy of the company. At the same time, CSCEC encouraged its employees to learn from the Chen Chaoying Spirit and engage in the Program of Chaoying Honesty Cultural Demo Points. The employees worked hard in an effort to realize the CSCEC's goal of becoming “a conglomerate in construction and real estate with international competitiveness”.

Planning is important. But implementation is even more important. For CSCEC, 2014 is a year of implementation. It is our hope that all stakeholders can understand, help and support CSCEC after reading the report. We will adhere to honesty, integrity and science-based operation to live up to your expectations. We will keep improving in all aspects, working for a better future and thus making new contributions to building a more beautiful China.

## 公司概况 Company Profile

### 公司简介

中国建筑股份有限公司（股票简称：中国建筑，股票代码：601668）是全球最大的建筑地产综合企业集团。公司是国有控股重要骨干企业，由中国建筑工程总公司、中国石油天然气集团公司、宝钢集团有限公司、中国中化集团公司 4 家世界 500 强企业共同发起，于 2007 年 12 月 10 日正式创立，并于 2009 年 7 月 29 日在上海证券交易所成功上市，总部设在北京。公司现拥有 37 家全资公司和 15 家控股公司。

中国建筑股份有限公司传承了中国建筑工程总公司的全部资产和企业文化，拥有产品技术研发、勘察设计、工程承包、地产开发、设备制造、物业管理等完整的产业链条，是国内唯一一家同时拥有“三特”资质（房建、市政、公路三类特级总承包资质）和建筑行业工程设计甲级资质的建筑企业。公司主营业务涉及房屋建筑工程、国际工程承包、房地产开发与投资、基础设施建设与投资以及设计勘察等五大领域，经营区域分布全球 40 多个国家和地区。

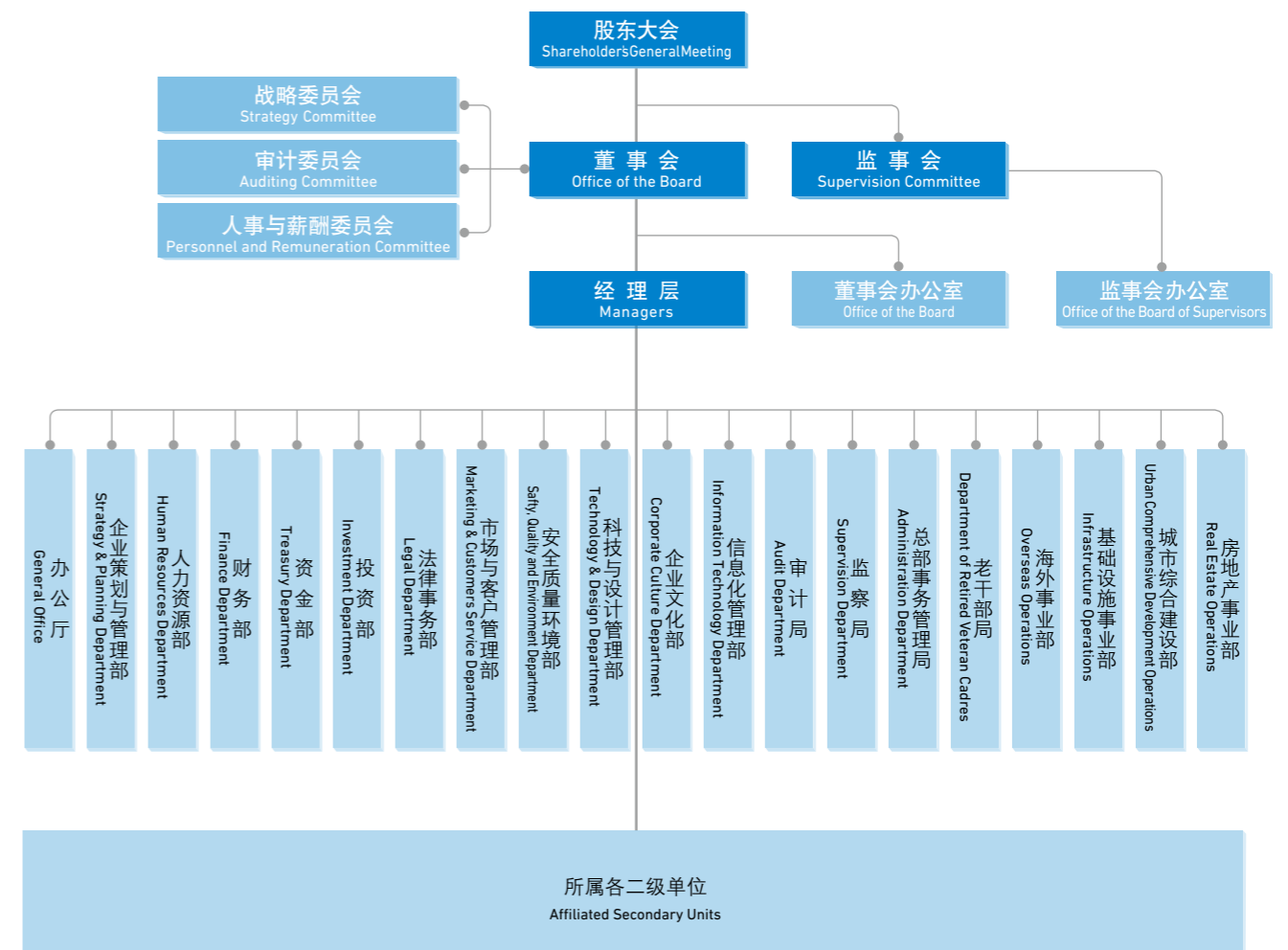
### About the Company

China State Construction Engineering Corporation Limited (Stock Name: China Construction; Stock Code: 601668) is the largest construction and real estate conglomerate in the world. The company is a key backbone state holding enterprise, established with joint investment from four leading enterprises, all of which rank as Fortune Global 500 Enterprises. The companies are: (1) China State Construction Engineering Corp (CSCEC) (2) China National Petroleum Corporation (CNPC) (3) Baosteel Group Corporation, and (4) Sinochem Group. CSCEC, officially established on 10 December 2007, is headquartered in Beijing. The company was listed on the Shanghai Stock Exchange on July 29, 2009.

CSCEC has inherited the superior assets and corporate culture of China State Construction Engineering Corporation and possesses an industrial chain that ranges product R&D, survey and design, project contracting, real estate development, equipment manufacturing and property management. We are the only construction enterprise in China certified with three Top Grade Qualifications (premium general contracting qualification, including housing construction, municipal construction and road construction), as well as Grade-A Qualification for project design in the construction sector. Meanwhile, we are the largest construction and housing conglomerate and real estate and construction contractor that has been among the top ranks in China for a long period of time. Our business scope includes housing construction, international project contracting, real estate development and investment, infrastructure construction and investment, survey and design, with business reaching more than 40 countries and regions in the world.

## 组织架构 Organizational Structure

中国建筑股份有限公司组织机构图  
Organizational Structure of CSCEC



## 可持续发展背景 Background Information on Sustainable Development

作为全球最大的建筑地产综合企业集团，中国建筑本着“诚信、创新、超越、共赢”的企业精神，紧抓发展机遇，积极应对挑战、充分发挥自身优势、不断完善推动管理提升，以为利益相关方创造价值为己任，推进公司可持续发展。

As the largest real estate conglomerate in the world, we are dedicated to upholding our corporate spirit of "Integrity, Innovation, Excellence, and All-win". We give full play of our own advantages, seize all available opportunities for development and actively face up to challenges. We keep improving our management, creating value for our stakeholders and advancing the sustainable development of the company.



## 责任管理 Responsibility Management

我们以《中建信条》为载体，围绕“拓展幸福空间”的企业使命和“品质保障，价值创造”的企业核心价值观，从责任根植文化，文化引领责任的视角，在文化引领和驱动下，将社会责任融入管理和日常运营，推动各项社会责任管理机制的建立和完善。

We take the *Credo of CSCEC* as the medium, focusing on the mission of "Expanding a Happy Living Environment" and upholding the core value of "Quality Assurance and Value Creation". Driven by Culture-led CSR Model, we incorporate social responsibility into our everyday management and operation so as to promote the establishment and improvement of the social responsibility management mechanism.

### 责任理念

我们以“为利益相关方拓展充满幸福感的发展空间”为己任，确立企业使命、愿景、核心价值观和企业精神，并作为公司在处理与客户、员工、股东、社区等利益相关方的关系时，信奉和秉承的最基本的原则与理念。

### Responsibility Philosophy

Our mission is to "Expanding a Happy Living Environment" for stakeholders and we have set our corporate mission, vision, core values and corporate spirit, which shall serve as the most essential principles for us to handle relations with clients, employees, shareholders, the community and other stakeholders.

### 责任推进

我们建立健全社会责任工作体系，开展社会责任能力建设，积极与利益相关方沟通，推动社会责任理念融入日常运营和管理，使公司的社会和环境综合价值创造能力显著提升，走出了一条具有文化引领特色的中央企业社会责任管理道路。

### Performing Responsibility

We have established a CSR system and build up the ability to perform CSR. We actively communicate with the stakeholders and instill CSR concept into the daily operation and management, which highly strengthens our ability to create social and environment value and ushers us onto a culture-led CSR management road for Central Enterprises.

### 责任模型

我们结合行业和企业特点，围绕“拓展幸福空间”核心理念，以构建责任文化为主体，以文化建设路径为支撑，全面推进社会责任理念融入公司战略、日常运营和员工日常工作，实现企业资源的系统规划和整合使用，打造文化引领型社会责任管理模式。

### Responsibility Model

We inject the concept of CSR into corporate strategy, daily operations and routine work of employees, realize the systematic planning and integrated utilization of corporate resources and forge a culture-led CSR management model by combining the industry features and corporate characteristics, centering on the core concept of "Expanding a Happy Living Environment", treating the construction of culture of responsibility as the main body and relying on the culture development path.





# 中国建筑文化引领型社会责任模型 Culture-led CSR Model of CSCEC

## 拓展价值空间 Contributing to the Value Space

满意的市值、持续的收益回报是股东和我们共同的幸福。我们坚持科学发展策略，积极转变发展模式；推行精细化管理，强化风险管控，不断提升盈利能力。

In cooperation with our shareholders we want to increase our common happiness, market value and sustained returns. We will continue to uphold our scientific development strategy, and we will work to transform our development model. We will also promote our fine management approach in order to strengthen our risk management and control systems and improve our profitability.

## 拓展品质空间 Contributing to the Quality Space

创造“物超所值”的价值是客户和我们的共同幸福。我们始终将客户利益放在首位，全力为客户提供富含科技人文内涵的高品质产品，不断超越客户需求。

Creating common happiness and value that goes above and beyond quality is the goal of CSCEC for our customers. We prioritize customers' interests and provide customers with high-quality products that are culturally rich and technologically advanced, which regularly surpass customers' expectations.

## 拓展生态空间 Contributing to the Ecological Space

推行绿色建筑，共建世界美好家园是全人类的幸福。我们搭建绿色建筑整体运营平台，实现建筑全生命周期一体化服务，助力推进生态和谐的城镇化建设，服务国家生态文明建设。

We believe that mankind's long-term happiness is connected to the development of green buildings and a beautiful world. We have therefore established an operating platform for the development of green buildings and realized integrated services in construction with an entire life cycle, which will contribute to ecological harmony in urban construction while also serving the national ecological interest.

## 拓展成长空间 Contributing to the Development Space

帮助员工实现自我价值是我们与员工的共同幸福。我们恪守以人为本的管理思想，实施科学的人才发展策略，为员工搭建发展平台，让员工充分分享企业发展带来的成果，提高员工的生活水平。

Helping employees realize self-value is the common happiness we have with them. We are working towards improving our people-oriented management thinking, implementing scientific talent policy and building a career development platform, which provides employees with the opportunity to benefit from our corporate development, and improve their standard of living.

## 拓展共赢空间 Contributing to the Win-win Space

共赢是伙伴与我们共同的价值追求、共同的幸福。我们全力保护伙伴的合法权益，扩大合作范围，深化合作领域，与合作伙伴共同创造价值，实现共同发展。

Win-win outcomes are the common value and happiness we pursue with our partners. We are committed to protecting the legitimate rights and interests of our partners and to expanding the scope of our cooperation activities. We believe this will help us deepen the cooperation field, create value and realize common development with our partners.

## 拓展幸福空间 Expanding a Happy Living Environment

## 拓展和谐空间 Contributing to the Harmonious Space

社会和谐与繁荣是全球社区与我们共同的幸福。我们重视安全生产，严格落实安全责任制，拉动就业，减轻社会就业压力；热心公益事业，扶贫助困，担当央企责任，维护社会稳定，履行全球责任，共建幸福家园。

Social harmony and prosperity throughout the world is a fundamental ambition at CSCEC. We will continue to strive to be a safe and secure company that adheres to all aspects of safety to ensure a safe working environment. We provide job opportunities to mitigate national pressures on social employment, and contribute to public welfare to alleviate poverty concerns. As a central enterprise we also have a responsibility to maintain social stability while fulfilling our global responsibility to build a happy homeland.

## 拓展创新空间 Contributing to the Innovation Space

公平的竞争秩序，科技创新与技术进步是我们整个行业的幸福。我们自觉遵守行业自律规则，鼓励公平竞争政策的制定和执行，尊重并保护知识产权，不断创新体制、管理、技术等，推动公司与建筑行业共同发展。

It is in the best interests of the entire industry to ensure fair competition while seeking technological innovation and progress in research and development. We abide by the self-regulating rules of the industry, encourage the formulation and implementation of fair competition, and respect and protect intellectual property rights. We also regularly upgrade our institutions, management and technological advancements through innovation to better the company and the construction industry.



## 社会责任工作体系

我们成立由高管和部门负责人组成的社会责任委员会，负责领导公司整体社会责任工作，建立覆盖公司各层级、各领域的社会责任工作体系。社会责任委员会下设社会责任工作办公室，主要负责制定社会责任工作规划、管理制度，组织实施社会责任实践，对外开展社会责任交流，编制发布可持续发展报告等。

## 责任能力建设

我们积极参加国务院国资委、专业机构等举办的社会责任工作会议、论坛、研讨会等交流活动，学习先进经验，提升社会责任能力，持续改进社会责任绩效；组织社会责任管理专项培训，提升社会责任专兼职人员的认知水平和能力。

## 责任融合

我们根据2012年可持续发展报告/社会责任报告编制过程中发现的优点和不足，修订完善《中国建筑社会责任指标管理手册》，为公司各部门推进社会责任管理提供框架和指导。

我们制定社会责任信息管理系统构建方案，完成总部职能部门的社会责任指标信息化报表模板，根据各职能部门反馈意见，调整后纳入信息管理网报系统。

## CSR Operation System

We established a Social Responsibility Committee consisting of senior executives and department directors to lead the overall work of CSR. An operation system of CSR which covers all levels and all spheres of CSCEC is set up. Under the committee, there is a Social Responsibility Office, which is in charge of making CSR work plan, developing CSR managerial system, organizing CSR practices, carrying out CSR communications, as well as compiling and releasing Sustainability Reports.

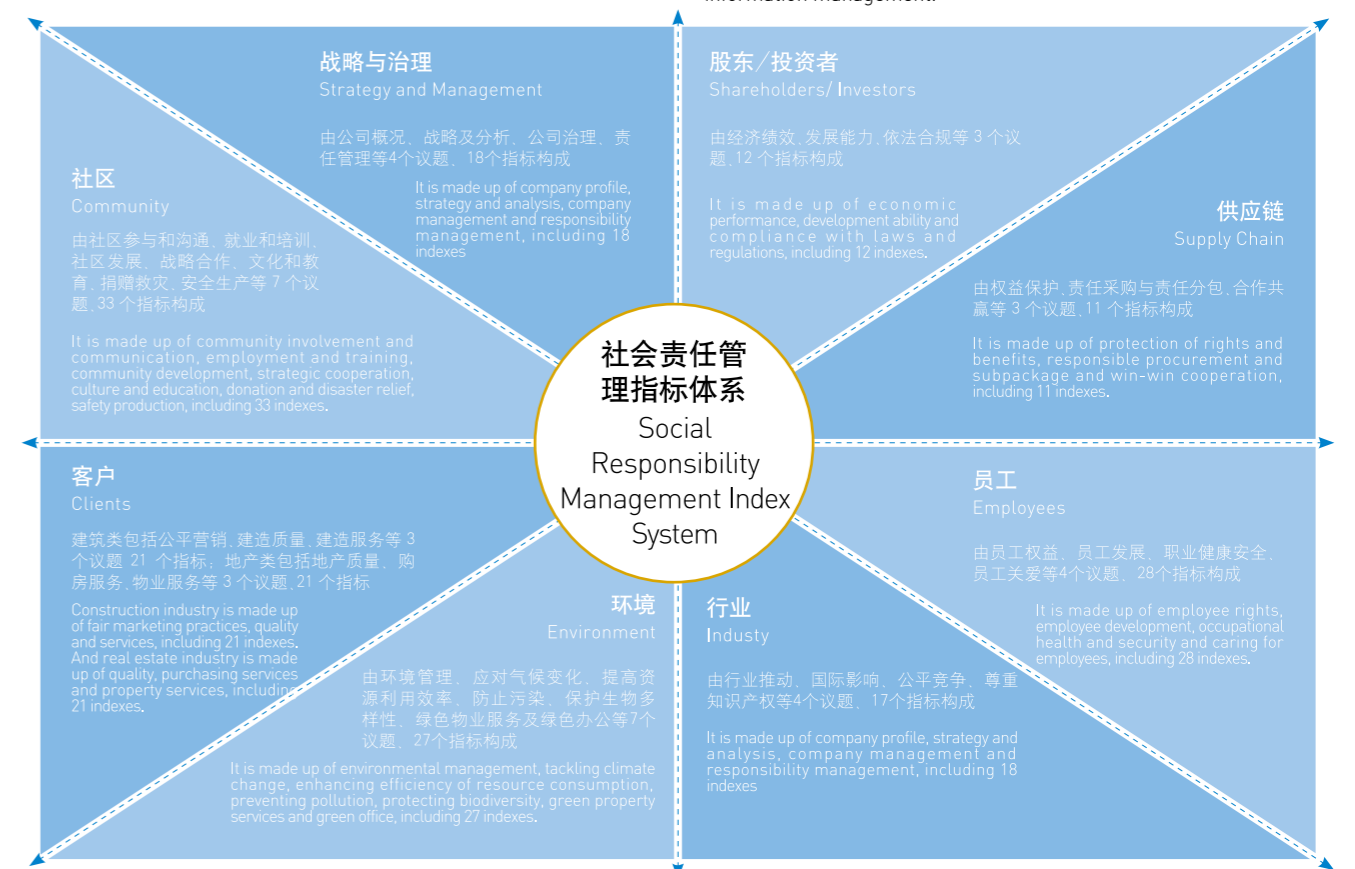
## Responsibility Ability Building

We actively participate in the CSR conferences, forums, seminars and other communication activities held by SASAC and other professional organizations. We learn advanced experience, promote the CSR ability and continuously enhance our CSR performance. In addition, we organize a special training program of CSR with a view to promoting the awareness and performing ability of CSR workers, both of full-time and part-time.

## Responsibility Integration

According to the advantages and shortcomings found during the preparation of CSCEC 2012 Sustainability Report/CSR Report, we revised the CSCEC CSR Index Management Manual, which provides a framework and guidance for all departments of CSCEC to progress social responsibility management.

CSCEC set up a scheme of social responsibility information management system, making the report template of social responsibility index information for headquarters' functional divisions. According to these divisions' feedbacks, we adjust the reports and include them into the internet report system of information management.





### 责任沟通

我们在公司网站开辟可持续发展板块，披露公司履行社会责任的理念、典型案例和成效，搭建与利益相关方沟通平台；发布2012年可持续发展报告/社会责任报告，与各利益相关方进行全面系统沟通。

我们积极推动下属企业与利益相关方进行沟通。2013年，中国海外集团有限公司、中国海外发展有限公司、中国建筑国际集团有限公司和中国建筑第七工程局有限公司分别发布2012年度社会责任报告，促进了公司与利益相关方的沟通和交流。

### Responsibility Communication

On CSCEC website we opened a new module named Sustainability serving as a communication platform for stakeholders to make public our CSR idea, typical cases and achievements. Also, we released CSCEC 2012 Sustainability Report/CSR Report to ensure the comprehensive communication with all stakeholders.

CSCEC actively encourages its subsidiaries to communicate with stakeholders. In 2013, China Overseas Holdings Limited, China State Construction International Holdings Limited and China Construction Seventh Engineering Bureau released 2012 CSR reports respectively, which have facilitated the communication and exchanges with stakeholders.

### 2013年度中国建筑参加社会责任活动情况

参加“第九届中国企业社会责任国际论坛”，获评“最具责任感企业”称号，并作为获奖企业代表参加论坛对话；

参加“第六届中国企业社会责任报告国际研讨会”，并作为发言单位参与论坛对话。

### Social Responsibility Activities that CSCEC Participated In 2013

Participated in the 9th China CSR International Forum, awarded as the 2013 Most Responsible Enterprise and took part in a dialogue session as a representative of prize-winners;

Participated in the 6th China CSR Report International Seminar and took part in a dialogue session as a speaker.

## 各利益相关方沟通参与表 Stakeholders' Participation and Engagement

利益相关方 Stakeholders	期望与要求 Expectations and Demands	沟通与回应方式 Communication and Response
股东与投资者 Shareholders & Investors	收益回报 Revenue and returns 满意市值 Satisfying market value 权益保护 Protection of rights and interests 了解公司经营情况 Understanding of operating conditions	提高盈利能力 Enhance profitability 加强市场管理 Strengthen the market management 及时披露信息 Disclose operational information in a timely manner
客户 Customers	诚信履约 Fulfillment of promises with integrity 信息透明 Information transparency 高质量产品 High-quality products 高品质服务 High-quality services	合同执行 Fulfillment of contracts 需求调查 Survey demands 日常沟通 Offer daily communications 建议与反馈 Provide suggestions and feedback
环境 Environment	节能减排 Energy conservation and emission reduction 应对气候变化 Tackle with climate change 节约资源 Save resources 生态保护 Ecological protection	绿色设计 Pursue green design 绿色施工 Implement Green construction 保护生态 Protect the eco-system 绿色办公 Build a green office
员工 Employees	共同成长 Common growth 工资与福利保障 Salaries and benefits 健康与安全 Health and safety 人文关怀 Caring for people	权益保护 Protect rights and interests 民主沟通 Use a democratic approach to communication 教育培训 Offer education and training 劳动保护 Provide labor protection
战略合作伙伴与供应链 Strategic partners & Supply chain	共同发展 Mutual development 合作共赢 Win-win cooperation 资源共享 Sharing of resources 公开公正 Open and just	公开采购 Fair procurement 信守承诺 Fulfillment of promises 保证付款 Secure payments
行业 Industry	公平竞争 Fair competition 推动行业技术进步 Promote technological progress in the industry 提升行业管理水平 Improve industrial management	协议合同执行 Fulfillment of agreements and contracts 高层互访 Offer mutual visits by senior management 定期会议 Conduct regular meetings 多渠道合作与研究 Provide multi-channel cooperation 建议与支持 Offer recommendations and support 公开采购信息 Disclose procurement information 谈判与交流 Support negotiations and exchanges
政府、社区与公众 Government, Community & the Public	遵纪守法 Abide by laws and regulations 依法纳税 Pay taxes in accordance with laws 促进就业、教育培训 Promote employment, education and training 公益慈善、社区参与 Conduct public welfare and charities and participate in the community 带动当地产业发展 Boost development of local industries 推动社区公共事业发展 Promote the development of community public services	合规管理 Compliance management 主动纳税 Pay taxes on time 支持与引导 Offer support and guidance 培训与宣传 Conduct training and propaganda 沟通活动 Provide communication activities 公益行动 Carry out public welfare initiatives

## 主要荣誉

### Major Honors

#### 工程质量

- 荣获中国建设工程鲁班奖 16 项，占奖项总数的 16%，累计达 193 项。
- 荣获国家优质工程奖 32 项，占奖项总数的 14.5%。
- 荣获中国土木工程詹天佑大奖 12 项，占颁奖总数的 1/3，累计达 45 项。
- 荣获詹天佑奖优秀住宅小区金奖 2 项。
- 荣获全国建设工程优秀项目管理成果奖 42 项。
- 荣获中国钢结构金奖 29 项。
- 荣获中国安装工程优质奖 6 项。
- 荣获全国水运工程建设优秀施工企业奖 1 项。

#### 环境

- 荣获住房和城乡建设部“全国绿色建筑创新奖”6 项，“2013 年绿色施工科技示范工程”22 项。
- 荣获中国建筑业协会“全国建筑业绿色施工示范工程”75 项，居建筑业首位。
- 荣获“联合国千禧发展目标—绿色办公室奖励计划”、联合国“环球爱心企业”及世界绿色组织“绿色办公室奖励计划”标志。
- 荣获新加坡建设局“环保与优雅建筑商卓越奖”。

#### 科技

- 《桥合一及功能可视化立体疏解客流铁路车站设计建造技术》、《超高及复杂高层建筑结构关键技术与应用》荣获 2013 年度国家科技进步二等奖。
- 荣获国务院国资委授予的科技创新企业奖 1 项。
- 荣获中国施工企业管理协会科学技术奖特等奖 2 项，一等奖 17 项，二等奖 36 项。
- 荣获中国质量协会科技创新奖 6 项。
- 荣获全国建筑装饰行业科技示范工程奖 51 项，科技创新成果奖 97 项。
- 荣获中国钢结构协会科学技术奖 5 项。
- 荣获全国建筑工程装饰奖 39 项。
- 荣获中国安装协会科学技术进步奖 2 项。

#### 社区和安全生产

- 荣获国务院扶贫开发领导小组“中央国家机关等单位定点扶贫先进集体”称号。
- 荣获国家级 AAA 安全文明标准化诚信工地 65 项，累计获得 169 项。
- 荣获“2013 全国工程建设安全生产先进单位”称号。
- 荣获“保障性安居工程建设质量管理奖”12 项。
- 获美国建造与承包商联合会颁发的 STEP 安全金奖。STEP 安全金奖是美国建筑行业最有权权威性的安全奖项。
- 荣获新加坡陆交局“年度安全奖”称号。

#### 员工

- 荣获中华英才网第十一届中国大学生“最佳雇主 TOP50”称号。
- 中海地产荣获 2013 中国房地产企业“最佳雇主品牌 30 强”称号。

#### Construction Quality

- Awarded 16 China Construction Engineering Luban Awards, accounting for 16% of the total awards, added up to 193.
- Granted 32 National Quality Awards, accounting for 14.5% of the total award.
- Granted 12 China Civil Engineering Zhan Tianyou Awards, accounting for 1/3 of the total construction engineering awards, added up to 45.
- Awarded 2 Gold Medals of Zhan Tianyou Award for Outstanding Residential Community.
- Awarded 42 Outstanding Project Management Construction Engineering Achievement Award.
- Granted 29 Gold Medals of China Steel Awards.
- 6 Installation Engineering of China won the Quality Awards.
- Won 1 National Waterway Construction Companies Excellent Construction Award.

#### Environment

- Won National Green Building Innovation Award 6 times, 22 projects were selected on the Plan of 2013 Green Construction and Green Building Demonstration.
- 75 projects were rated as National Green Construction Demonstration Project, first in the construction industry.
- The United Nations Millennium Development Goals - the Green Office Award, Global Love Enterprise Award, and the United Nations and the Logo of Green Office Incentive Plan from World Green Organization.
- Won The Environmental Protection and Constructors of Grace Excellence Award, the yearly building award of Singapore Construction Bureau.

#### Technology

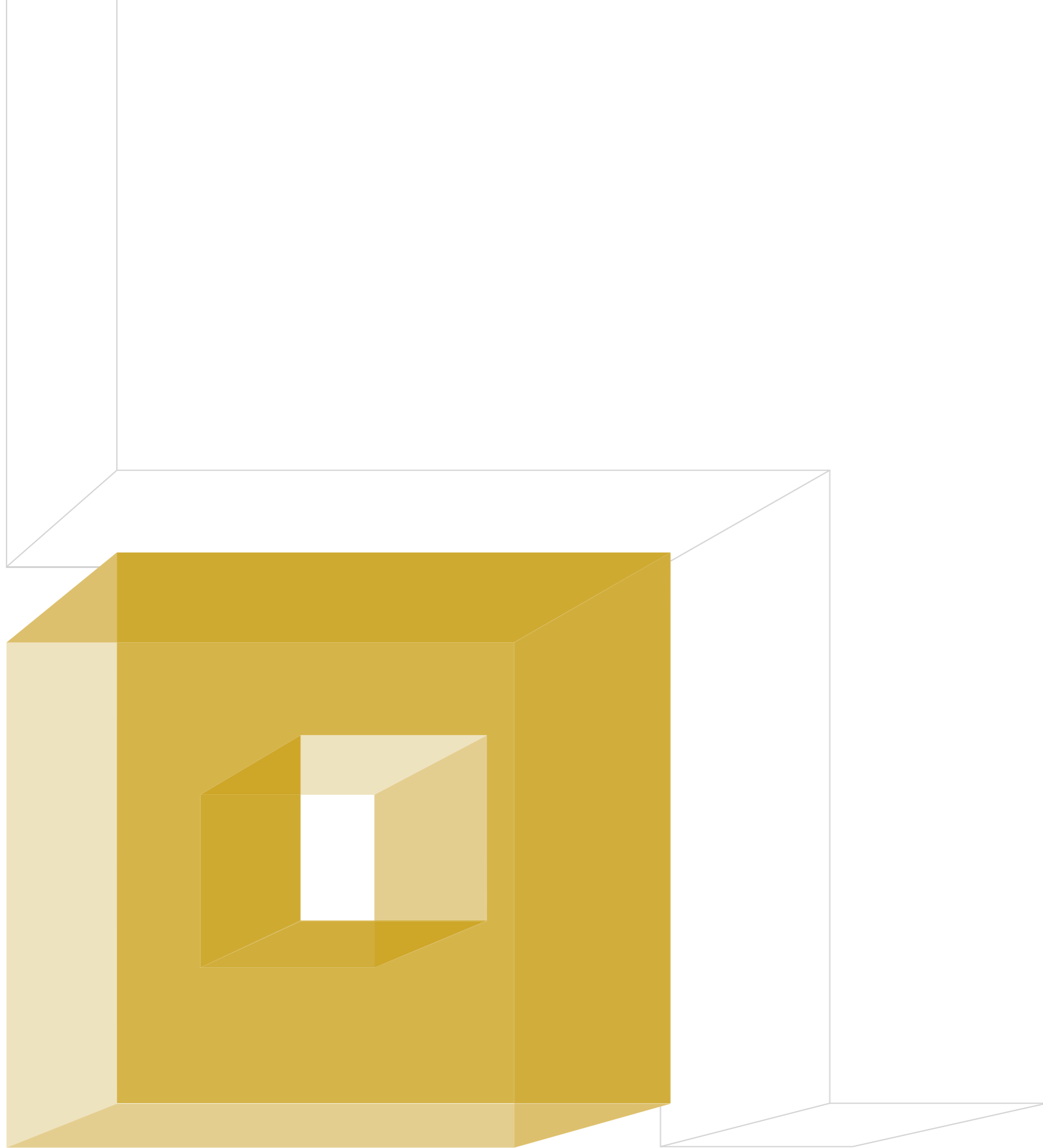
- The Technology Applied in Railway Station Design of Integral Bridge-station and Function Visualization to Achieve Passenger Evacuation and the Application of the Key Technology of Ultra-high and Complicated Skyscraper Structure* were awarded National Second-grade Prize for Progress in Science and Technology.
- Awarded 1 Prize for Science and Technology Innovation Enterprise by SASAC.
- 2 Special Prizes, 17 First-grade Prizes, and 36 Second-grade Prizes for Science and Technology from the China Association of Construction Enterprise Management.
- 6 Prizes for Innovation in Science and Technology by Chinese Quality Association.
- 51 Prizes for Technology Demonstration Projects in the National Construction and Decoration Industry from the China Building Decoration Association, and 97 prizes for Innovation in Science and Technology.
- 5 Prizes for Science and Technology from the China Steel Construction Society.
- 39 prizes of Building Engineering Decoration of China.
- 2 Prizes for Progress in Science and Technology by Chinese Installation Association.

#### Community and Safety Production

- Awarded Advanced Group for Poverty Relief as Central State Agencies and Other Units by Leading Group of Poverty Alleviation and Development of the State Council.
- 65 Construction Sites won National AAA Security Standardization Honesty, 169 in all.
- Awarded Advanced Unit of National Construction Safety Production in 2013.
- Won 12 Quality Management Awards of Indemnificatory Housing Construction.
- Won the STEP Gold Safety Medal granted by the US Associated Builders & Contractors, which is the most authoritative safety award in the construction sector of the US.
- Won the Award of Annual Security by Singapore LTA.

#### Employees

- Awarded the Title of 11th “Top 50 Employer for College and University Graduates” by Chinahr.com.
- Awarded the Title of 2013 Chinese Real Estate Enterprise “Top 30 Employer Brand”.



合规 · 诚信 · 增长

# 筑股东价值之梦

Compliance · Integrity · Development  
**REALIZING THE SHAREHOLDERS' DREAM  
OF VALUE**

优化公司治理  
Optimize Corporate Governance

坚持诚信经营  
Uphold Integrity Management

增强发展能力  
Improve Development Capacity



## D 利益相关方的梦想 reams of Stakeholders

- “能够参与公司的决策和运营是我们对公司美好前景充满信心的前提保证。”
- “我们乐于看到公司持续保持强劲的增长能力和增长势头。”
- “远离黑箱操作，以信息透明降低我们的‘不确定感’。”
- “完善各项风险管控，保障投资安全性。”
- “希望公司继续严守国家法律法规，这是可持续发展的基础保障。”
- “中国建筑的‘五化’战略符合未来企业的发展方向，希望公司能继续深耕细作，并及时通知情况。”

“Getting involved in decision-making and operating is the prerequisite for our confidence in the prospect of the enterprise.”  
 “We are happy to see the enterprise maintaining a great momentum and a sustained growth.”  
 “Keep staying away from black box operation and make information transparent so as to make us feel less uncertain.”  
 “Improve risk control system on all fronts to make investment more secured.”  
 “We hope that the enterprise can keep complying with state laws and regulations because this is the basic guarantee of sustainable development.”  
 “The ‘five-improvement’ strategy of CSCEC accords with the direction of the enterprise, so keep cultivating in this area and keep us informed.”



中国建筑坚持合规经营，遵守商业道德，以诚信、稳健和高效运营，夯实公司可持续发展根基。公司健全股东权益保护机制，真实、全面、准确、及时地披露公司信息，增强盈利能力，以良好的业绩与股东共筑价值之梦。

China Construction sticks to compliance management, complies with business morals, involves in an honest, steady and efficient operation and enhances the foundation of sustainable development. Moreover, the company makes a sound system to protect shareholders' rights and interests, publishes real, detailed, accurate and timely information about the enterprise and strengthens profitability, making great performance to create value with shareholders.

## O 优化公司治理 Optimize Corporate Governance

我们根据《公司法》、《证券法》等法律规定，建立包括股东大会、董事会、监事会、经理层和职能机构的法人治理结构。董事会下设战略委员会、审计委员会、人事与薪酬委员会三个专门委员会。股东大会、董事会、监事会权责分明、各司其职，按照明确的议事规则和工作程序规范、协调、高效运转。

According to the laws and regulations such as *Corporate Law* and *Securities Law*, we build a corporate governance structure, including shareholders' meetings, board of directors, board of supervisors, management teams and functional departments. The board of directors includes strategy committee, audit committee as well as personnel and compensation committee. Each having their clear defined power and responsibility, the Shareholders' meetings, board of directors and board of supervisors operate effectively and coordinately according to the rules of debate and procedure.



## U 坚持诚信经营 Uphold Honest Operation

我们严守国家法律法规、国际惯例和商业道德，不断完善经营管理体系，以合规管理和内部审计作为夯实诚信基础的重要手段，以长效信息披露机制促进信息全面公开，接受利益相关方监督，提升公司诚信经营水平。

We strictly obey the state laws and regulations as well as the international customs, have business morals, keep improving management system and lay a solid credit foundation based on compliance management and internal audit. On the top of that, we make information fully public by the long-term mechanism of information disclosure, keep ourselves under the supervision of shareholders and promote integrity management.



## 合规管理

我们将合规作为日常运营的重要部分，以企业总法律顾问制度为核心，构建法律工作体系，支撑公司经营管理；通过法律管理信息化、标准化建设，普法教育，合同管理培训等活动持续推进合规体系建设，培育合规文化；积极推进法律管理制度标准化工作，编制4部管理手册和10类工程合同示范文本，实现法律管理标准化要求；信息化工作全面覆盖法律业务管理，为公司运营管理提供重要数据支持。全年未发生重大违规事件。

我们建立项目法律顾问制度，逐步实现国内项目法律风险管理全面覆盖。2013年，我们在海外试点推行项目法律顾问制度，探索将国内已成熟运行的项目法务管理经验推广至公司海外项目，最大程度降低公司海外项目的法律风险。

## 内部审计和风险管理

我们围绕核心业务和管理要求，强化审计监督，从全局视角审视公司业务发展，充分发挥内部审计在风险管控和管理提升方面的作用，逐步形成以风险为导向的审计工作特征。2013年，公司开展审计项目687个，通过信息系统实现审计问题整改的常态化，将重要审计对象、重大审计发现问题提交监督委员会，增强警示、强化意识，推动审计成果的管理转化。

我们根据公司运营特点，收集和确定重大风险类型和风险来源，设立风险评估标准，评估风险发生的可能性和相应的影响程度，引入分级预警和应急响应机制，建立防范和减缓措施。2013年，我们制定《海外法律风险管理指引》，从市场进入、市场营销、合同签署、项目履约到争议解决，全面梳理海外经营的法律风险，并提供全过程的应对方案。

### 案例 CASE

#### 审计改革，管理受益

中建新疆建工是较早响应公司号召进行审计体制改革的单位之一，通过引进审计、财务、商务、法律、工程等专业人才充实审计团队，人员结构趋向多样化、年轻化，工作质量和效率明显提升；积极创新内审激励机制，将工作内容、工作责任和工作时效落实到个人，并量化审计项目工作效果，加分奖励审计人员，营造“比学赶超”的积极氛围。

审计体制改革后，中建新疆建工审计方式从简单重复审计向“一审多果”转变，实现了传统财务收支审计向风险管理审计的转型。

## Compliance Management

We regard compliance as an important part of daily operation, and have established a legal work system with the general counsel system as the core, to support the management and governance of the company. We keep promoting compliance system and cultivating compliance culture by carrying out information-based law management, standardized construction, popularization of law education, contract management training and more. We actively promote the standardized law management system and compile four management manuals and ten contract model texts written, having met the standardization requirements of legal management. What's more, our information-based work covers all the management on legal services and provides data support for operation and management. Not a single offense event has ever occurred during the whole year.

We have established law-consulting system for projects and gradually make the system cover all risks in the domestic projects. In 2013, we carried out law-consulting system overseas as pilot projects and explored how to apply our legal management experience in domestic market to the overseas projects so as to minimize the law risks of overseas projects.

## Internal Audit and Risk Management

Centering core business and management requirements, we tighten supervision through auditing. We view our business development from the overall perspective, make the best of internal audit to control risks, improve management and gradually develop a risk-oriented auditing work. In 2013, our enterprise finished 687 auditing items. Though normalizing the rectification of information system audit, we submitted significant audit objects and severe problems to the Oversight Committee in order to draw attention, raise awareness and help auditing results better transform into management.

We collect and identify major risk types and risk resources, set risk assessment standards and evaluate the risk possibility and its corresponding significance. We also build early warning system and emergency response mechanism and take precaution and mitigation measures. In 2013, we formulated *Guidance to Overseas Law Risk Control* covering all the law risks in overseas business in the fields of market access, marketing, contract signing, project performance and issue settlement and providing the whole-process response program.

#### Audit Reform Benefits Management

CSCEC Xinjiang Construction and Engineering Co. Group Ltd (XCEGCL) marked one of the enterprises that introduced reform in audit system in an early time. This enterprise involved personnel specializing in audit, finance, commerce, law and engineering into the audit team. As a result, young and diversified staff members greatly improved the work quality and efficiency. The enterprise actively innovated incentive systems for internal audit, made every employer understand his work content, responsibility and effectiveness, quantified the results of audit items and builds rewards system for auditors, creating a positive atmosphere for learning from and competing with each other.

After reform in audit system, XCEGCL transformed from simple audit to multiple analyses on the basis of audit, that is, risk management audit instead of traditional audit of financial revenues and expenditures.

## 商业道德

我们按照“融入管理、完善制度、注重创新”的工作原则，通过推进惩防体系建设、严格执行党风廉政建设责任制、深化廉洁文化建设等反腐倡廉工作，实现“规范企业行为，净化企业环境，服务社会发展”的目标。全年开展反腐倡廉教育活动4,339场次，参加人数123,727人次。

### 2011、2012 和 2013 年廉洁文化建设具体行动 Measures to build a corruption-free culture in 2011, 2012 and 2013

廉洁文化建设具体行动 Measures to Build a Corruption-free Culture	2011	2012	2013
廉洁文化建设示范点立项 (个) Items demonstrating the importance of building a corruption-free culture (items)	245	421	1,266
警示案例教育 (人次) Education campaigns with warning cases (person-time)	20,521	34,081	56,630
签订党风廉政责任书 (份) Signing a "Letter of Responsibility on Building a Corruption-free Culture" (copies)	25	35	38
各级领导人员实行廉洁承诺 (人次) Anti-corruption commitments of all leaders (person-time)	8,636	9,767	17,085
领导人员述职述廉 (人次) Leadership dialogue on the promotion of an anti-corruption culture (person-time)	3,950	5,429	5,969

## 信息公开

我们坚持“沟通创造价值”的理念，全方位完善投资者关系工作体系，充分利用业绩路演、反路演、接待机构来访、参加投资者策略会等多种互动方式，与投资者保持有效的沟通和交流，提高资本市场对公司价值的认知。在发布公司年报、半年报、季报的基础上，我们还针对投资者编制专题报告，持续拓宽信息披露渠道，丰富信息披露内容与形式。

2013年，我们共披露公司信息96份，社会公众平均每2个交易日可获得1份关于中国建筑的信息，是公司上市以来披露信息最多的一年。全年召开团体推介会3场，一对一推介会13场，反路演12场。



美银美林调研团赴中建五局反路演  
Bank of America Merrill Lynch Research Team Attended the Reverse Roadshow of the 5th Bureau of China Construction

## Business Ethics

Under the principle of "management involvement, institution improvement and innovation encouragement", we do a lot to fight corruption and build a clean government such as build a system of punishment and prevention, strictly implement the accountability of an honest and clean government and further the probity culture, to achieve the aim of "standardizing enterprise behaviors, making a clean enterprise environment and serving the social development". We carried out 4,339 educational activities on the theme of fighting corruption and building a clean government with 123,727 participants in total.

## Information Disclosure

We stick to the concept of "communication creates value", improve investor relation system on all fronts, make the best of performance promotion activities and inviting-in promotion activities, receive the visits of agencies, participate in investors' exchange meetings to communicate with investors effectively and raise the awareness of enterprise value among capital markets. Based on the issuing of annual, semi-annual and quarterly reports, we compiled report intended for investors, keep expanding the channels of information disclosure and diversify the contents and reforms of information disclosure.

In 2013, we issued 96 pieces of reports to make enterprise information public. Every 2 trading days 1 report on China State Construction was issued, it's the year of the largest information disclosure since the year of our enterprise going public. We held 3 group promotion meetings, 13 one-to-one promotion meetings and 12 inviting-in promotion meetings.



2013年度中期业绩路演  
2013 Interim Results Conference



## E 增强发展能力 Enhance Development Capacity

我们紧密围绕“保增长，调结构”的主线，致力于质量效益型发展，不断推进企业发展模式转变，提升盈利能力，保障股东价值的最优化和持续性。

### 增长策略

我们遵循“稳中求进、提高发展质量”的经营发展主旋律，以“五化”发展策略、“三大”市场策略促进公司主业做强做优；坚持稳中求进和改革创新，拓展新型“蓝海”业务，保持公司在建筑行业的领军地位。

### 发展策略

我们深入推进“专业化、区域化、标准化、信息化和国际化”的“五化”发展策略，提升公司内在品质，保障“品质保障、价值创造”核心价值观的实现。2013年，“五化”工作在公司全体员工的努力下取得了一系列成果和突破，支撑了公司的科学发展和战略转型。

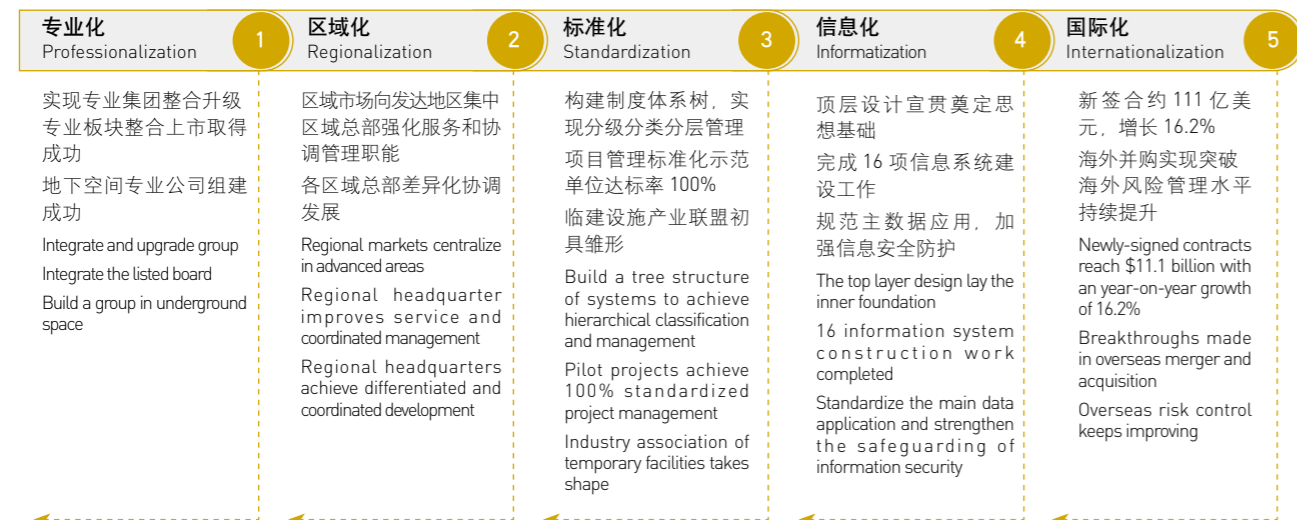
Under the principle of “achieving economic growth in the course of restructuring”, we are devoted to quality-benefit development, constantly promote the transformation of development mode, improve profitability and maintain the optimization and sustainability of shareholder value.

### Promoting Strategy

We adhere to the principle of “seeking progress in stability and improve development quality” and make our enterprise better based on the “five-improvement” development strategy and three market strategies. We steadfastly seek progress in stability and innovate in reform, expand new “Blue Ocean” business to keep our leading role in construction industry.

### Developing Strategy

We further promote the “five-improvement” strategy, which is “Professionalization, Regionalization, standardization, informatization and internationalization”. We promote ourselves to preserve the core values of “guarantee quality to create value”. In 2013, “five-improvement” work has made a series of achievements and breakthroughs with the collaborative effort of the staff, upholding the scientific development and strategy transformation.



### 市场策略

我们按照“大市场、大业主、大项目”的市场策略，通过大客户管理和增值服务，稳固占领高端建筑市场；通过加强内部管理，提高产品质量，加强技术创新，形成多项建筑产品的品牌优势和细分市场的专业优势。2013年，我们的战略合作伙伴已达90家，与大客户签署合作项目金额突破5,000亿元；房建业务国内平均合同额3.85亿元、国外1.07亿美元。

### 优化布局

我们通过优化业务布局，调整产业结构，积极寻找和培育新的利润增长点。在立足房屋建筑工程为主业的基础上，基础设施建设与投资、房地产开发与投资业务实现快速增长，国际工程承包业务持续推进，设计勘察业务稳中有升，经营开拓再上新台阶。

### 房建业务在发展中得到优化

2013年，公司在国际国内中标一批具有较大影响力的标志性工程项目，在超高层建筑领域优势显著，在机场航站楼、文化旅游项目、超洁净厂房等领域的专业优势得到进一步强化。

### 基建业务增长强劲

基建业务同比增长强劲，铁路总承包市场不断巩固，成功中标海西铁路、渝黔铁路等铁路线路项目和站房项目；通过创新投资方式再创市场佳绩，获得南宁地铁二号线、武汉四环线南段等高端项目。

### Marketing Strategy

Sticking to the “big market, big client and big project” market strategy, we stabilize the occupancy ratio of high-end construction market with the aid of big clients and added-value business. We strengthen internal management and improve product quality and technological innovation to possess the brand advantage in varied construction products and the professional advantage in subdivided markets. In 2013, the number of our strategic partners reached as much as 90; the sum of our signed cooperation projects with big clients exceeded RMB 5,00 billion; the average contract value of domestic and overseas construction business stood at RMB 385 million and USD 107 million respectively.

### Optimizing Business Layout

We restructure the industry and take an active role in finding and cultivating new revenue growth by optimizing business layout. Based on the main development of construction industry, infrastructure, investment, property development and investment business have achieved rapid growth; the contracting of international projects carries forward; exploration and design business increases in a stabilized level. Business expands to a larger extent.

### Construction Business Optimized in Development

In 2013, we won the bid for a batch of iconic engineering projects of great influence. The company does a great job in ultra-high-rise building projects and strengthened its professional advantages in airport terminals, cultural tourism projects and ultra-clean plant buildings.

### Robust Growth in Capital Construction Business

Capital construction business achieves a rapid year-on-year growth and the railway contracting market is constantly consolidated. We won the bid for Haixi railway and Chongqing-Guizhou railway and other railway and station building projects. We make innovations in investment and achieve the new goal of winning the bid for many high-end projects such as Nanning metro line 2 and the southern part of Wuhan fourth-ring road.



- 1 北京第一高楼528米的“中国尊”  
The 528-meter-high “China Wine Wessel”, Beijing’s Highest Skyscraper
- 2 中国第三大火车站——乌鲁木齐火车站  
Urumchi Railway Station, China’s Third Largest Railway Station
- 3 中海紫御豪庭项目  
China Overseas Property: Ziyu Grand Palace Project
- 4 美国普拉斯基高架桥改造工程  
American PLAZA Viaduct Renewal Project
- 5 青岛新机场设计方案  
New Qingdao Airport Designing Scheme



### 房地产业务质量保持领先

房地产开发与投资业务继续保持两位数增长。中海地产迈入年销售额千亿俱乐部，连续十年荣获中国蓝筹地产企业榜首，连续十年当选中国房地产行业领导品牌。各工程局房地产业务进入收获期。

### 海外业务发展持续推进

大海外事业平台促进内部资源协同能力提升，各海外分公司中标多项重要工程，海外并购业务实现突破，成功收购美国 PLAZA 建筑公司。

### 设计勘察业务稳中有增

设计勘察业务保持平稳发展，深入推进绿色设计研究与实践，持续打造城市“大规划”发展模式，取得积极进展；设计勘察与施工总承包业务的联动效应大大增强。

### Property Business Keeps Leading in Quality

Property and investment business keeps a double-digit growth. The sales of China Overseas Property exceed RMB 100 billion ranking No. 1 in blue-chip enterprises and winning "a leading band in Chinese property industry" for ten straight years. Every engineering bureau begins to benefit from the investment in property business.

### The Ongoing Development of Overseas Business

The overseas platform promotes the coordinated capacity of internal resources. The overseas branches won the bid for many important projects. They have made breakthroughs in overseas merge and acquisition business and acquired American PLAZA.

### Exploration and Design Business Keeps a Steady Growth

Exploration and design business keeps a steady growth. We further carry forward the research and practice of green design, keep exploring "the great plan" urban development mode and make some positive progress. What's more, linkage effect between exploration and design and general contract business has been greatly strengthened.

## 效能监察

效能监察是企业实现管理提升，提高产能和增强盈利能力的重要途径。2013年，我们按照 ISO9000 质量管理模式，建立效能监察体系。体系以业务流程的运行效能为工作单元，从充分性、符合性、有效性、适宜性四个维度测试与评价企业管理效能情况，发现存在的问题，提出监察建议与决定，并逐项复查与验证整改情况。全年形成效能监察报告 894 份，间接增加经济效益 2.93 亿元。

### Efficiency Supervision

Efficiency supervision is an important way to help enterprises to promote management, capacity and profitability. In 2013, we built efficiency supervision system according to ISO9000 quality control mode. We made the operation efficiency of business process as the working unit of this system. We tested and evaluated the management efficiency of the enterprise from the perspective of completeness, conformance, validity and appropriateness. When finding the problems, we put forward supervision suggestions and decisions and reviewed and verified the rectifications one by one. The total number of the annual reports about efficiency of the whole year stands at 894, bringing in an indirect income of RMB 293 million.

充分性监察 Supervise Completeness	符合性监察 Supervise Compliance	有效性监察 Supervise Effectiveness	适宜性监察 Supervise Suitability
检查现有业务流程制度内容是否充分覆盖业务执行与管理全过程 Check that whether the operation system fully covers the whole process of execution and management	检查实际业务行为是否符合制度要求 Check that whether the actual business complies with the regulation requirements	检查业务执行实际结果是否达到管理与经济绩效考核指标 Check that whether the actual results of business execution achieve the goal of management and economic performance evaluation	检查现有制度规定的业务流程设计是否适宜，即科学合理、经济有效 Check that whether the business process design by current regulations is scientifically reasonable and economically effective

### 案例 CASE

#### 严肃处理管理失职事件

2013年，公司所属各二级企业加大责任追究力度，对因失职、渎职、管理缺失给企业造成损失，又不构成违法犯罪的领导人员和直接责任人给予党纪政纪处分，责令经济赔偿。

中建某土建项目施工现场管理混乱，人工费较高，项目出现亏损。所属公司纪委扣缴项目经理风险抵押金 8 万元，免除其项目经理职务，并予以三年职业禁入的处罚。

#### Strictly Deal With the Misconduct Case

In 2013, every affiliated enterprise at the second level enhanced the accountability. Leaders and directly responsible individuals whose dereliction of duty, malpractice and absence of management caused a loss but did not constitute a crime shall be punished for breaching CPC party disciplines and bore corresponding economic compensation.

One civil construction site of CSC suffered losses due to its chaotic management and surprisingly high labor costs. The commission for discipline inspection of its parent enterprise withdrew project manager's RMB 80,000 risk deposit, removed his post and punished him with a three-year no access to this industry.

## 盈利能力

我们建立健全投资者权益保护机制，关注股东长期、持续的收益与回报，强化风险防控，不断提升盈利能力，以良好的经营业绩保障投资者价值的最优化和可持续性。2013年，每股收益 0.68 元，经济增加值 155.2 亿元人民币，资产负债率 79%。

### Profitability

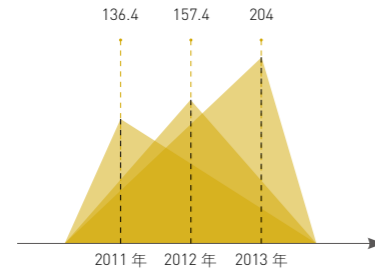
We establish a sound mechanism to protect the rights and interests of investors, focus on the long-term earnings and returns of shareholders, consolidate risk control and keep improving profitability. We improve operation performance to make shareholder value best optimized and sustainable. In 2013, earnings per share was RMB 0.68; the economic added value was RMB155,200 million; the asset liability ratio was 79%.





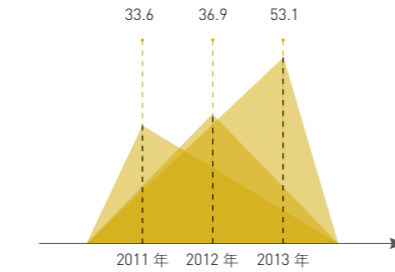
**204**  
 归属上市公司净利润  
 (亿元人民币)  
 Net profit of the Company  
 (RMB 100 million)

归属上市公司净利润 (亿元人民币)  
 Net Profit of the Company (RMB 100 million)

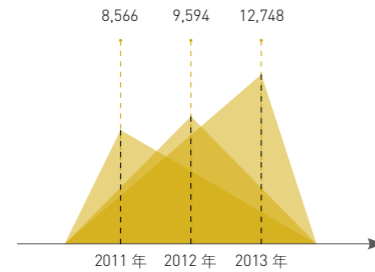


**53.1**  
 年末母公司可供股东分配利润  
 (亿元人民币)  
 Profit Attributable from the Parent  
 Company  
 to Shareholders at the End of 2013  
 (RMB 100 million)

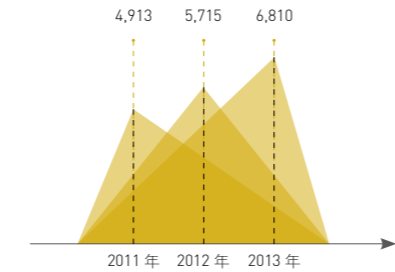
年末母公司可供股东分配利润 (亿元人民币)  
 Profit Attributable from the Parent Company  
 to Shareholders at the End of 2013 (RMB 100 million)



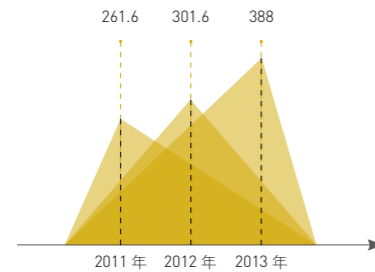
新签合同额 (建筑业务) (亿元人民币)  
 Value of Newly Signed Contracts (Construction  
 Business)(RMB 100 million)



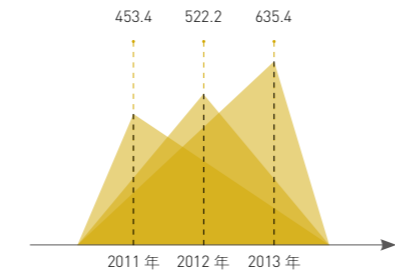
营业收入 (亿元人民币)  
 Operating Revenue (RMB 100 million)



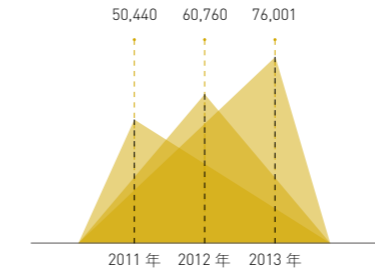
利润总额 (亿元人民币)  
 Gross Profits (RMB 100 million)



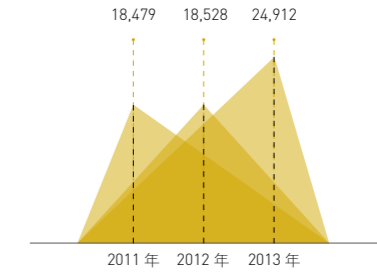
利税总额 (亿元人民币)  
 Gross Revenue (RMB 100 million)



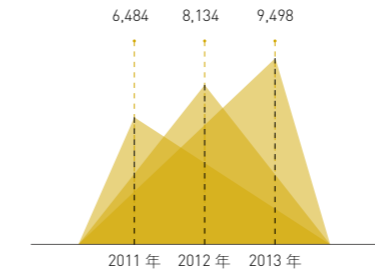
年度施工面积 (万平方米)  
 Annual Accumulated Construction Area (10,000 m<sup>2</sup>)



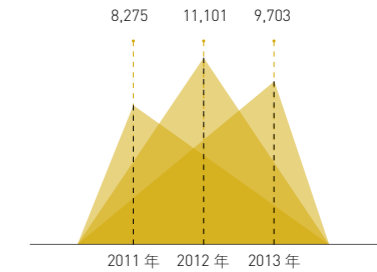
年度新开工面积 (万平方米)  
 Annual Accumulated  
 New Construction Area (10,000 m<sup>2</sup>)



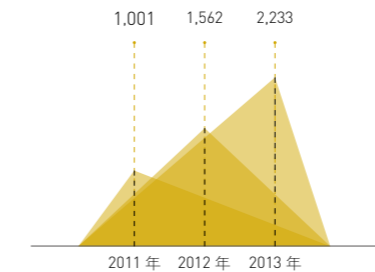
年度竣工面积 (万平方米)  
 Annual Accumulated Completed Area (10,000 m<sup>2</sup>)



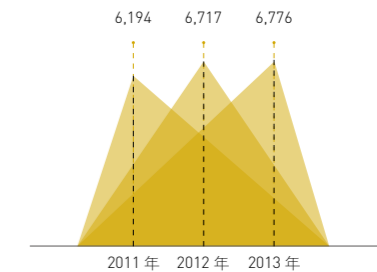
年度施工图设计面积 (万平方米)  
 Annual Construction and Design Area (10,000 m<sup>2</sup>)



地产项目累计入伙面积 (万平方米)  
 Real Estate Delivered Area in All (10,000 m<sup>2</sup>)



期末土地储备 (万平方米)  
 Term-end Land Reserve (10,000 m<sup>2</sup>)



项目 ITEM	2010			2011			2012		
	全国 Nationwide	中建 CSCEC	占比 Rate	全国 Nationwide	中建 CSCEC	占比 Rate	全国 Nationwide	中建 CSCEC	占比 Rate
建筑业总产值 (亿元) Gross Product of Construction Industry (RMB 100 million)	96,031	2,914	3.0%	117,060	3,957	3.4%	137,218	4,801	3.5%
当年新签建筑业合同额 (亿元) Value of New Construction Contracts Signed (RMB 100 million)	110,359	6,830	6.2%	128,794	7,977	6.2%	146,785	9,061	6.2%
房屋施工面积 (万平方米) Accumulated Construction Area (10,000 m <sup>2</sup> )	708,024	36,309	5.1%	851,828	47,604	5.6%	986,427	58,862	6.0%
房屋竣工面积 (万平方米) Accumulated Completed Area (10,000 m <sup>2</sup> )	227,450	5,547	2.4%	316,429	6,103	1.9%	358,736	8,017	2.2%



承诺 · 精品 · 优质

# 筑客户品质之梦

Commitment · Excellence · Quality

**REALIZING THE CLIENTS' DREAM OF QUALITY**

奉献精品工程

Commitment to Excellent Projects

成就品质体验

Achieving Quality Experience



## D 利益相关方的梦想 reams of Stakeholders

“全方位、专业化的工程建设和服务是我们更为期待的。”

“让高标准、高质量，包含美、艺术与文化的经典建筑物成为城市地标。”

“建筑物不仅要具备基本的使用功能，还要能够带给我们愉悦和舒适的精神感受。”

“住房本身的高质量将直接决定我们生活的高品质。”

“入住后的服务体验至关重要，我们期待一个更为人性化的社区服务。”

“我们理想中的建筑物能够与时俱进，更加关注和适应我们的行为方式。”

“希望建筑本身能够提供一个想象的空间，让人身处其中拥有梦想。”

“All-directional, specialized engineering construction and services are what we expect to provide.”

“Classic buildings marrying beauty, art, culture with high standards and quality, the landmark of our city.”

“Buildings need to give their basic functions, as well as sense of pleasure, and comfort.”

“The quality of houses determines the quality of our lives.”

“The services provided after purchasing houses is crucial and more people-oriented community services will be offered.”

“Our ideal building can keep pace with the times so as to adjust to our behavior.”

“The building itself is expected to provide the room of imagination.”

## C 奉献精品工程 ommitment to Excellent Projects

我们坚守品质承诺，关注客户的价值需求，努力将客户需求落实于工程建设的各个环节，为客户提供建筑一体化综合解决方案和增值服务，持续创造超越预期的价值。

We adhere to the commitment to quality, focus on customers' demand for value in an effort to meet customer needs in all aspects of project implementation in the construction, provide customers with integrated solutions and value-added services, and continue to create value beyond expectations.

### 恪守优质承诺

我们恪守“过程精品 质量重于泰山”的坚定承诺，塑造工程卓越品质。我们坚持公平营销的理念，主动为客户提供真实、客观和完整的工程服务信息，维护合同内容的公平性，确保合同有效执行。2013年，我们的建筑合同履行率100%（会签评审率100%，合同交底率100%，合同履行策划率100%）。

### Commitment to Quality

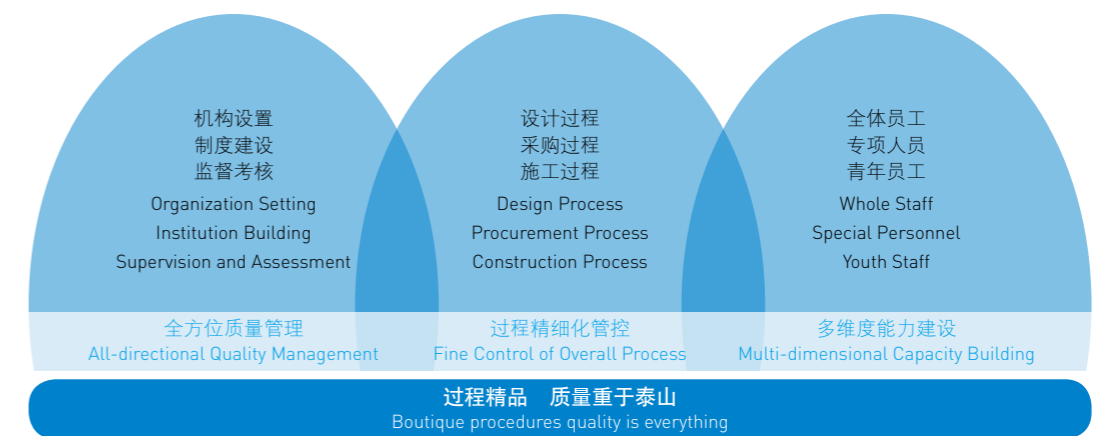
We adhere to prioritizing quality and the firm commitment to building the engineering excellence. We adhere to the concept of fair marketing initiative to provide customers with real, objective, and complete information engineering services, fairness of the contract to ensure the effective implementation of the contract. In 2013, we had a 100% fulfillment rate for construction contracts. This included all aspects of reviewing, disclosing information, fulfilling and planning contracts.

### 筑造品质工程

打造优质精品工程是建筑企业发展的根本。我们通过全方位质量管理、过程精细化管理以及多角度能力建设，为客户提供一次成优的高品质工程。2013年，项目一次交验合格率达100%。

### Building Quality Projects

Quality building is the fundamental principle of quality engineering construction development. We provide customers with high quality as well as excellent work through comprehensive quality management process, as well as multi-angle capacity building. In 2013, we had a 100% pass rate from our customers in the acceptance of completed projects.



### 全方位质量管理

我们持续完善质量组织体系、制度体系和监督体系等多层次、全方位的质量管理体系。严格遵守当地法律法规，满足业主合同要求，依照 ISO 9001:2008 要求，建立健全质量管理体系，为工程质量提供标准和制度保障。2013年，质量管理体系覆盖率达100%。

### Comprehensive Quality Management

We continue to improve the quality system, institutional system, supervision system, and comprehensive quality management system. We strictly abide by local laws and regulations, meet the owners contract requirements. In accordance with requirements of ISO 9001:2008, we have established a sound quality management system to provide an institutional guarantee for the engineering standards and quality. In 2013, quality management system coverage reached up to 100%.

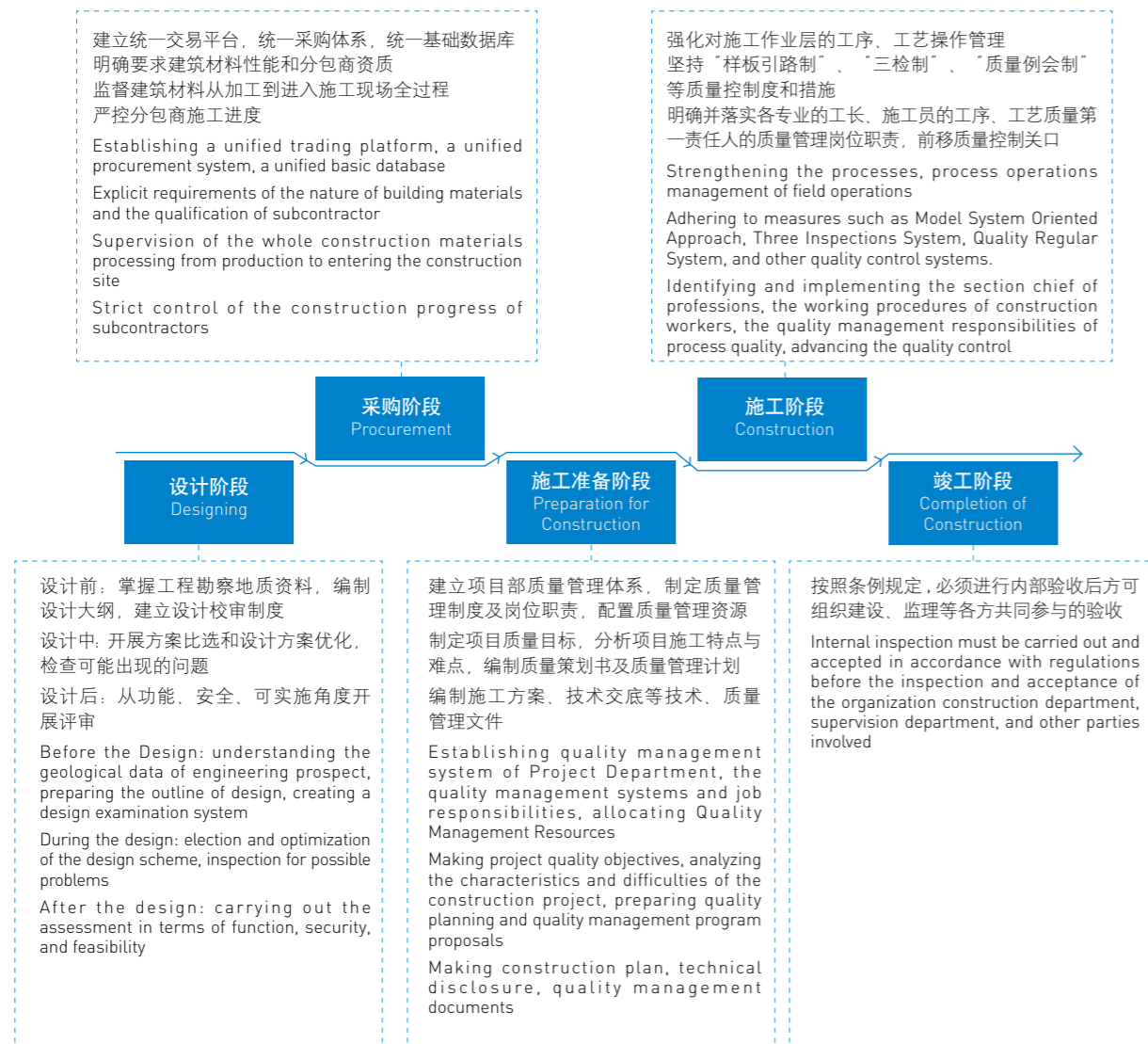


### 过程精细化管控

过程精细化控制是缔造精品工程的重要保障。我们致力于将质量控制融入设计、采购、施工准备、施工过程和竣工的全过程，全力打造精品工程。全年工程质量未发生重大负面事件。

### Fine Process Control

Fine control of the process is to provide guarantee for fine works. We are committed to the combination of quality control with the design, procurement, construction preparation, construction and completion of the whole process to create fine work. Year-round project never saw anything negative in terms of quality.



### 案例 CASE

#### 北京昆泰酒店项目 打造过程精品

北京昆泰酒店项目组建从项目部到各分包方、各专业公司和作业班组的质量管理网络，完善样板管理、交底、质量检测分析等 11 项管理制度。在施工过程中，项目部全面检查机械设备和原材料，坚持检查上道工序、保障下道工序、服务下道工序，做好自检、互检和交接检，建立分包自检、总包复检、监理验收的三级检查制度，实现全过程的质量保证。该项目获得全国建设工程质量最高奖鲁班奖。

#### Beijing Quintiles Hotel, Excellent Project Building

Beijing Quintiles Hotel Project set up network of quality management from the project department to the sub-contractors, specialized companies and so on. Efforts were made to improve management model, tests, quality control analysis, and other 11 management systems. During construction, the Project Department led a comprehensive inspection of mechanical equipment and raw materials, sticking to checking last procedure, safeguarding the current procedure, and serving the next procedure, as well as self inspection, mutual inspection and handover inspection. The Department also established a triple inspection system that includes sub-contractor self inspection, the main contractor recheck, and supervision and acceptance to ensure quality of the whole process. The project won the Lu Ban Award, the highest national award for quality construction projects.

### 案例 CASE

#### 全力保证 0.5 毫米精度

兰新铁路第二双线是横贯中国西北甘肃、青海、新疆三省区的铁路大动脉，是世界上一次性建设里程最长的高速铁路，也是中国首条在高海拔地区修建的高速铁路。

为保证列车高速安全行驶，轨道不但要坚固，其平整度必须控制在 0.5 毫米范围以内。中建新疆建工下属新疆建科院工程勘察测绘院应用高科技全自动测量机器人进行精调，考虑到强烈阳光影响测量精度，组织员工在夜间开展工作，标注记录大量白天需要调整的铁轨点位，并在白天根据夜间测量数据对轨道进行精调，全力保障轨道平整度。

#### Spare No Effort to Ensure the Accuracy of 0.5 mm

Lanxin High-Speed Railway goes across northwest of China, including Gansu, Qinghai and Xinjiang Provinces. It is the high-speed railway that covers the longest distance for the first time in the world, and it is also China's first high-speed railway construction project in high altitude areas.

To ensure the high-speed and safety of trains when traveling at 350 kilometers per hour, we need to ensure a strong track, its flatness must be controlled within 0.5 mm. Construction Research Institute of Xinjiang Academy of Engineering Survey under the CSCEC Xinjiang Construction Engineering (Group) Co., Ltd applied automatic robot to fine-tune measurement. Considering that the strong sunlight might affect the measurement precision, we let staff work at night, recording a lot of tracks that need to be adjusted during the day and ensure the flatness of the track by fine-tuning it according to the measurements from at night during the day.

### 多维度能力建设

我们对全体员工、专项员工和青年员工开展多维度培训，为其搭建交流平台，助力员工质量意识和能力的全面提升。全年组织质量培训 870 余次，累计培训 26,500 余人次。

### Multidimensional Capacity Building

We carry out multi-dimensional training for all staff, staff for specific tasks and young employees. We also established an exchange platform in which we help to raise the awareness of overall quality and ability of staff. Quality training programs throughout the year were conducted more than 870 times with a total of more than 26,500 people.





## 提供优质服务

我们秉承“以客户为中心，不断提升诚信履约能力”的服务理念，高度关注品质服务，崇尚绩效管理，不断完善客户服务管理体系，努力通过高品质服务与客户实现价值共享。2013年，保修期内的工程抽样客户总满意率为100%，其中客户满意度为85.4%，基本满意度为14.6%，满意度连续3年持续上升。

### 客户服务管理

我们建立健全覆盖公司各个层级的客户服务组织体系，健全客户服务管理制度，提升客户服务管理能力。2013年，我们进一步深化管理体系，推出客户关系管理(CRM)系统，实现项目信息数据化，提高客户服务管理效率。

### 与客户有效沟通

我们通过高层直接交流，业务面谈、会议和现场交流三种主要沟通方式，与客户开展战略合作谈判、业务交流和事件性交流，实现更直接、更密切的交流和互动。

我们建立专门机制和管理流程，对投诉采取分级管理方法，妥善处理客户投诉。

## Providing Quality Services

We adhere to the service concept of customer-centered improvement of the integrity of performance capabilities. We are highly concerned about the quality service, advocating performance management, and constantly improving customer service management system, working through high-quality service so that customer will realize the value of sharing. In 2013, we achieved total customer satisfaction rate of 100% of the sampled projects during the warranty period, 85.4% of customer satisfaction, 14.6% of basic satisfaction, rising for three consecutive years.

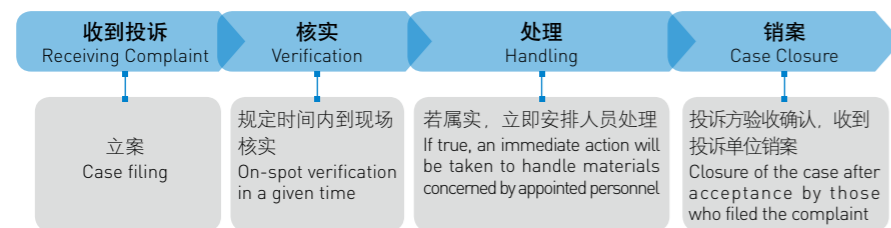
### Customer Service Management

We established a sound customer service organization system covering all levels of the company to improve customer service management system and customer service management capabilities. In 2013, we further deepen the management system, introduce customer relationship management (CRM) system, use information and data in projects, and improve customer service management efficiency.

### Effective Communication with Customers

We conduct direct high-level communication, business interviews, meetings and on-site exchanges to have strategic cooperation negotiation, business exchanges and events exchanges with customers and achieve a more direct and closer communication and interaction.

We have established specific mechanisms and management processes. Hierarchical management approach is taken on addressing complaint so as to properly handle customer complaints.

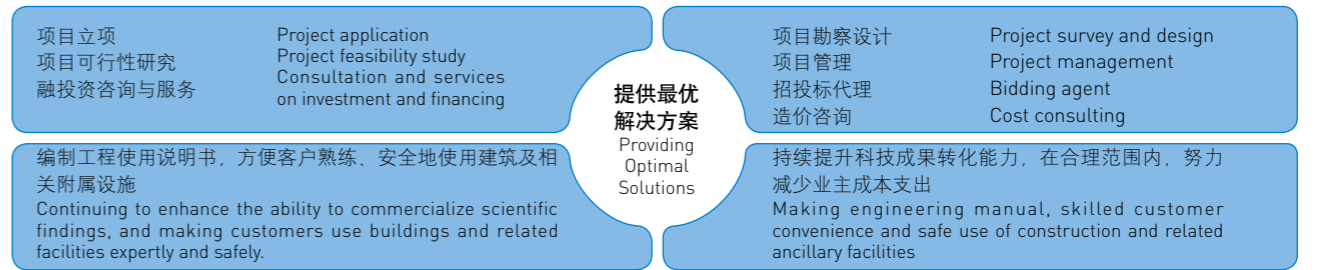


## 提供最优解决方案

我们从为客户创造高附加值的角度出发，发挥“四位一体全产业链”的综合优势，主动为客户提供最优解决方案，创造超预期的价值。

### Provide Optimal Solutions

From the perspective of high added value for customers, we give full play to the advantages of a four-in-one whole industrial chain, and provide customers with the best solutions that create more value than expected.



## 案例 CASE

### 应用 BIM 技术为业主节省 800 万元

天津光大银行项目在建设过程中主动采用先进、深入的全方位 BIM 技术，不仅节约了工期，而且为业主节省费用达 800 万元，受到业主好评。该工程在基础施工阶段就被评为天津市观摩工地。

BIM 技术是一种应用于工程设计建造管理的数据化工具，通过参数模型整合各种项目的相关信息，最大限度地避免时间浪费、有效地减少质量风险，精确地控制建设成本。

### BIM Technology Applied to Save RMB 8 million for Property Owners

Tianjin Everbright Bank Project adopted advanced, in-depth, and comprehensive BIM technology in the construction process, shortening the construction period and the cost of RMB 8 million for the owners, who are very pleased in this regard. The project was seen as the exemplary construction site during its initial stage of construction.

BIM technology is a data-oriented tool applied in engineering design, construction, and management. By integrating related information through various parameter models of various projects, the technology maximizes efforts to avoid wasting time, effectively reduce the risk on quality, and precisely control the construction costs.

## A 成就品质体验 Achieving Quality Experience

我们着力打造精品地产，将客户需求置于首位，并将其落实于项目策划、建造的全过程，不断提升专业水平和服务水平，用心为客户打造宜居体验，筑造品质生活。

### 了解客户需求

我们调查分析项目所在地的自然环境和社会环境，明确产品质量等级和质量目标；主动、深入了解客户居住、办公过程中的需求，并将其融入项目策划，明确设计理念和设计方案；对同区域、同品牌、同时段、同业态、同品质的项目进行调查，提供适合客户需求和市场需求的质量和服

### 打造舒适港湾

我们将客户需求融入施工建造的全过程，依照客户需求对工程质量进行严格把控，努力为客户打造高品质的舒适港湾。

We put customers' needs first, and materialize their need on the whole process of construction and project planning. We also strive to create quality property and improve the professional level and service level so as to provide comfortable living experience for customers to improve their quality of life.

### Understanding Customer Needs

We analyze the natural and social environment where our projects undergo to get a clear picture on product quality level and quality objectives. We take initiatives to gain an in-depth understanding of customers' needs at living and at work, and integrate their needs into project planning with a clear design philosophy and a design plan. We also conduct surveys on projects with the same brand, same section, same format, and the same quality at the same area to provide customers with quality service consistent with their needs and market demands.

### Building a Comfortable Harbor

We will integrate customer needs into the entire process of construction, and strictly control the quality of the project in accordance with customer demand to create high-quality and comfortable haven for customers.



<b>设计</b> Design	将客户需求置于首位，注重设计创新 审查、优化设计方案，明确设计质量 Prioritizing customer needs and attaching importance to design innovation Reviewing and optimizing design scheme and making clear design quality
<b>采购</b> Procurement	建立供应商 / 承建商管理流程，增强资质考察和评审 制订物资采购管理办法，涵盖材料质量、到货验收、计划管理等 采用逐家约谈的方式与所有供应商进行有针对性的沟通，落实服务细节 Establishing the management process of suppliers / contractors, and enhancing inspection and assessment of qualifications Developing materials procurement and management plan, covering material quality, inspection of incoming merchandise, and project management, etc Providing considerate services through targeted communication with all suppliers by conducting conversations with them one by one
<b>施工</b> Construction	实施“样板封样”，进场验收和抽检制度，保障材料质量 组织承建商会审图纸、审查承建商专项施工方案 明确施工控制要点，落实施工交底制度、旁站监理制度、工序控制验收制度 推行实测实量工作，用仪器和设备精细测量在建项目的结构、砌体、抹灰、防水、安装工程质量 Making contractors examine drawings, reviewing their special construction programs Making explicit construction control, implementing disclosure system, side supervision systems, process control and acceptance system Implementing the measured amount of real work. Fine instruments and equipment are used to measure the quality of projects under construction, masonry, plastering, waterproofing, and installation engineering
<b>竣工</b> Completion	依据《工程竣工质量验收移交工作指引》，督促承建商开展自查 开展多轮内部验收 Urging constructors to conduct self check according to the <i>Project Completion Quality Acceptance Guidelines</i> Conducting rounds of internal acceptance checks

## 提供放心服务

我们持续加强客户服务管理，用至诚的服务精神和专业的服务态度，努力为客户提供舒心的购房和住房体验。

### 客户服务管理

我们成立客户关系部，建立完善的客户服务管理体系，通过精细化的前端服务与持续的售后关怀，开展品牌化、系统性的客户服务；着力提升一线客户服务人员的服务能力和水平，组织客户服务人员参加资格认证。

我们加强投诉管理，借助 CRM 系统跟进客户沟通与信息统计，丰富客户投诉渠道，及时有效解决住房投诉。2013 年，物业服务投诉解决率为 98%。

### 安心购房

我们主动向客户披露项目信息，全力保障客户购房的合法权益；主动告知项目周边的不利因素，保护客户的知情权，让客户安心购房。

我们向客户提供透明、清晰的产品资讯，在销售现场通过展示、演示等方式进行说明；通过微博、微信等新媒体及时发布传递楼盘信息，方便客户第一时间掌握相关资讯。

## Providing Reliable Services

We continue to enhance customer service management, and strive to provide comfortable home purchasing and housing experience with a sincere spirit of service and professional attitude in service.

### Customer Service Management

We have established Customer Relations Department with an improved customer service management system. Through the refinement of the front-end service and ongoing after-sales care, we provide branding and systematic customer services in an effort to improve service capacity and the level of frontline customer service staff, and encourage customer service personnel to engage in accreditation.

We have strengthened the management of complaints with the CRM system to follow up customer communication and information statistics, and expand customer complaint channels so as to timely and effectively solve the housing complaints. In 2013, property service solved 98% of all complaints.

### House-purchasing Reassurance

We take the initiative to reveal information of projects to customers to protect the legitimate rights and interests of house-buyers. We also take the initiative to inform customers of unfavorable factors of the project to protect the customer's right to know so that customers will feel at ease when buying houses.

We provide our customers with transparent and clear product information by conducting displays and demonstrations in sales activities. We also release information of houses to customers through such media as Weibo (The Chinese version of twitter), Wechat, and so on to ensure that customers will be the first to be noted the relevant information.

## 案例 CASE

### 创建全国首个保障房“客户关系中心”

保障性住房建设是满足低收入群体住房需求、关乎民生的大事。上海青浦崧泽华城项目以“建设比商品房更好的保障房”为标准，建立全国首个保障房“客户关系中心”。中心服务动迁居民，解决交房过程中的各种问题，提供居民与物业相关事务的协商服务，尽力满足客户需求。公司践行对市民及政府的承诺，以实际行动传承“与您同心筑家同行”的客户理念。



上海青浦崧泽华城“客户关系中心”  
The Customer Relations Center of Shanghai Qingpu Song Zehua City

### Creating China's First Customer Relationship Centre of Affordable Housing

Construction of affordable housing is to meet the housing needs of low-income groups, which is related to people's livelihood. When working on the construction of Shanghai Qingpu Song Zehua City project at the beginning, China Construction Dongfu Company established the first Customer Relations Center for national affordable housing at the standard higher than commercial houses. The Customer Relations Center Serves related residents by solving a variety of problems in house delivery, and providing residents with consultation services on property-related matters to meet their needs. The company practices its commitment to the public and the municipal government, acting in accordance with the philosophy of building homes with customers together with a concerted mind.

## 舒心住房

我们完善物业服务管理平台建设，健全物业服务管理制度，增强社区沟通，为客户提供满意服务，持续提升客户满意度。我们深入思考客户的个性化需求，探索客户的潜在需求，主动为客户提供差异化的增值服务。

我们编制《崇尚自然 敬畏生命——环境因素和危险识别评价手册》，组织各下属公司进行环境因素危险源的识别和评价，主动向客户提供房屋使用信息，明确危险源和危险处所，配备高科技安全设施，保障客户住房安全。

我们为客户提供基础办公、便利支援、社会热点及生活服务信息、物业顾问咨询等，为客户提供增值服务，全方位满足客户需求。

## Living Comfortably

We improve the property service management platform, improve the property service management system, strengthen community communication to provide customers with satisfactory service and enhance customer satisfaction. We think deeply about the personalized needs of customers by exploring the potential needs of customers and taking the initiative to provide differentiated value-added services to our customers.

We worked out the *Handbook of Identification and Evaluation on Environmental Factors and Hazards*. We organized subsidiary companies to identify and evaluate the environmental factors and hazards before providing housing information clarifying the source of hazards and dangerous places. The houses are equipped with high-tech security facilities to ensure the safety of customers' living environment.

We provide customers with value-added services to meet customers' demands in all respects by offering information on basic offices, convenience, social hot spots, life services, and property management consultation.

## 案例 CASE

### 中海物业增值服务平台

中海物业增值服务以中海物业社区电子服务平台为依托，在线上、线下同时开展业务，陆续推出净水器、有机大米等亲民商品的团购优惠活动。中海物业着重关注客户的生活价值和生活方式，经营重心从满足常规物业服务需求转移到专注客户潜在需求和物业服务增值的深耕上，通过归集、挖掘、甚至创造客户的个性化需求并提供针对性的解决方案，持续提升客户满意度。

### Value-added Service Platform of Zhonghai Property

Zhonghai Property's value-added services, which are based on its community electronic services platform, conduct online and offline business at the same time, and launch group purchase discount activities such as group purchases on water purifiers, organic rice and so on. Zhonghai Property focused on customers' life value and their attitudes of life, shifting management emphasis from meeting the basic demand of property services to meeting their potential needs and value-added property services. We continue to improve customer satisfaction through collecting, digging, and even creating the personalized needs of our customers with corresponding solutions.



高效·低碳·绿色

# 筑生态和谐之梦

High Efficiency · Low Carbon · Green Life  
**BUILDING THE DREAM OF ECOLOGICAL  
HARMONY**

培育绿色文化  
Foster Green Culture

实施绿色建造  
Implementation of Green Construction

建设宜居社区  
Building Livable Communities



## D 利益相关方的梦想 reams of Stakeholders

- “青山绿水，蓝天白云，是我们，也是全人类共同的追求和梦想。”
- “在全国雾霾情况持续恶化的形势下，我们希望看到中国建筑在节能减排、降低粉尘方面更多的努力。”
- “小区的建筑时尚大气，小区的环境更要清新自然。”
- “建筑行业需要在产品全生命周期中体现绿色环保。”
- “作为中国建筑的员工，我们希望能在日常工作中为环保事业尽绵薄之力。”
- “我们和中国建筑一起努力，共同营造美好小区环境。”

"It is the common pursuit and dream of mankind to have green mountains and green water with blue sky and white clouds."

"In the case of the worsening foggy weather, we hope to see more efforts from China's construction to save energy and reduce emissions and dust."

"We need both fashionable buildings and fresh environment."

"Construction industry needs to embody the concept of environment friendliness in the entire product life cycle."

"As staff of CSCEC, we hope that we can contribute our part in environment protection."

"Let us work with CSCEC to jointly create a sound community environment."

研究显示当前社会总能耗约40%来自建筑能耗。在城镇化进程加快的形势下，建筑能耗总量还将持续增长。转变建筑行业发展模式，推广绿色建筑，对促进生态文明建设具有至关重要的意义。

中国建筑践行绿色建造理念，研发与推广绿色建造技术，努力促进生产空间集约高效、生活空间宜居适度、生态空间山清水秀，成为“幸福空间”的创造者。

Research shows that about 40% of the current world energy consumption comes from the construction consumption. With the acceleration of the urbanization process, the total energy consumption of construction will also continue to grow. Shifting the development model of construction industry and promoting green construction are significant in promoting the ecological civilization.

CSCEC practices the concept of green construction, conducts research and development and promotes green construction technology to make the production environment more efficient, living environment more comfortable, ecological environment more beautiful, becoming the creator of happy environment.

## F 奉献精品工程 oster Green Culture

我们秉持“绿色建造、环境和谐”的环境方针，不断推进环境管理体系建设，把绿色采购、绿色办公、绿色建造理念延伸到员工工作岗位、项目施工环节和每一个利益相关方，培育贯穿全产业链的绿色文化。

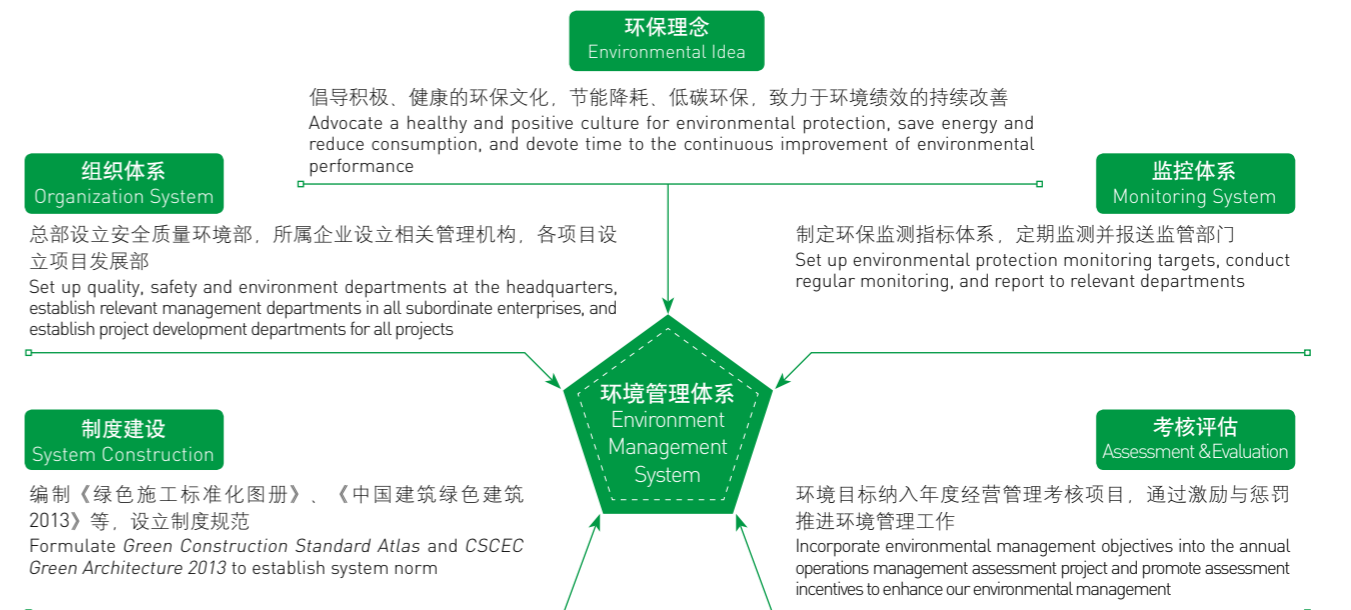
In accordance with the policy of "Green Construction for a Harmonious Environment", we continuously promote the construction of environment management system and extend concepts such as green procurement, green office and green construction to every employee, every link of construction project and every stakeholder, thus fostering green culture throughout the industry chain.

### 环境管理

我们建立健全完整的环境管理体系，包括组织体系、制度体系、监控体系和考核体系等内容，将环境保护内涵融入公司日常运营。全年环保总投入2,646万元，新建项目环评通过率100%，未发生重大环境违规事件。

### Environment Management

We establish a sound and complete environment management system incorporating organizational, institutional, monitoring and assessment systems, integrating environment protection into the daily operation of CSCEC. In 2013, we invest RMB 26.46 million for Environmental Protection, and achieve a 100% environmental management certification pass rate, with no environmental violation.







## 环保能力建设

我们高度重视员工的环保能力建设，组织“绿色营销”、“绿色设计”等专项研讨和培训，提升员工环保意识和环保能力。全年组织环保培训210余次，参与员工6000余人次。

## 绿色办公

我们持续完善绿色办公制度，引导员工节电、节水、节纸，营造绿色办公的良好氛围。

## Capacity Building for Environmental Protection

As we attach great importance to employees' capacity building for environmental protection, special discussions and trainings such as "Green Marketing" and "Green Design" are organized to elevate employees' environmental consciousness and capacity. In 2013, over 210 such trainings are held, which involves 6,000-plus employees.

## Green Office

We have kept improving the green office policy, guiding employees to save electricity, water and paper, thus building up a good atmosphere for green office.

<b>空调改造</b> Air-conditioning Rebuilding	完成中央空调直燃机改造，制冷、制热效果显著提高。中国建筑大厦能耗同比大幅下降，节电47,000元，节水9,100元。 Complete the reform of direct-fired machine within the central air-conditioning to greatly enhance its cooling and heating effects. The energy consumption of CSCCEC building drops sharply compared with last year, saving RMB 47,000 on electricity and RMB 9,100 on water.
更换总部大楼门窗密封条，隔音、防尘、防冻、保暖效果明显提高。 Renew the sealing strips in the headquarter building to greatly enhance its effects of sound insulation, dust prevention, freeze-proofing and warm-keeping.	<b>门窗密闭改造</b> Closed-door Reform
<b>节约用电</b> Electivity Saving	淘汰高耗能照明设备，减少日光灯管的配置数量，有效降低照明设备能耗。改变会议空调的恒温方式。根据参会人员气温的不同反应调节空调温度。 Eliminate high-energy-consumption lighting equipment and reduce the amount of fluorescent lights to effectively reduce energy consumption of lighting equipment. Change the constant temperature of the conference air-conditioning according to attendees' reactions.
鼓励电子化办公，利用内网办公信息系统传递总部公告、重要通知等，减少不必要的纸质和电子文件数量。2013年各类文件简报数量同比减少4%。 Encourage e-office and deliver headquarter announcements and important notices through intranet office information system so as to reduce paper waste and the amount of e-documents. In 2013, the amount of documents and briefings are reduced by 4% compared with last year.	<b>节约用纸</b> Paper Saving

## 实施绿色建造

### Implementation of Green Construction

我们成立绿色建筑与节能委员会，统筹调配全系统资源，指导和推进绿色建筑与生态城镇建设工作；承接落实国务院出台的《绿色建筑行动方案》，启动全生命周期绿色示范工程，推进绿色研发、绿色设计、绿色施工全产业链体系建设，把绿色建造要求融入施工每一个环节，引领绿色建筑的发展。

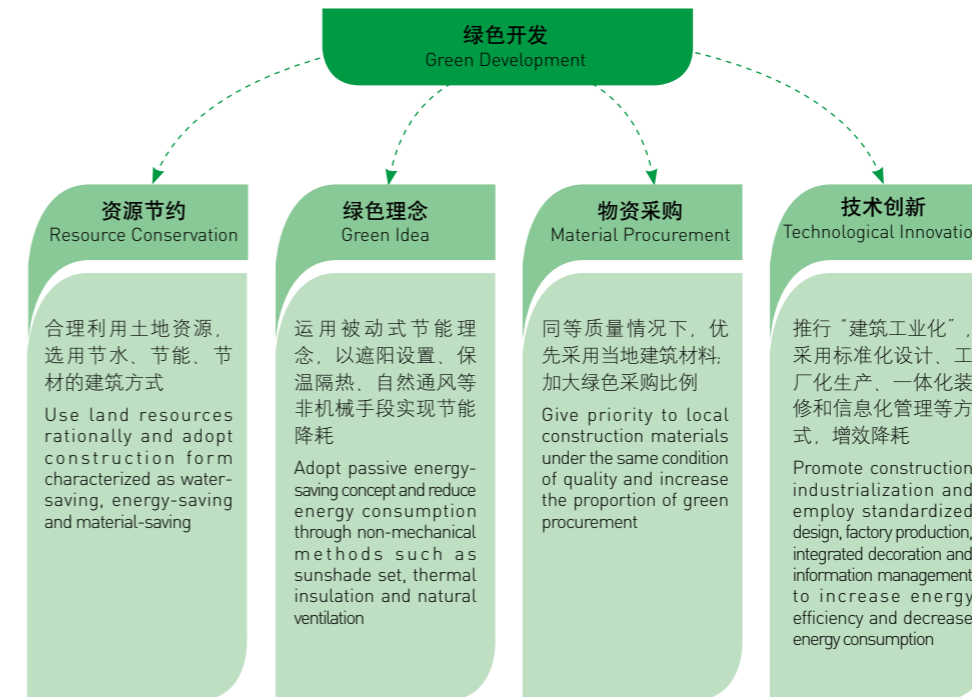
## 绿色开发

我们将被动式节能的绿色建筑理念逐步引入项目开发体系，围绕低碳节能产业化的主题，结合当地环境，充分考虑低碳、节能、节地、节水等环保要求，启动研发绿色产品开发技术数据库，创建绿色产品开发集成应用平台。

We set up a green construction and energy-saving committee to coordinate the deployment of resources as well as guide and promote the work of green construction and ecological town building. As part of the *Green Construction Action Project* issued by the State Council, we initiate a life-cycle green demonstration project to promote the building of a whole industry chain system including green R&D, green design and green operation, integrating green construction into every operation process. In this way we lead the development of green architecture.

## Green Development

With the consideration of the theme of industrialized low-carbon, we introduce the concept of passive energy saving into our project development system step by step. We initiate a database and an integrated application platform for R&D of green products after giving full consideration to the local environment and other requirements such as low-carbon, energy-saving, land-saving and water-saving.



## 绿色采购

我们延伸绿色产业链条，充分考虑原料获取过程对环境的影响，加大材料招标中绿色、环保的评分权重，实现采购源头的绿色环保；组织开展供应商环保评级，将“节能减排、环境保护”要求纳入采购合同，支持供应商绿色发展。

## 绿色设计

我们基于自然条件、社会条件与项目定位进行绿色设计评审，分绿色等级展开规划设计。在规划设计阶段进行电脑模拟分析，充分利用被动式节能理念，使建筑在环境对其影响的过程中尽可能地捕捉有利因素，降低建筑能耗；采用整体设计方法，最大限度实现建筑功能，减少建筑物整个生命周期内能源的消耗和对环境的不利影响。

## Green Procurement

We realize environmental protection at the initial stage of green procurement by extending green industry chain, fully considering impacts on the environment while obtaining raw materials, as well as increasing weights of environmental protection in the material bidding. Additionally, we evaluate the environmental performance of our suppliers, incorporate environmental protection requirements for energy conservation and emissions reduction into our procurement contracts, and support green development of suppliers.

## Green Design

We conduct the green design evaluation on the basis of natural and social conditions and project orientation and carry out the design by green level. At the design stage, we make a computer simulation analysis and make full use of the passive energy-saving concept to ensure that buildings can gain as many favorable factors as possible to resist the environmental impact and reduce building energy consumption. We also adopt an integrated approach when designing our projects to make them as functional as possible and to reduce energy consumption and adverse environmental impacts associated with the building.



苏州中海国际社区项目，利用模拟分析手段，在设计中采用板点结合、平行布局方式，有效避免冬季风害，提高热舒适度，方便室内自然通风。

Taking advantage of its location of being in the infiltration area in Jinan, the city of springs, the international Community project in Tsinan maintains and promotes the water conservation capacity in the region through techniques and instruments such as substructure work complying with geological conditions and increase in ground vegetation cover rate.

深圳中海大地项目通过对建筑平面、剖面的设计，令许多家庭在炎炎夏日可以少用、甚至不用空调；

By its design of architectural plane and section, The Dashandi community project of China Shipping in Shenzhen makes it possible for household to use less or even turn off air-conditioners in hot summer.

济南中海国际社区项目根据其位于泉城济南地下水补给区的特点，通过顺应地质条件的地下工程、加大地面植被覆盖等技术手段，保持并提升项目所在区域的水源涵养能力；

The international community project in Suzhou adopts simulation analysis. The community design employs plate combination and parallel layout, which can effectively avoid wind-damage in winter, elevate thermal comfort, and make indoor natural ventilation convenient.

## 绿色建造

我们建立施工现场环境保护制度，制定绿色施工方案，通过节约材料与资源利用的定量指标进行绿色施工管理；采用绿色新工艺与新技术，以最新的绿色科研成果助推中国建筑的绿色转型；制定废品回收计划，分类处理建筑垃圾和废弃物，尽可能在现场进行回收利用。我们加大精装修比例，避免零散家装对建筑的结构性伤害、资源浪费与环境污染。

## Green Construction

We establish on-the-spot environmental protection system, make up green construction plans and manage green construction through quantitative indicators of material saving and resource utilization. By adopting new green technologies and techniques, we promote the green transformation of CSCEC with the latest green R&D achievements. Also, we classify and recycle construction waste and other wastes. Meanwhile, we increase the proportion of refined decoration to avoid the structural damage of buildings, resource waste and environment pollution caused by fragmented decoration.



## 提高资源利用率

我们遵循减量化 (Reducing)，再利用 (Reusing) 和再循环 (Recycling) 的 3R 原则，减少施工过程中的物耗、能耗、水耗。通过材料的现场储存、领用管理、回收与利用等，在保障施工质量的前提下最大限度节约材料；通过推广低能耗施工工艺，应用太阳能、风能等再生资源，减少能源消耗；通过薄膜覆盖，麻袋片保湿等技术减少施工用水量，降低水耗。全年能源消耗总量 990 万吨标煤，万元增加值能耗 1.7 吨标煤。

## 降污减排

我们坚持“控制—减量—再利用”的思路，减少废弃物排放，推进废弃物资源化，降低施工过程中对周边社区、环境的影响；采用降尘作业，推广防尘网和密闭车，降低粉尘；通过合理布局现场照明，调整灯光方向等减少光污染；通过推广低噪音、低振动的器具降低施工现场分贝值；设置建筑垃圾堆放点、分类放置，及时清运生活垃圾和建筑垃圾，减少施工现场垃圾数量。全年施工建造过程中二氧化碳排放量 14,923 吨，二氧化硫排放量 48 吨。

## 保护生物多样性

在工程建设中，我们提前开展项目所在地生态环境、动植物状况的调研，做好保护预案；提升员工生态保护意识，标识施工区域内的珍稀动植物；通过设立保护区与生物通道、珍稀动植物迁移等完善的动植物保护措施；减少项目对野生动植物的不良影响，尽力恢复项目所在地的原有生态。

## Increasing the Resource Utilization Rate

We follow the 3R principles of Reducing, Reusing and Recycling and reduce consumptions of materials, energy and water. Through site storage, usage management and recycling of materials, we can save material to the utmost while ensuring the construction quality. Moreover, we reduce energy consumption by the popularization of energy efficient construction technologies and adoption of renewable resources such as solar energy and wind energy. We also reduce water consumption through techniques such as film covering and sack moisturizing. In 2013, total energy consumption was 9.90 million tons of standard coal, and energy consumption per added value of RMB 10,000 was 1.7 tons of standard coal.

## Reducing Pollution and Emission

In the environmental spirit of control — reduction — recycling, we aim to minimize our emissions, maximize our recycling of waste and reduce the impact of construction on surrounding communities and the environment; we promote dust reduction during construction and popularize dust nets and close cars to reduce dust; we use reasonable lighting at construction sites, and adjust the direction of light in the construction area to reduce light pollution; we promote low-noise and low-vibration devices to lower the site decibel value; we designate a place to store on-site waste, classify the waste, clear and remove all garbage and construction waste to reduce the generation of construction waste. In 2013, we emitted 14,923 tons of CO<sub>2</sub>, and 48 tons of SO<sub>2</sub> in construction processes.

## Protect Biodiversity

In the construction process, we make investigations of the ecological environment and conditions of animals and plants in advance and draw protection plans accordingly. We also enhance employees' awareness on ecological protection, and label rare animals and plants in the construction areas. Moreover, we implement measures, such as setting up reserves and wildlife channels and migrating rare animals and plants, to protect animals and plants in order to minimize the impact of our projects on wildlife and to maintain the original ecology of the project to the fullest extent.

## 案例 CASE

### 贵阳未来方舟项目引领绿色建造技术发展

贵阳未来方舟项目总占地面积 9.53 平方公里，建筑面积约 850 万平方米，是集世界级旅游引擎、宜居新城和生态廊道于一体的贵阳城市副中心。

在设计之初，我们申请并获批全国首批生态示范区；开展塑料模板、新型模架体系、机械抹灰等多项绿色科技的研发与应用；使用同层排水、风力发电、中水回用、呼吸式幕墙、能源监测管理系统、户式垃圾处理等绿色技术，实现建筑物运行期的节能减排和生活垃圾的科学管理，降低能耗，减少污染。

### Future Ark Project in Guiyang Leads the Development of Green Construction Technology

Future Ark project, with a total covering area of 9.53 square kilometers and construction area around 8.5 million square meters, is the sub-center of Guiyang which integrates world-class tourist spot, livable city and ecological corridor.

At the initial stage of design, we succeed in our application for the first batch of national ecological demonstration zones. Then we developed R&D and application of green technologies such as plastic formwork, new formwork system and mechanical plastering. What's more, we achieve energy-saving and emission-reduction in the operation period of buildings and scientific management of household garbage by the adoption of green technologies such as same-layer drainage, wind power generation, middle water recycling, breathing walls, energy monitoring and management system, household waste disposal.



未来方舟绿色施工现场  
Green Construction Spot of Future Ark Project



## B 建设宜居社区 Building Livable Communities

我们不仅在建筑阶段强调绿色环保，也注重在所属社区追求绿色运营，充分利用绿色物业方面积累的经验，全面开展节水、节电管理及绿化建设；通过开展多种环保宣传实践活动，培养小区居民的环保意识和能力，共同践行低碳生活，打造宜居家园。

### 绿色物业

我们根据不同等级的绿色建筑标准，采用多种节水、节能设备和技术；在社区的绿化、灌溉和景观布置等方面大胆创新，稳妥实践，为用户打造清新自然、环保低碳的绿色空间。

Not only do we stress environmental protection in the construction phase, but we also attach importance to the green operation of the community. Taking full advantage of experience from green property, we carry out all-around water-saving and energy-saving management as well as greening construction. Moreover, we also conduct environmental protection practical activities to foster residents' environmental awareness and capacity. By practicing the low-carbon life, we and the residents together create a livable community.

### Green Property

We adopt various water-saving and energy-saving facilities and technologies according to different green building standards. We make innovation and carry out practice in respect of greening, irrigation and landscape layout of the community, aiming to create a natural and environmental living space for our residents.



屋顶太阳能光伏发电  
Roof solar photovoltaics

户式新风系统  
Fresh air system

中水回用景观系统  
Water recycling landscape system

屋顶绿化行动  
Roof greening

### 居民共建

我们大力倡导绿色低碳生活方式，在小区内依据居民出行习惯设置多个宠物粪便收集箱和废旧电池回收箱；倡导垃圾分类定点投放，设计形象辨识度高的分类垃圾箱，配合以宣传材料的发放，提高居民的垃圾分类回收意识和回收能力。

### Residential Co-building

To advocate a low-carbon lifestyle, we set up many pet feces collection boxes and waste battery recycling boxes in the community according to residents' walking habits; we advocate our residents to dispose rubbish by types and drop it at fixed places and design classified rubbish bins with high image recognition; all these, accompanied with the distribution of publicity materials, will enhance residents' consciousness and capacity of rubbish classification and recycling.

### 案例 CASE

#### 亲子树木认领活动

潍坊大观天下项目物业服务中心组织亲子园绿植认领活动。小区业主认养 1-2 棵小树，以自己孩子的名字命名。业主在周末等空闲时间带着孩子给小树浇水施肥，通过自己的努力为小区的绿化做出贡献，潜移默化地培养孩子们热爱环保的意识。

#### Parent-child Tree Adoption Activity

The property service center of Dagan Tianxia project in Weifang organized a parent-child tree adoption activity. Community owners could adopt 1-2 trees and name them after their children. During weekend or in their space time, they could water and fertilize the young trees with their children, making their contribution for a green community and cultivating their children's environmental consciousness.



尊重 · 关怀 · 成就

# 筑员工发展之梦

Respect · Care · Achievement

**REALIZING THE EMPLOYEES' DREAM OF  
DEVELOPMENT**

权益保护

Protection of Interests and Rights

关怀生活

Concern for Life

成就价值

Realize Value





员工是中国建筑可持续发展的力量源泉。我们坚持“以人为本、关注个体”的用人理念，以职业规划、教育培训和考核评价“三个全员覆盖”为抓手，让每一位员工感受到企业和组织的关心、帮助和温暖，不断提升员工满意度和幸福感。

As employees are the source of strength for the sustainable development of CSCEC, we adhere to the people-oriented employment policy and lay great emphasis on employees' career planning, education training as well as assessment and evaluation so as to bring care, help and warmth to every employee and elevate their satisfaction and happiness level.

## D 利益相关方的梦想 reams of Stakeholders

- “作为一名刚毕业的大学生，希望有前辈的指导助我在职业的道路上加速奔跑。”
- “领导的认可，同事的关心，办公环境的舒适，与付出相符的回报，这会让我更坚定的做一名自豪的中建人。”
- “一份与能力相称的薪水，一种激励进步的制度，一个公平公正的晋升通道，这是我们每一个员工内心的期望。”
- “在中国建筑，希望能找到实现人生价值的路；在中国，我走在追梦的路上。”
- “公司给我一份信任，我为公司献出一片忠诚。”
- “我从农村来，没什么文化，只盼着能有机会用上自己这些技术活。”

"As a fresh graduate, I hope I can advance further from the guidance of senior employees."  
 "Leadership's approval, colleagues' care, comfortable working environment and salary in line with my efforts—all these contribute to my determination to work in CSCEC."  
 "A salary commensurate with competence, an encouraging institution, an equal and just promotion channel—these are our hope and what we can get in CSCEC."  
 "I hope I will achieve my life values and realize my dreams in CSCEC."  
 "I will pay back the trust of CSCEC with my loyalty."  
 "As a poorly educated man from countryside, my only hope is that I can support myself with my techniques."

## O 权益保护 rganizational Structure

我们遵守劳动合同法等法律法规，保障员工权益，努力营造平等、健康、安全、舒心的工作环境。

We honor laws and regulations like the Labor Protection Law to protect rights and interests of employees and spare no efforts in building an equal, healthy, safe and comforting working environment.

### 平等雇佣

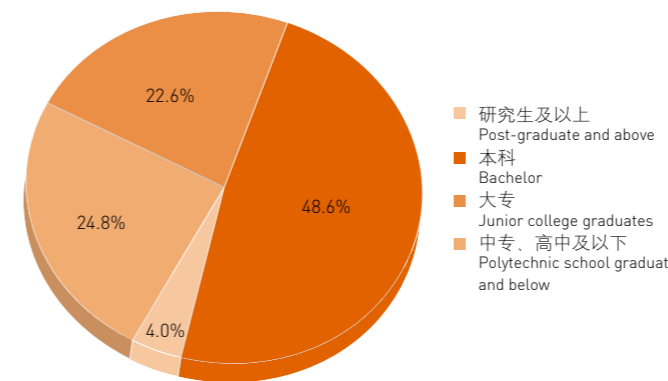
我们尊重和维持国际劳工标准，恪守平等、非歧视的用工政策，公平公正对待不同国籍、种族、性别、宗教信仰和文化背景的员工，杜绝使用童工和强迫劳动。我们严格遵守中国及项目所在地法律法规，坚持平等雇佣，实现男女员工同工同酬，按照《合同法》规定，员工劳动合同签订率 100%。

### Employment Equality

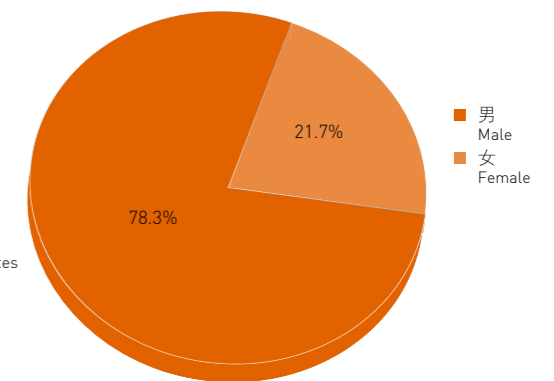
We respect and uphold international labor standards, abide by equal and non-discriminatory employment policies, treat employees with different nationalities, race, gender, religious beliefs and cultural backgrounds and refuse any kind of child labor and forced labor. We strictly abide by Chinese and local laws and regulations, ensure equal employment and payment for male and female employees. We guarantee every employee with a labor contract in accordance with the Contract Law. 100% of the employees have signed labor contracts with the corporation.

至 2013 年底，公司拥有在岗员工 216,824 人，海外雇员 10,373 人，残疾人雇佣率 1.7%，员工流失率 5.8%。

By the end of 2013, the company has had 216,824 employees including 10,373 overseas people and disabled Employment Rate is 1.7% Currently, the staff run-off rate is 5.8%.



员工学历构成  
Composition of educational background of the employees



男女员工比例  
Male and female employees ratio



## 薪酬福利

我们坚持按劳分配原则，重视发挥薪酬分配的激励和导向作用，做到与员工共享发展成果。我们积极完善薪酬制度，在坚持效益与兼顾公平的前提下，不断提高员工薪酬福利，充分调动员工的积极性，增强企业凝聚力和员工幸福感。2013年，公司社会保障覆盖率达100%。

<b>薪酬分配</b> Compensations and Benefits Distribution	建立健全基于岗位、能力和绩效统一的薪酬体系 坚持薪酬分配与绩效考核结果挂钩，使薪酬水平充分反映企业的经营业绩和员工的个人业绩 Establish a wage system based on posts, ability and performance Wage is connected with performance, making wage level truly reflect the achievement and the performance
<b>薪酬增加</b> Increase of Compensations and Benefits	建立薪酬与效益联动机制和薪酬分配的正常增长机制 Establish a coupling system of wage and economic benefits and the normal wage growth mechanism
<b>社会保障</b> Social Security	提供养老、医疗、生育、工伤、失业等国家规定的基本社会保障 为员工建立企业年金，提高员工的退休保障 建立补充医疗保险，提供大病医疗保障 Provide basic social security of endowment, Medicare, reproduction, work injury and unemployment Prepare enterprise annuity for workers and raise the pension level Establish supplementary medical insurance and provide medical security of serious illness
<b>带薪休假</b> Paid Vacation	在保证国家法定休假外，根据员工特殊情况制定合理的休假制度 In addition to statutory holidays, we offer a paid vacation system oriented to the special needs of employees

## 民主管理

我们积极推进民主建设，拓宽员工沟通渠道，积极听取员工建议与诉求，保障员工的知情权、监督权和参与决策权，充分发挥员工在企业民主管理中的作用。

我们完善以职工代表大会为基本形式的企业民主管理制度，实行公司工会、二级子企业工会、三级法人企业工会、分公司工会和项目工会等五级工会组织制度。2013年，各级工会建会率97%，员工入会率98%。

我们重视厂务公开民主管理工作，坚持三个结合、规范三项内容、突出三个重点，不断拓宽厂务公开渠道。

- 坚持“三个结合”——与“两个普遍”（普遍建立工会组织和普遍开展工资集体协商）相结合，与党务公开相结合、与构建和谐企业相结合。

- 规范“三项内容”——公开“三重一大事项”所涉及的企业改革发展的重大问题、公开职工群众关注的热点焦点及涉及职工切身利益的问题、公开党风廉政建设问题。

- 突出“三个重点”——重点发挥职代会主体作用、重点推进厂务公开纵深发展、重点落实职工代表巡视制度。

## Compensations and Benefits

We adhere to the principle of distribution according to work and attach importance to the incentive and guiding role of compensation distribution, so that employees can share the achievements of the corporation. We actively raise the compensation and benefits for employees, kindle employees's enthusiasm, enhance their sense of happiness and the cohesion of the company, giving due consideration to efficiency and fairness. In 2013, all employees were covered by social security.

## 职业健康

我们致力于促进员工的身心健康发展，不断延伸职业健康服务，不仅关注员工身体健康，也注重培养员工健康的心理状态，倡导“快乐工作，健康生活”理念，努力培养一支心态阳光、情趣健康、精力充沛、工作高效的员工队伍。

2013年，员工体检及健康档案覆盖率100%。

- 定期为员工提供健康体检，建立职业健康档案；针对不同年龄段、不同岗位的员工，发放特殊“体检表”，保障员工身体健康状况。

- 关注心理健康，通过培训、讲座等形式传播心理学知识，开展个别员工心理抚慰、心理咨询和帮扶等工作，呵护职工心理健康。

## 隐私保护

我们严格保护员工个人信息，避免员工信息泄露，保证员工隐私安全，做好员工信息保密工作，采用专业的人力资源信息管理系统，规范管理员工信息；制定《人事档案管理办法》，设立专门的档案库房，按照人员管理权限，对人事档案实行分级管理，严禁泄露档案内容，保护员工隐私。

## Occupational Health

We are committed to promoting the physical and mental health of employees and improving occupational health services. We not only care about employees' physical health but also focus on their healthy mental state. We advocate the philosophy of happy work and healthy life to train a healthy, energetic and efficient staff.

In 2013, 100% of employees are able to receive regular medical checkups and have medical records.

- We provide regular health examinations for employees and have established occupational health records; we provide special medical forms for employees of different ages and positions to ensure their physical health.

- We care about employees' mental health and teach them psychological knowledge through training classes and seminars, and provide psychological comfort, counseling and assistance for individuals to help them with their mental health.

## Privacy Protection

We strictly protect the personal information of our employees and guard against any leak of personal information and ensure their privacy security. To improve the information security, we adopted a professional HR information management system for staff information; we worked out *Regulations on Personnel Records* and set up a file department for the graded management of personnel files and any leak of information is strictly forbidden to protect employees' privacy.

## Democratic Management

We actively promote democracy, listen to suggestions and demands from employees through the expanded communication channels and safeguard their rights of information, supervision and participation, giving full play to the role of employees in the democratic management of the company.

We keep improving the democratic management system with the Workers' Congress as the basic form and adopt a five-tier trade union system, namely trade unions in the head company, secondary enterprises, tertiary enterprises, branches and projects. In 2013, trade unions were established in 97% of all units, with 98% of the employees being the members.

We value the open and democratic management of company affairs, highlight and focus on Three Connections, Three Regulations and Three Focal Points and expand channels for making transparent company affairs.

- “Three Connections”: Connecting trade union establishment and negotiation of wages, connecting the transparent party affairs and connecting development of a harmonious enterprise).

- Three “Opens”: Making open and public major issues of reform and development, key problems of the immediate concern of the employees and the construction of a clean and honest party organization.

- Three focal points: Focus on the main role of the staff conference, promote the further development of open corporate affairs and carry out the inspection system by employee representatives.

## 关怀生活 Concern for Life

我们倡导劳逸结合、张弛有度的工作方式，重视员工工作与生活的平衡协调，帮助解决员工工作中遇到的困难和问题，关爱特殊员工；开展多种形式的文体活动，让员工在轻松和谐的环境中工作，全面提升员工幸福感。

We advocate work with adequate rest and the balance between work and life, we care about our employees, helping them with obstacles they encounter in work and life; we also provide different kinds of cultural and sports activities to improve employees' sense of happiness in a relaxing and harmonious working environment.



## 平衡工作生活

我们提倡“家”文化，努力营造“家”氛围，以组织文体活动为主要方式，开展丰富新颖的文化、体育、联谊等活动，丰富员工工作、业余生活，为员工创造“快乐工作，幸福生活”的条件和环境，不断增强员工队伍凝聚力，激发员工活力。

2013年，开展“体育健身季”活动，举办“装饰生活，幸福人生”主题摄影大赛、“职工趣味运动会”、“职工卡拉OK歌手赛”和青年职工联谊会、集体婚礼等丰富多彩的各类活动；成立职工兴趣爱好协会，组织篮球、足球、羽毛球、乒乓球等比赛；建立职工俱乐部，配备相应器材，为职工提供活动场地。



为员工举办生日聚会  
Birthday Party

## Balance between Work and Life

We advocate the culture of Home and create an atmosphere of home mainly through activities including cultural events, sport activities and social interaction and so on, which are meant to enrich employees' work and social life, provide them with happy work and life, and enhance their cohesion and vitality.

In 2013, we held different kinds of activities including the Sport Season, a photography competition "Decorating for Happy Life", funny games for employees, a karaoke competition and a social club for young employees and group weddings; We have set up an employees' hobby association which holds games like basketball, football, badminton and table tennis and so on. We also established a club with fitness equipment and sports venues.



厨艺大赛  
Cooking Contest

## 关心一线员工

我们注重人文关怀，关注一线员工，积极解决员工最直接、最期盼、最受益的问题，让兢兢业业奋战在一线的广大员工切实感受到企业大家庭的温暖。

2013年夏天，我们开展送文化、送清凉、送健康活动，为在酷暑中仍然坚守在岗位上的一线员工送去慰问品和慰问金。全年在3,200多个项目上开展相关活动，投入资金达1,160万元。



为一线员工送清凉活动  
Sending watermelons and drinks to construction sites

## Care for Front-line Employees

We emphasize humane care for front-line workers and help them with problems of their immediate concern, making them feel the warmth from the company.

In the summer of 2013, we held caring activities to bring gifts and condolence money to those working under the burning sun. Over 3,200 such activities were held throughout the year, with the total fund amounting to nearly RMB 11.6 million.



## 关爱女性员工

我们注重人文关怀，重视和关爱女性员工。中国建筑女性员工占到总员工数的21.7%，管理人员中女性占到22.1%。中国建筑的发展，与这些女性员工在各自岗位上的贡献密不可分。

我们对女性员工制定相应的保护措施，如对生育、妊娠后流产、进行各种节育绝育手术的女性员工，制定符合国家规定的休假标准；对不满一周岁婴儿的女性员工，可每日提供一小时的工作时间为婴儿哺乳。

我们开展女员工座谈会，举办职场女性心理学讲座，挖掘女员工工作潜能，帮助女员工缓解工作压力；为女员工提供专项体检，举办女性心理健康讲座，提供女性健康书籍，开展女性户外健康活动，给予女性员工特殊的关爱和照顾。

## Care for Female Employees

We focus on humane care for female employees. In our company, female employees account for 21.7% of the total employees and 22.1% of administrative personnel. The development of CSCEC is closely related to the contribution of these female employees.

We take appropriate measures to protect female employees in pregnancy, post-natal miscarriage and sterilization. They can enjoy vacations no shorter than what are stipulated in national regulations. Female employees with children who are less than 1 year old can have 1 hour for breastfeeding.

We hold seminars for female employees and lectures of female occupational psychology to develop the working potentials of female employees and help them alleviate working pressure. We provide our special care and attention to women by organizing checkups and lectures on psychological health of women, offering them books and holding outdoor activities, etc.



“幸福女人帮·健康秀起来”活动  
Happy Women Show

### 案例

#### 绘蓝色梦想，拓幸福空间——中国建筑微电影颁奖典礼

2013年10月，中建三局举行“绘蓝色梦想，拓幸福空间”微电影大赛颁奖典礼。典礼评选出“最佳导演”、“最佳编剧”、“最佳男女主角”等奖项，俨然是一场中国建筑版的“奥斯卡”颁奖典礼。平日里和钢筋、混凝土为伴的建筑工人身着晚礼服，脚踏红地毯，伴着优美的旋律，在闪烁的镁光灯下，挽手走向颁奖台，成为最耀眼的“明星”。



走秀红地毯  
Red Carpet Show

#### Blue Dreams, Happy Environment—The Ceremony of Micro Films of CSCEC

On October 2013, the 3rd Engineering Bureau of China Construction held the micro film ceremony of Paint Blue Dreams, Expand Happy Environment. Awards were presented including Best Director, Best Screenplay, Best Actor and Best Actress, etc; the whole event was like a Chinese construction version of Oscar. Construction workers who used to be surrounded by iron and concrete, walked on the red carpet to the stage hand in hand in tuxedos. Accompanied by beautiful music and lime light, they are the brightest stars.



全年帮扶困难员工 1,246 户，投入资金达 316 万元。

With the fund of total RMB 3.16 million, we helped 1,246 households that are in need.

### 帮助困难员工

我们有计划地开展员工帮扶工作，关心离退休人员，重点关注困难员工，努力做好困难员工的帮扶工作。各级领导定期走访慰问困难职工和离退休员工，向其提供物质和情感帮助；在员工面临疾病等重大困难时，发动员工爱心互助，共创幸福温暖的大家庭。

### Care for the Employees in Need

We work by plans to help retired employees, especially those in need. Company leaders pay regular visits to needy and retired employees and provide materials and care for them. When employees suffer from great difficulties like serious illness, we encourage care and assistance from all employees so that they can feel the warmth from a big family.

### 案例 CASE

#### 成立“超英爱心基金”

2013年，中建五局正式全面启动“超英爱心基金”，发布《中建五局“超英爱心基金”管理暂行办法》，将特困职工救济、困难职工帮扶、金秋助学等各类“送温暖”活动和员工退休、生日、婚丧及社会捐助等关爱活动统一纳入“超英爱心基金”管理，明确帮助关爱对象、标准、资金来源、资金使用程序、时间安排等，进一步强化“超英精神”的宣传力度和品牌爱心工程的长效机制建设。

#### Chaoying Charity Fund

In 2013, the 5th Bureau of China Construction officially started Chaoying Charity Fund and issued *Interim Procedures on Chaoying Charity Fund*, which covered all activities for needy workers, donations for students, retirement, birthdays and society, drafted details on individuals, standards, fund sources, procedures and timetables, all promoted the publicity and long-term mechanism of Chaoying Charity Fund.



“超英爱心联盟”进工地  
Chaoying Charity Alliance on construction site



“超英爱心联盟”为株洲添绿  
Chaoying Charity Alliance planting trees in Zhuzhou

## R 成就价值 Realize Value

我们为员工设计职业发展路径，拓展员工职业发展空间，全面提升员工职业能力、职业素质、职业精神，努力搭建员工成长的平台，提升员工终身就业能力，让每一位员工都享有出彩的机会。

We design career development path for our employees, broaden their vocational development space and comprehensively promote their professional abilities, qualifications and work ethics. We set up a platform for our employees to make progress and enhance their ability for lifetime employment. With these measures, CSCEC gives all the employees opportunities to stand out.

### 员工培训

员工能力的提升与发展，离不开系统全面的培训。我们围绕公司发展战略，结合员工发展需求，不断完善培训体系，扩大培训规模，创新培训方式，丰富培训内容，面向全员展开分层、分类、分级的各项培训，为公司培养创新型国际人才奠定基础。

我们以教育培训覆盖全员为目标，按照“专业化、职业化、国际化”的人才策略，集中资源开展领导力发展项目、专业力提升项目和职业力打造项目，重点培养领导人员、项目经理等各层各类人才；创新培训组织体系、课程体系和管理体系，使教育培训工作更好地支撑中国建筑的人才发展战略。

### Staff Training

Personnel development is inalienable from systematic and comprehensive staff training from the company. In connection with our development strategy, taking employees' development demand into consideration, we continuously improve the training system, expand the training scope, innovate on training methods and enrich training courses. Various training programs of different levels, classifications and grades are provided for all the staff, thus laying the foundation for the cultivation of innovative and creative international talents.

The training system covers all employees with the strategy of "specialization, professionalization and internationalization". It musters all kinds of resources to develop leadership programs, professional capacity building programs and executive ability training programs, with cultivation of core talents such as leaders and project managers as the priority. We makes innovations on training system, course system and management system, training methods to better the supporting role that staff training plays in developing talents of CSCEC.

员工培训绩效 Staff Training Performance	2010	2011	2012	2013
培训经费 (亿元人民币) Training Expenses (RMB 100 million)	0.91	1.13	1.4	2.3
覆盖范围 (人次) Training Scale (person-times)	197,260	208,370	238,878	484,523

2013年，我们投入培训资金约 22,584 万元，培训 484,523 人次。

In 2013, we invested RMB 225.84 million in staff training, and trained 484,523 person-times.





培训类型 Types of Training	培训对象 Trainees	培训形式 Training Form	培训目标 Training Target
领导力发展项目 Leadership Development	各级领导人员 Leaders of all levels	打造“栋梁计划”，举办领导力提升与发展专题培训班、党校班等；组织领导参加“一校五院”以及境外培训班等 Develop the Pillar Program; organize leadership development training programs, Party School training class; organize leaders to participate in training programs offered by 6 higher institutions and overseas training classes.	提升领导者的领导力水平，培养先进的管理团队 Improve the leadership of leaders and foster leading management team
专业力提升项目 Professional Capacity Building	高端专业人才、核心专业人才以及职能管理类人才等。 Senior professionals, core specialists and executives	以“培训+研讨”的方式举办海外市场业务、城市综合建设业务、会计领军人才、组织人事负责人培训班等 Through “training plus seminar”, offer training classes on overseas business, comprehensive business in cities, leading accounting personnel and HR leaders	提升员工专业化能力，培养核心专业人才队伍 Improve professionalism and foster core work teams
职业力打造项目 Executive Ability Building	全体员工 All employees	“书香中建”大讲堂系列活动；“海无涯网络学院”、专题演讲、学习沙龙；二级子企业青年学生入职培训、“海之子启航班”等 “Literate CSCEC” lectures, “Boundless Sea Internet School”, special speeches, learning salons and so on	提升员工的学习兴趣，拓展员工的职业化能力 Develop employees' interest in learning and enhance their professionalism



“书香中建”活动海报  
Poster for “Literate CSCEC”



领导力培训  
Leadership training

新员工入职培训  
Orientation training for new employees



## 职业发展

我们建立科学合理的用人机制，努力营造良好的员工成长、成才环境；为员工提供多种发展机会，注重晋升机制的内部公平性和外部竞争性，推动人才队伍的职业化、专业化发展。

## Career Development

We established a scientific employing mechanism, trying our best to create a sound environment for our employees to make progress and make achievements. We provide various opportunities for employees' development and pay attention to the internal fairness and external competitiveness of the promotion mechanism, driving the professional and specialized development of talents.

职业生涯规划 Career Plan	帮助指导员工完成职业生涯规划，开展职业生涯规划交流项目，职业生涯规划覆盖率达到100% Make and release regulation on career development, build career development for professional talents and provide seven career directions; Further improve approval and selection mechanism, choose excellent employees and provide large room for career development and promotion opportunities for employees
职业发展通道 Career Channel	制定发布职业发展管理制度，建立专业人才职业发展通道，提供七个职业发展方向；继续完善评审与选拔方式，择优选拔，为员工提供广阔的发展空间和晋升机会 Make career development management system, open up channels for development of professionals; provide 7 occupational development orientations; continue to improve the appraisal and selection methods to select the best ones, expanding the space for employment development and promotion.
员工培养计划 Employee Training	推行“导师带徒”制度，实施“七类人才职业计划”、青年培养计划、特殊人才培养计划等多项员工培养计划，为人才脱颖而出创造条件 Implement tutor system, “career plan for 7 types of talents”, youth talents training, special talents training and other staff training projects, creating chances for talents to distinguish themselves

公司拥有中国工程院院士和全国工程勘察设计大师 11 人

具有突出贡献的中青年专家 6 人

享受政府特殊津贴专家 219 人

11 academicians from the Chinese Academy of Engineering and China Engineering Survey and Design Masters

6 middle-aged and young specialists with outstanding contribution

219 specialists who enjoy a special government allowance

## 案例 CASE

### 专业职级圆了员工的“专家梦”

中建三局针对专业技术人员职业晋升通道狭窄问题，成立专业职级改革工作领导和工作小组，构建员工职业发展双通道。通过薪酬体系、复审考核体系，将注重专业技术水平、基层工作经验、岗位工作业绩、传承业务能力的导向融入到专业职级管理中，从工资水平、教育培训、专家委员待遇等多个层面，让专家人才真正享受到实在的“准行政”待遇。

2013 年，中建三局共评定质量、安全、测量、试验、机械设备五个序列专家级以上人员（包括专家、资深专家和特级专家）82 人，各下属单位评定高中初级专业职级人员 1,300 余人。

### Professional Grade Helps Realizing Employees' "Professor Dream"

In order to tackle the issue of slim career promotion chance for professional technicians, the 3rd Engineering Bureau of China Construction set up a Professional Grade Reform Leading and Working Group to construct double channels for employees' promotion. Via salary system and review evaluation system, orientations like professional skill level, grassroots work experience, working performance and business ability are integrated into the professional grade management. Professional talents can enjoy real “quasi-administrative” treatment from many aspects such as salary level, education and training, expert commissioner treatment.

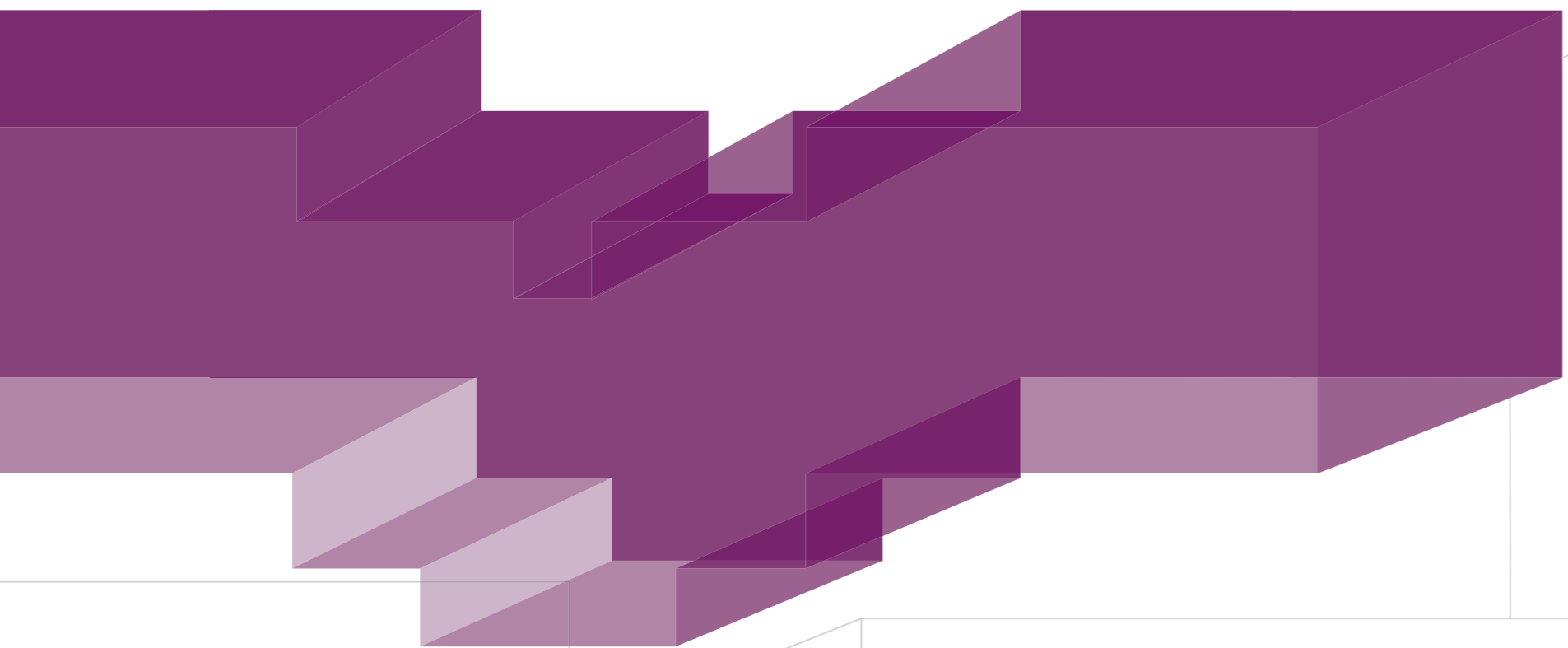
In 2013, China Construction Third Engineering Bureau appraised 82 experts of and higher of professor level (including experts, senior experts and super experts) in five fields, namely, quality, safety, survey, test and machinery. Its subordinate units appraised more 1,300 senior, intermediate and junior profession graded staffs.

协作 · 促进 · 共赢

# 筑伙伴成长之梦

Coordination · Promotion · Win-win  
**REALIZING PARTNERS' DREAM FOR  
DEVELOPMENT**

打造责任供应链  
Forging Responsibility Supply Chain  
推进战略合作  
Advancing Strategic Cooperation





## D 利益相关方的梦想 reams of Stakeholders

- “我们渴望得到公平公正的对待与回应。”
- “我们希望与中国建筑在人才培养、技术支持、理论研究等方面合作，同时也希望中国建筑能重视在学校奖学金，科研资助等方面的投入。”
- “与中国建筑合作，我们期待服务能让我们舒心，产品能让我们安心，质量能让我们放心。”
- “我们乐于为发展前景良好、信誉度高的企业提供多项融资渠道，同时也利于我们自身发展。”
- “作为央企，中国建筑应该在城市基础设施建设和市政公用事业投资上加大力度，以改善民生为己任。”
- “希望我们能够与中国建筑在长期良好的合作过程中，彼此学习，共同发展。”

"We are eager to get fair and just treatment and response."

"We hope that we can cooperate with CSCEC in the fields of talents training, technical support and theoretical research and we hope that the enterprise can invest more on scholarships and scientific aids."

"We are expecting comfortable service, safe products and high quality in the cooperation with CSCEC."

"We are glad to supply various financing channels for enterprises with promising prospects and good credit, which is also beneficial to our development."

"As a Central Enterprise, CSCEC should invest more in the infrastructure construction and public utilities and take the improvement of people's livelihood as its own business."

"We hope that we can learn from each other and develop together in the course of long-term cooperation with CSCEC."

中国建筑始终秉承“感知责任、优质回报、合作共赢”的理念，携手合作伙伴，建立长期的战略合作关系。我们不断创新合作模式，整合资源，与伙伴在合作中谋发展，在协作中求共赢，一起成长，共享价值。

CSCEC always bears the concept of "perceiving responsibility, providing fine returns, cooperation and win-win" when we collaborate with our partners. We establish long-term strategic partnership with our partners. We continuously innovate cooperation model and integrate resources, seeking development through cooperation and seeking win-win outcomes through coordination. Our partners and us develop together and share value together.

## F 打造责任供应链 orging Responsible Supply Chain

责任供应链是成就精品工程的重要基石。我们建立供应链管理机制，实行阳光采购，严格信守合同承诺，保障供应商、分包商合法权益，不断提升供应链企业社会责任水平，努力打造建筑地产行业的责任供应链。

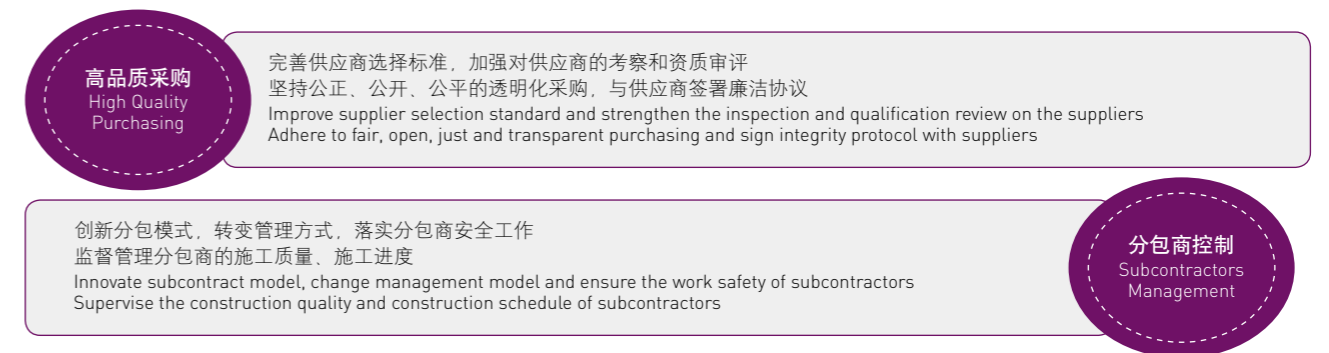
Responsibility chain is for the corner stone of quality projects. We establish a supply chain management mechanism, realize transparent procurement, abide by contract commitment, ensure the legitimate interests of suppliers and subcontractors and enhance the CSR level of supplying enterprises to forge a responsibility supply chain of construction and real estate industry.

### 供应链管理

我们秉承“价值发现，合作共赢，阳光透明”的采购管理理念，制定严谨、规范的管理制度，推行《集中采购管理手册》、《廉洁合作协议》，不断完善细化管理，倾力打造完美责任供应链。

### Supply Chain Management

In accordance with our procurement management idea of "finding value, cooperation, win-win, transparency", we make strict and standard management regulations, carry out the *Manual on Central Procurement Management and Anti-corruption Agreement with Suppliers* and continuously improve divided management to build up a perfect responsibility supply chain.



### 案例 CASE

#### 黄牌警告，红牌罚下——严格把关选择供应商

为加强对供应商的监督和管控力度，中建五局推行“项目供方分色预警管控方法”，对有“违规”行为的供应商给予黄牌警告，行为恶劣的红牌罚下。

管控办法对23种供应商“违规”行为给予“黄色预警”或“红色警告”。收到“红色警告”的供应商半年内不得参加公司投标活动，失去评选优秀供应商的资格；一年内收到两次“红色警告”的供应商列为不合格供方，直接淘汰。

#### Yellow Card & Red Card Given: Strict in Selecting Suppliers

In order to strengthen the supervision and control of the suppliers, carried out "colored regulation and control scheme for suppliers", gave a yellow card warning to suppliers who violated regulation and gave a red card to exclude the suppliers who seriously violated regulations.

The regulation and control scheme specifies 23 "violations of regulations" as red card behaviors and red card behaviors. Suppliers receiving a red card are not allowed to participate in the bidding activities of the enterprise and are excluded from the candidates for excellent suppliers. Suppliers getting two red cards in a year are regarded as unqualified suppliers and are eliminated from the list of suppliers.



## 与供应链企业共成长

供应商与分包商是我们持续发展的亲密伙伴。我们以“高效协同，战略互惠”的理念为指导，发挥自身专业和领先的行业优势，帮助解决项目实施过程中遇到的难题，与供应链企业相互促进，共同成长。2013年，分包商培训投入15,150万元，培训人数150万人次。

### Develop with Enterprises in the Supply Chain

Suppliers and subcontractors are our long-term and intimate partners. Under the instruction of "efficient coordination and strategic reciprocity", we bring our special and industrial advantages into full play and help suppliers and subcontractors solve problems during the implementation of projects to fulfill the common development of CSCEC and suppliers along with subcontractors. In 2013, investment for training Subcontractors is RMB 151.5 million, participating in Training is 1.5 million person-times.



## 提高供应链社会责任水平

我们不仅重视自身履行企业社会责任，也努力将社会责任理念和要求融入供应链。我们将尊重人权、环境保护、质量控制等要求明确写入分包采购合同，鼓励和带动供应链企业积极承担社会责任，与供应链企业共同实现可持续发展。

### Promote the Social Responsibility Level of Supply Chain

We not only pay attention to our own performance of CSR and at the same time try our best to inject social responsibility idea and demand into our supply chain. We include content of respect for human right, environment protection and quality control into the subcontracts and procurement contracts. We encourage and guide the suppliers to actively take upon social responsibility and try to achieve the common sustainable development for CSCEC and suppliers.



## 推进战略合作

### Promoting Strategic Cooperation

我们遵循“诚信、创新、超越、共赢”的精神，充分发挥中国建筑的核心竞争优势，与各级政府、企业、金融机构、科研院校等相关方在综合开发、大型项目投标、资金融通、地产开发等领域开展合作，充分实现优势互补和利益共享。

Bearing the spirit of "Integrity, Innovation, Transcendence, and Win-win Outcomes", we bring the core competitiveness of CSCEC into full play and cooperate with governments at all levels, enterprises, financial institutions and research institutions in the fields of comprehensive development, large scale project bidding, finance and real estate development to fully realize complementary advantages and shared interests.





## 政府合作

我们发挥品牌、管理、技术、人才等优势，与各级政府展开密切合作，签订《合作框架协议》，推动地区在绿色建筑产业、互联网电子商务、产融结合、新型城镇化等板块的发展，最大化地实现企业价值。2013年12月，中建中东公司荣获阿联酋公共工程部“最佳政府合作交流奖”。

## 银企合作

资金是企业成功运营的保障。我们不断加深与金融机构的合作关系，建立长期稳定的合作机制，实现“银企并进，合作共赢”的新篇章。

我们与多家银行在房地产开发、海外收购、建筑、投资理财、金融市场、全球交易等业务领域进一步展开合作，拓展融资渠道，创新融资模式，全面构建战略合作关系，不断增强市场竞争力。

## Collaborating with Governments

With the advantages in brand, management, technology and talents, we cooperate with government departments at all levels, signing *Cooperation Framework Agreement*, which pushes the regional development in green construction industry, e-commerce, combination of industry and finance, new urbanization and other modules, realizing the maximization of the corporate value. In December, CSCEC Middle East Company won the Best Government Cooperation and Exchange Award granted by the Public Engineering Ministry of UAE.

## Cooperating with Banks

Capital guarantees the enterprise's successful operation. We keep intensifying the cooperative partnership with financial institutions and establish long-term and stable cooperative mechanisms, opening the new chapter of "advancing together with banks to seek win-win cooperation".

We further launch cooperation with several banks in the fields of property development, overseas acquisition, finance and investment, financial market, global trade and more. We expand finance channels, innovate on finance mode, establish strategic and cooperative partnership and keep intensifying market competitiveness.

## 案例 CASE

### 参与建设巴哈马大型国际度假村

在巴哈马大型海岛度假村项目中，公司通过与中国进出口银行合作，以融投资带动工程总承包的全新运作模式，在原项目投资人放弃投资的情况下，保障项目运作顺利推进。公司在整个项目中扮演投资和总承包商的双重角色，借助融投资的话语权，依托国际水准精英团队，成功推进项目建设。

该项目实现了金融资本与产业资本相结合，开创了企业在海外项目经营中联合银行实施融投资带动总承包的先河，提升了中国承包商在全球的整体竞争实力。

### Participating in Constructing a Large-scale Resort in the Bahamas

Regarding the large-scale island resort project in Bahamas, we cooperated with export-import banks, switched to a new operating mode of general project contracting through finance investment, and guaranteed the smooth operation even when the former investor abandoned his investment. Our enterprise played a role as an investor and general contractor in the whole project and managed to promote the project with the aid of the initiative gained by excellent team and financial investment.

This project integrated banking capital into industrial capital, setting a precedent: the enterprise cooperated with banks to make financial investment power general contracting in overseas project. As a result, the overall competitiveness of China's contractors was improved in the global market.

## 企业合作

我们不断拓宽业务合作领域，在海外市场开拓、规划布局、合作模式等方面进行深入交流与探索；通过并购合作等方式不断增强自身资源配置、壮大发展规模，与合作方共同创造出更为广阔的发展空间。

我们与大量企业展开高端战略合作，共同提升市场竞争力。2013年，我们与中国移动、万达集团、中南集团等签订战略合作协议，搭建市场开拓和业务互补等方面的双赢合作平台。

## Cooperating with Enterprises

We keep expanding areas of cooperation. We make in-depth exchanges and explorations in the mode of overseas market expansion, planning & layout as well as cooperation, continue to increase resource allocation and enlarge the development scale by means of cooperation such as merger and acquisition, and create broader development space with partners.

We launch high-end strategic cooperation with many other enterprises and jointly promote market competitiveness. In 2013, we signed strategic cooperation agreements with China Mobile, Wanda Group and Zhongnan Group and more, providing a win-win cooperation platform for market expansion and complementary businesses.



与美高梅国际度假集团签订战略合作协议  
Signing a strategic cooperation agreement with MGM Resort Group



与清华大学合作签约仪式  
Signing contract with Tsinghua University

## 高校合作

与高校合作是企业发展的有效渠道。我们与知名高校建立中长期战略合作关系，在人才培养、科技研发、技术创新、成果转化、学生就业、博士后科研工作站、工程施工合作等领域开展多层次广泛合作，努力实现双方优势和资源的互补、配置和共享。

## Cooperating with Colleges and Universities

Cooperating with colleges and universities is an effective channel for enterprise development. We establish long-term strategic cooperation partnership with famous colleges and universities. To make our own advantages and resources complemented, allocated and shared, we extend multi-level and extensive cooperation in the areas of personnel cultivation, scientific R&D, technological innovation, transformation of achievements, employment, post-doctoral research station and engineering construction.



## 案例 CASE

### 与清华大学合作开展首个技术开发课题

中建安装公司与清华大学于2013年10月确定了首个技术开发课题“基于BIM机电安装工程的动态工程量计算机应用研发”。项目通过机电安装领域BIM技术的深层次研究与开发，达到BIM技术在石化、机电、钢结构、化工设备制造领域的全面进步与应用。

### Cooperating with Tsinghua University on the First Technology Development Research

In October 2013, China Construction Installation Engineering Co. Ltd and Tsinghua University cooperated on their first technology development research project "computer applied R&D based on the dynamic project value of BIM M&E equipment installation". We carried out in-depth R&D in the fields of M&E equipment installation to achieve all-round improvement and application in manufacturing areas such as petrification, M&E, steel structure and chemical equipment.



# 创新 · 分享 · 引领 筑行业进步之梦

Creativity · Sharing · Leading  
**REALIZING DREAM OF PROGRESS OF THE  
CONSTRUCTION SECTOR**

维护行业秩序  
Maintaining the Industry Order

创新引领发展  
Innovation Guides Development

带动行业进步  
Promoting the Development of the Industry



## D 利益相关方的梦想 Dreams of stakeholders

- “作为建筑工程行业的民营企业，我们期望拥有更广阔的市场发展空间。”
- “创新是企业进步的灵魂，也是适应时代发展的必由之路。”
- “以科技创新助推中国建筑的转型升级。”
- “作为公司的一分子，我希望有更多的平台发挥自己的创新能力。”
- “我们期望通过更广泛的交流，了解建筑工程行业前沿知识，紧跟时代步伐。”
- “我们希望中国建筑积极共享发展经验，引领行业发展方向。”

“As a private enterprise in construction industry, we expect broader market development space.”  
“Creativity is the soul of enterprise advancement as well as the only way to keep pace with the development of our time.”  
“Transform and upgrade Chinese construction by the medium of technological innovation.”  
“As part of the enterprise, I hope that more platform can be provided to make full use of my creativity.”  
“We expect Chinese Construction to extend more extensive exchanges, understand the cutting-edge construction engineering and keep pace with the time.”  
“We hope that CSCEC can share development experience and take a lead in this industry.”

作为中国最大的建筑地产综合企业集团，中国建筑肩负建筑地产行业发展使命，承担服务行业职能。我们努力维护行业秩序，全面推进管理创新与科技创新，以创新实力支撑公司和行业持续、健康、科学、卓越发展，广泛拓展与国内外同行的交流与合作，带动行业进步。

As the largest real estate conglomerate in China, CSCEC undertakes the mission of developing construction and property industry and performs the function of serving this industry. We make efforts to maintain the industry order, carry forward innovation in management and technology, and spur our enterprise and the whole industry to achieve the sustained, healthy, scientific and excellent development by innovation. In a word, we extend our exchanges and cooperation with counterparts at home and abroad, leading the industry to a better one.

## M 维护行业秩序 Maintaining the Industrial Order

我们积极维护建筑行业秩序，倡导理性竞争，努力营造公平、公正、公开的良好建筑市场环境。我们的业务开拓以高端市场为主，兼顾部分中端市场，为民营企业拓展成长空间，推动建筑行业整体协调发展。

作为行业排头兵，我们不断强化项目履约能力，保证建筑工程的质量和安 全，提升市场竞争实力，以对工程项目高度负责的态度，为行业树立典范，塑造负责任的品牌形象。

We take an active role in maintaining industry order, advocate rational competition and try to foster a fair, just and transparent environment in construction industry. Our business expansion aims mainly at high-end markets and some midrange markets. We explore development space for private enterprises and direct the overall construction industry to achieve coordinated development.

As a leading enterprise in this industry, we keep strengthening the capacity to carry out contract, guarantee the quality and security of construction engineering, promote market competitiveness, setting an example for the whole industry and build a responsible brand.

## I 创新引领发展 Innovation Guides Development

我们深入思考创新与企业可持续发展之间的深刻内涵，将管理创新与科技创新视为技术突破、企业发展和行业进步的强力引擎，全力打造全产业链的创新优势。

### 管理创新

我们积极推进管理模式转变，全面实施管理创新，在结构调整、增长方式、集约化管理、发展目标和发展理念五大领域实现管理模式升级，增强公司的管控能力。2013年，公司实现逆势增长，为行业管理创新树立了典范。

We explore the relationship between innovation and sustainable development, drive enterprise development, breakthrough in technology and advancement in industry by innovation in management and technology, and make every effort to gain edges over the industry chain.

### Management Innovation

We actively upgrade management mode including restructuring, growth mode, centralized management, development goals and concepts. As a result, we enhance our control capabilities. Against the severe external background. In 2013, our enterprise led to a big reversal growth, setting a good example of industry management.



转变 Transformation	结构调整升级 Upgrading and restructuring	增长方式升级 Upgrade growth pattern	集约化管理升级 Upgrade intensification management	发展目标升级 Upgrade development goals	发展理念升级 Upgrade development concept
	房建施工 House construction	建房 Building house	粗放管理 Extensive management	参与国际工程承包 Participate international contracting	注重规模效益 Focusing on scale benefit
措施 Measures	基础设施、房地产投资综合开发 Comprehensive development of infrastructure and property investment	建城 Building city	精细管理 Intensive management	经营跨国集团 Running cross-border group	注重承担央企三大责任 Assuming three major responsibilities of central enterprises
	实施“大市场、大业主、大项目”和“高端营销”策略 Employ the strategy of “big market, proprietor and project” and “high-end marketing”	顺应城镇化建设新形势，发挥“四位一体”的综合服务运营优势 Follow the new trend of urbanization and exert the advantages of “quaternity” comprehensive business operation	整合臃肿机构，消灭亏损企业和挂靠项目，集中资金管理、大宗材料采购、劳务招标 “Integrate the bloated organization and eliminate unprofitable firm and subordinated project. Centralize capital management, purchasing of bulk materials and bidding for personnel service.”	争做中央企业实施“走出去”战略的表率，在海外开展建设和投资项目 Establish and invest in overseas projects under the principle of “taking a lead in going global” among central enterprises.	追求社会“最大贡献值”，将经济、政治、社会责任系于一身 Make the greatest social contributions and shoulder economic, political and social responsibilities

我们落实“五化”方针，不断创新企业管理理念，推进管理模式创新，提高管理水平，释放企业跨越式发展的活力，引领行业发展方向。

We lay down the “five-improvements” principle, keep innovating the concept of project management, especially management mode, make project management efficient, provide vitality to achieve leap-forward development and lead the industry.

案例 CASE

打造数字化中建，建立统一信息化平台

中国建筑以“打造数字化中建”为目标，构建集中、集成化的信息系统体系，通过系统内的信息纵向、横向有序流转，及时掌握各层级企业和主要业态的经营信息，实现“信息企业、智慧总部”；通过各类系统固化全面预算管理、全生命周期项目管理模式等管理流程与专业化运营模式，依托系统普及使用，及时发现并解决问题，逐步优化、完善管理模式。

公司不断强化“信息化”对企业战略发展的重要性，满足公司管控集约化、标准化、专业化要求。2013年，公司被国务院国资委评为“信息化A级企业”。

Forge a digitalized CSCEC based on an information platform

CSCEC aims to become a digitalized corporation. It shall construct a centralized and integrated information system which keeps the business information updated through the longitudinal and horizontal flow of information, thus to realize the goal of “Information-based company with Smart Headquarters”. Through the budgetary management of various systems, all life-cycle project management model and other specialized operation model and the popularized use of the system, it can disclose problems in due time and gradually optimize the management model.

CSCEC attaches great importance to informationization in the development of the corporate strategy and expects to achieve the goals of intensification, standardization and specialization. In 2013, the company was appraised as the Class-A Informationization Enterprise by the SASAC of the State Council.

科技创新

我们积极推进和完善科技创新组织体系和管理制度建设，打造以企业为研发主体，产、学、研相结合的开放型科技创新实施平台，努力营造鼓励创新的文化氛围。目前，公司拥有中级以上专业技术职务人员4.4万人，占员工总数的20.8%，2013年，公司研发投入54.8亿元。

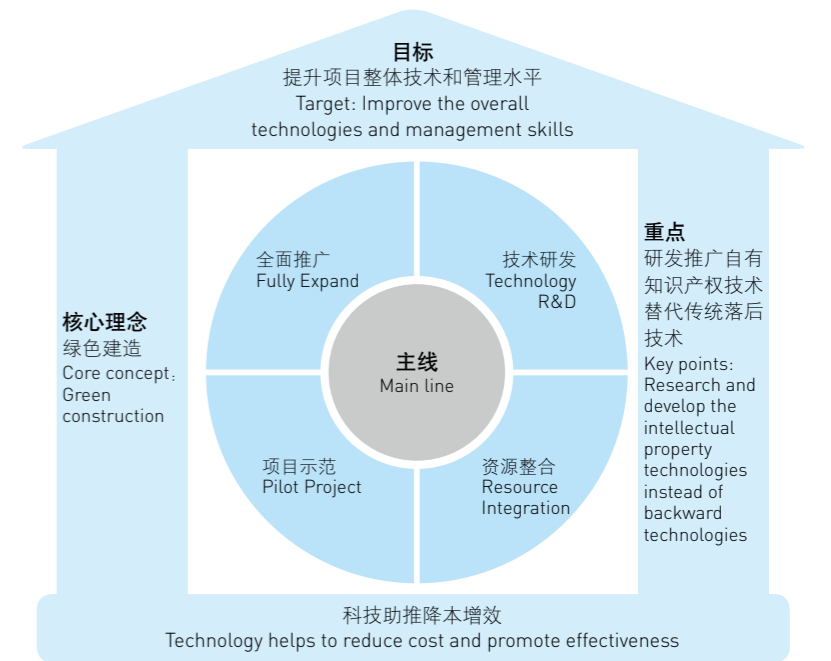
2013年，我们开展“科技助推降本增效活动”，以

先进科技创新成果改造传统建筑设计、建造等环节的传统落后技术，将科技优势转化为切实的经营质量和盈利水平的提升。我们挖掘不同类型项目特色和难点，整理形成4大类90项推广创新技术，编制完成《中国建筑科技创效(2013)》，在北京、天津、深圳选定15个典型示范工程，全年示范工程累计节约项目成本2.02亿元。

Technological Innovation

We positively carry forward and improve the system of technological innovation and the construction of management system. We build an open platform for technological innovation aimed at enterprise R&D and the combined development of production, study and research, and try to encourage innovation in culture. In 2013, we had 44,000 professional technicians in the company, accounting for 20.8% of our total number of employees. We invested RMB 5.48 billion in research and development.

In 2013, we launched campaign called “technology reduces cost and promotes effectiveness”. We applied advanced technological innovation into traditional low-tech such as architecture design and construction, and transformed technological edges into real advancement in operation quality and profits. We found out the features and difficulties of different items, classified them into four categories and 90 innovation technologies, and compiled CSCEC 2013: Technology Creates Profit, launched 15 typical pilot projects in Beijing, Tianjin and Shenzhen. The pilot projects in 2013 reduced RMB 20.2 billion project cost.



案例 CASE

工地上的科技创新工作室

中建三局组建以项目技术总工和近5年分配的青年员工为成员的创新工作室。工作室根据成员各自特点，建立若干小组，分别对施工节能、电器、机械等进行革新和研发；定期组织小组成员深入各个项目，对一些习以为常的工艺、工法进行挖掘、提炼和总结，并将近两年的金点子汇编成册，发送至各项目供参阅和借鉴。



创新办公室成员  
A member of the innovation studio

Technological Innovation Studio at Construction Site

The skilled technicians and green hands of CSCEC Third Engineering Bureau became the members of the innovation studio at construction site. They were divided into several groups according to their strong points, innovated, researched and developed construction energy conservation, electrical appliances and mechanics respectively. On top of that, the group members delve into every project, and explored, refined and summarized the accustomed techniques and craftsmanship. Meanwhile, we compiled the two years' brilliant ideas into booklets and handed out to all the projects for reference.



向媒体记者介绍工作成果  
A member of the innovation studio introducing research achievements to media





我们以打造“绿色中建”和“数字中建”为核心，全力推进绿色建筑、建筑工业化和 BIM 技术研究与应用，通过建立健全组织体系，组织编制各项制度和规范标准，推进示范工程等有效措施，打造全产业链的技术创新优势，推进公司转型升级，为推动建筑工程行业的技术创新发展贡献力量。

We focus on building “green CSCEC” and “digital CSCEC”, and make every effort to carry forward green architecture, construction industrialization and the research and application of BIM technology. We take effective measures such as establishing a sound system, compiling institutions and standards and launching pilot projects so as to make the best of technological innovation in the industrial chain, upgrade our enterprise and make contributions to the innovation development of the construction engineering industry.

绿色建筑 Green construction	建筑工业化 Industrialized construction	BIM 技术研究与应用 BIM technology research and application
开展全产业链的绿色建筑技术研究，致力于研发智能材料 Carry out the research on green construction technologies in the industry chain and remain committed to intellectual materials R&D	以标准化生产方式贯穿完整产业链，实现造房全过程的工业化、集约化和社会化 Achieve industrialization, intensification and socialization in the whole process with the employment of standardized production pattern in the whole industry chain	通过整合建筑项目供应链各企业间信息流的技术手段，实现精确控制建设成本，降低质量风险 Accurately control the construction cost and reduce the quality risk through integrating the information flow of enterprises in construction industry chain
建立健全组织体系 对内梳理专家资源，对外建立专门机构试点 引领绿色建筑制度规范 整合优势资源开展技术研究与应用 技术落地，确定示范工程 Establish sound systems Review expert resources internally and establish specialized trial institutions externally Take a lead in formulating the code of green construction Integrate valuable resources for technology research and application Put technology in place and confirm pilot project	开展建筑工业化全面技术调研 研发自有知识产权工业化技术 Carry out research on the overall technologies of industrialized construction Research on and develop the technology of IPR industrialization	组建 BIM 技术委员会 立项课题研究 编制建筑工程设计、施工 BIM 应用指南等标准规范 推进 25 项示范项目 Set up BIM technology committee Sponsor project R&D Compile construction engineering design and enforce standards such as BIM application guidance Carry forward 25 pilot projects

案例 CASE

建成行业首个科技管理信息平台

我们遵循“横向到边，纵向到底”的原则，从企业需求和行业引领两方面入手，打造了行业内第一个科技管理信息平台。该平台集科技管理、海量智能技术查询和自动统计分析三大优势为一体，可实现 6 万科技人员上线多维度查询科技资料信息和科技信息交流、5,000 名科技管理人员网上办公、所有中建科技人才库的自动生成、有序管理及使用，各类繁琐科技统计数据自动生成、准确统计和分析等功能。平台的建成为公司集中力量推动科技创新和效率提升奠定了坚实基础。



Building the First Information Platform for Technology Management

We followed the principle of “assuming full responsibility” and built the first technology management platform in the industry considering both our demand and the industry guidance. This platform integrated our three edges, that is, technology management, intelligent technology bog-data inquiry and automatic statistical analysis. It could enable 60,000 technology workers to inquire multi-dimensional information and communicate online, and 5,000 technology managers to work online. What’s more, this platform realized the automatic generation, orderly management and effective use of CSCEC talent pool. It had other functions such as the automatic generation, accurate statistics and analysis of all kinds of tedious statistical data about science and technology. The platform laid a solid foundation for technological innovation and efficiency improvement.

案例 CASE

科技之闪耀天津港

天津港国际邮轮码头项目将 BIM 设计全过程应用于工程建设，在设计阶段，项目部利用 BIM 软件深化设计每一个构件，逐区域、逐层、逐点地定位出每个大钢构件同外装饰面层之间的净距离，达到了施工控制的各项要求，实现“零”返工。

在施工阶段，利用 BIM 技术深化设计图纸 12,880 张、编制方案 208 份、组织专家论证 9 次，成功解决了海边大型公建的建筑外形复杂、屋面结构特殊、机电系统复杂、综合排布难度高等技术难题，确保了工程的最佳实施效果。该项目荣获中国土木工程詹天佑大奖。

Up-to-date Technology Benefits the Port of Tianjin

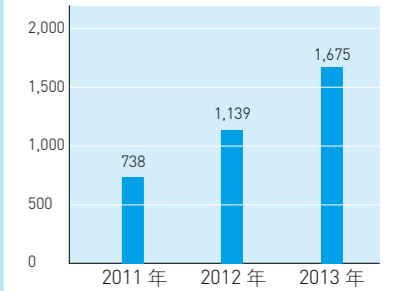
The project of international cruise terminal in port of Tianjin applied the whole process of BIM design into engineering construction. In the design phase, the department of management further designed every component by BIM software, located the net spacing between the steel member and external decorative wall, and met every need of the construction control with no rework.

In the construction phase, we completed 12,880 pieces of design drawings, made out 208 plans, and organized experts to demonstrate nine times. Finally, we succeeded in solving the technical problems of the large-scale seaside public building such as its complicated appearance and M&E system, special structure and difficult overall layout. Consequently, we completed this project successfully and received “Zhan Tianyou” award, we completed this project successfully and received Zhan Tianyou award.



天津港国际邮轮码头客运大厦项目  
The project of international cruise terminal in the Tianjin Port

年度专利授权数（项）  
Annual Patent Licenses (Item)



P 带动行业进步  
Promoting the Development of the Industry

我们时刻关注行业发展动态，充分发挥行业科学发展的引领者角色，主动参与国家和行业发展研究、规划及标准制定，推进产业结构升级；主办、参与各项专业论坛和学术活动，致力于推动行业创新发展。

We attach great importance to the development of industry and play a role in leading the industry to scientific development. We take initiative in participating in domestic and industrial developmental research, drawing out plans and criteria as well as promoting industrial upgrading. In addition, we hold and attend all kinds of professional forums and academic activities in order to facilitate the innovative development of industry.



2013 年，我们开展多项学术交流活动，作为主办单位组织召开了“第一届工程建设标准高峰论坛”、“全国超高层大型公建创新技术交流与工程观摩会”等 5 个百人次以上的学术交流会。我们联合其他多家单位发起成立“建筑信息模型 (BIM) 产业技术创新战略联盟”，为我国 BIM 技术的应用提供支撑平台，促进 BIM 软件开发企业的技术交流，为 BIM 技术与标准研发筹集资金，为全面推动我国 BIM 技术发展和应用提供技术服务。

In 2013, we held many academic exchange activities. We served as the sponsor of five academic meetings of exchange, each involving more than 100 participants, such as “the first summit on engineering construction standards” and “national demonstration for innovative technology and engineering of super high-rise public buildings”. Joined by other units, we established “BIM strategic industrial alliance”, which provides a supporting platform for domestic BIM, stimulate the technological exchange among enterprises of BIM software development, collect capital funds for BIM technology and standards R&D as well as provide technological service for development and application of domestic BIM.

我们积极参加多样化的国际交流活动，参与国际会议和论坛，加强与多个国家同行业利益相关方的交流与合作，在持续探索全球建筑行业发展方向的同时，推进多方优势互补与利益共享。

We take an active part in multiple international exchange activities, meetings and forums. We strengthen the communication and cooperation with foreign counterparts and other stakeholders. While exploring the development orientation of global construction industry, we also carry forward complementarity of strengths and sharing of benefits.



案例 CASE

举办国内工程建设标准领域首个标准化论坛

2013 年 11 月，以“创新推动标准化，全面服务新四化”为主题的首届中国工程建设标准化高峰论坛在上海召开。作为主办方之一，中国建筑在论坛上作了“标准化助推中国建筑企业走向国际市场”专题报告，和与会各方一同分享标准化建设经验。

本次论坛是新世纪以来中国工程建设标准化领域首次大规模、高层次的主题论坛。论坛为提升建筑工程企业标准化建设提供了良好的交流和互动平台，为促进行业的标准化建设开启了新的篇章。

Held the First Standardization Forum on Domestic Engineering Construction Standards

In 2013, the first summit of Chinese engineering construction engineering themed “innovation promotes standardization and serve the new four modernizations” was unveiled in Shanghai. As one of the sponsors, CSCEC delivered a special report on “standardization helping internationalize Chinese construction corporations” and shared the experience with counterparts.

It was the first large-scale and high-level theme forum on Chinese engineering construction standardization. This forum provided a good platform for communication and interaction of improving Chinese engineering construction standardization and also added a new chapter for standardization construction.



参加阿拉伯世界建筑峰会 CEO 论坛  
Delegates of CSCEC attended Arab World Construction Summit CEO Forum



参加国际基础设施投资与建设高峰论坛  
Attending the Summit Forum on International Infrastructure Investment and Construction



安全 · 关爱 · 和谐

# 筑社区繁荣之梦

Security · Care · Harmony

**BUILDING A PROSPEROUS COMMUNITY**

安全生产责任  
Safety Production Responsibility

助力社区发展  
Helping With Community Development

热心公益事业  
Ardent In Activities for Public Goods



## D 利益相关方的梦想 reams of stakeholders

- “我丈夫在中国建筑工作，我每天就盼着他能平平安安回来。”
- “现在就业压力大，对毕业生来讲，找一份称心如意的工作太重要了。”
- “解决贫困地区人民眼前的困难很重要，但更重要的是帮助他们找到致富的门路，提升致富的能力。”
- “我希望自己能有个温暖的小窝，希望中国建筑的保障房工程能够帮我实现梦想。”
- “中国建筑在我们国家提供了很多就业机会，我们也希望中国建筑更积极融入我们的文化，互相取长补短，共同发展。”

“My husband works in CSCEC. I want him to come back sound and safe every day.”  
“Now, the employment pressure is overwhelming. For a graduate, it's important to find a satisfactory job.”  
“It's very important to solve the immediate difficulty of people in poor areas, but it's more important to help them gain the ability to be rich.”  
“I want to have a warm house. And I hope the project of security housing of CSCEC can realize my dream.”  
“CSCEC provides a number of job opportunities in our country. We hope that CSCEC can better blend in our culture, learn from each other and make a common development.”

中国建筑在开展自身业务同时，始终不忘回馈社会，通过提供就业、完善基础设施建设、带动相关产业发展，为当地经济、社会发展贡献力量。中国建筑高度重视安全生产工作，热心社会公益事业，努力为社会和谐稳定、持续发展贡献力量。

When CSCEC tries to develop itself, we never forget to redound upon the society by providing jobs, improving infrastructure and stimulating relative industries in order to contribute to local economy and social development. CSCEC attaches great importance to safety production and public welfare undertakings. We try to contribute to the harmony, stability and sustainable development of society.

## S 安全生产责任 afety Production Responsibility

我们坚持“安全第一、预防为主、综合治理”的安全方针，秉承“生命至上，安全运营第一”的理念，推进安全生产标准化建设。2013年，中国建筑系统安全生产局面总体稳定，生产安全责任事故起数和死亡人数同比下降65%和48%，亿元产值死亡率约为0.001。

我们高度重视在安全事故中推行预案管理，在发生安全事故后，第一时间启动应急预案，针对事故类型开展后续处置工作；将事故相关情况向有关政府部门和上级单位汇报，迅速展开对事故的调查工作；同时抚慰相关员工及其家属，积极安排医疗救治和合理赔偿。在处理事故的同时，我们进行深刻反思，认真汲取事故教训，总结案例并在系统内通报，对施工现场作业人员开展针对性培训教育；举一反三，排查事故隐患，杜绝类似事故的再次发生。

### 夯实安全基础

我们不断完善安全管理和组织体系，大力推进安全生产标准化建设，保障安全工作常抓不懈，筑牢安全生产基础。

### 安全管理体系

我们组建覆盖公司总部、所属单位和项目经理部的安全管理组织机构，设置安全生产应急管理组织体系，对可能或已经发生的安全事故迅速反应，减少人员和财务损失。

We insist on the safety guideline of “safety first, prevention, comprehensive treatment”, comply with the vision of “life first and safety first” to promote the standardization of safety production. In 2013, the Safety production situation is generally stable for China Construction. The production safety accidents and the number of deaths fell by 65% and 48% respectively. The mortality rate per RMB 100 million output is about 0.1%.

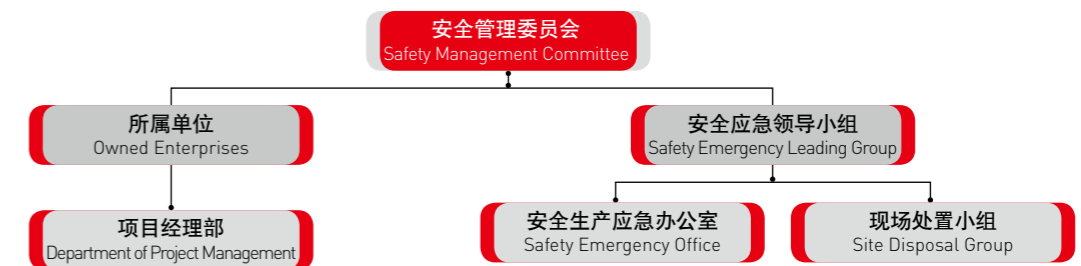
We attach great importance to the implementation of contingency management in security incidents. In the event of accidents, we would activate contingency plans immediately and start follow-up settlements according to the accident type; accident-related information will be reported to the relevant government departments and higher-level units; investigations process would be started rapidly; while soothing the relevant employees and their families, we actively arrange medical treatment and reasonable compensation. In parallel with incidents settlements, we would carry out reflection and earnestly draw lessons from the accident, summarize the case and popularize it throughout the company; We would also conduct relevant training and education targeting the construction site worker; We would examine the possible causes of similar accidents completely. All the above measures would prevent similar incidents from happening again.

### Consolidating the Foundation of Safety

We consistently improve safety management and organization system in order to promote the standardization of safety production. We concentrate on safety production to consolidate the foundation of safety.

### Safety Management System

We establish an organization of safety management which contains a safety and emergency management organization system It can quickly respond to the accidents which have happened or might happen and decrease the personnel and financial loss.





### 安全标准化建设

我们通过推行安全生产管理手册，提升安全生产标准化管理工作水平。修订施工现场安全防护图集，编制达标评价实施方案，评估各项目的安全标准化建设，助推安全生产标准化工作稳步推进。

### 提升安全保障水平

我们通过安全生产责任制、安全生产检查、安全生产培训、安全生产技术突破等措施，提升安全保障能力和水平。

### 传递安全生产责任

2013年，我们与所属企业签订安全生产责任书，实现安全生产责任逐级分解；将安全生产管理目标纳入各级企业生产经营目标，与企业负责人的年薪挂钩，在干部任用、年终评比、绩效考核中实行安全生产一票否决，严格传递落实安全生产责任。

### 安全生产检查

我们按照“全覆盖、零容忍、严执法、重实效”的总体要求，统一部署2013年度公司安全大检查工作，覆盖面广、重点突出。检查共涉及成员企业340家，施工项目9,876个，排查安全隐患38,624条。我们通过安全意识到现场，领导检查到现场，制度落实到现场，安全配备到现场，清除隐患到现场，努力做到安全生产处处有支点、人人有责任。

### 安全生产培训

安全生产责任离不开员工的自我要求和自我管理。我们将员工安全知识和操作技能培训作为安全工作的重要部分，通过集中授课，播放安全宣传片，发放手册，制作宣传栏等形式开展安全教育培训工作，使得安全生产入眼、入心、入脑。

### Safety Standardization

We improve the management of safety standardization by issuing safety production management manuals. We revise safety atlas at construction site, compile evaluation of the implementation plan as well as evaluate safety standardization of all projects to advance the work of safety standardization.

### Improving Safety Control

We improve the ability and level of safety control through a responsibility system, safety inspection, safety training, safety production technological innovations, etc.

### Deliver the Responsibility of Safety Production

In 2013, we signed the statement of safety production with owned enterprises within the system so as to decentralize the responsibility of safety production step by step. Safety production management is made to be one of the operational goals for corporations at all levels, which is also related to annual salary of responsible persons and vital to leader selection and appointment, year-end appraisal of work and performance assessment. We seriously deliver and practice the accountability system of safety production.

### Safety Inspection

In the spirit of “full coverage, zero tolerance, strict law enforcement and pragmatism”, we plan and carry out a safety inspection in the company. This inspection covers 340 member companies and 9,876 construction projects and find out 38,624 cases of hidden danger. We popularize the safety awareness, practice the system, bring safety equipment, and wipe out hidden danger on site. We see to it that everyone has the consciousness of safety.

### Safety Training

The responsibility of safety production can't be done without the self-management of the staff. We make the safety knowledge and operating skills of employee a very important part of safety work. We carry out safety training by giving lessons, showing safety advertising videos, giving out brochures and making bulletin boards in order to make it profound and impressive.

### 案例 CASE

#### 安全生产体验馆

中建一局建立“安全体验馆”，以体验式教育为基本形式，打破传统教育方式，对施工人员进行三维立体式教育，开创了国内施工企业现场安全教育的新模式。项目安全培训体验馆占地面积约544平方米，其中建筑面积为27平方米，内设19项体验设施，包括安全帽撞击体验、安全带使用体验、平衡木体验、搬运重物体验、移动式操作平台培训等。



安全帽受撞击体验  
Helmet collision experience



平衡木体验  
Mobile platform operation training



体验馆整体外观  
Overall appearance of the experience pavilion

#### The Experience Pavilion of Safety Production

The first agency of CSCEC established an experience pavilion of safety production. We take experiential education as the basic form, which breaks the traditional way of learning to deliver a three-dimensional education to construction staff. We create a new mode of safety education at the construction site in China. This experience pavilion of safety production covers 544 square meters where the floor area is 27 square meters with 19 experience facilities in terms of helmet collision, use of safety belt, balance beam, lifting heavy stuff, mobile platform operation training etc.

### 安全生产技术突破

我们以创新的高科技手段支撑公司的安全生产，联合福建省住建厅编制《福建省建筑施工安全标准可视化三维仿真系统》，针对建筑工程中危险性较大工程，通过三维仿真等技术，真实、生动、可视地再现施工现场临时用电、模板工程、高处作业、塔式起重机、施工升降机等八项标准化内容的施工工艺和安全防护要点。

### Technological Breakthrough in Safety Production

Our safety production is supported by innovative hi-tech methods. Together with the Housing and Construction Office of Fujian Province, we compiled *Three-dimensional Visualization Simulation System for Construction Safety of Fujian Province*, which focuses on the most dangerous construction and engineering projects and reappears 8 Construction techniques and safety points of standardization production such as temporary power, the template works at height, tower cranes, construction lifts etc at the construction site by three-dimensional simulation in a real, vivid and visible way.



## H 助力社区发展 Helping with Community Development

在全国就业形势趋紧的情况下，中国建筑进一步凸显了自己在解决就业方面的社会责任，积极采取措施为大学毕业生、进城农民工提供就业岗位和广阔发展前景。

### 促进就业

我们通过召开专场校园招聘、网络招聘平台等方式发布招聘信息，秉承公正、公平、公开的原则组织实施毕业生招聘。2013年，我们总共接收毕业生19,542人，本科及以上学历占比95.2%，硕士研究生以上学历人员占比7.7%，同比增加1.7%。

农民工是城市建设的主力军，在推动城镇化建设，为家庭和农村回流城市资本等发挥着不可替代的作用。2013年，我们共向农民工提供就业岗位1,028,801个，年平均工资5.96万元。

我们每到一个地方开展项目，尽可能地雇佣当地员工，按照当地劳工法律规定，保护本地员工合法权益。

### 支持民生建设

我们主动识别社区重要的利益相关方及其需求，结合自身的专业优势全力帮助社区发展；尊重并保护社区传统文化和遗产，助力社区基础设施建设，促进社区可持续发展。积极投入到城市中心老城区的改造工程和保障性安居建设工程，创新BT工程与土地联动的城建开发模式，缓解当地居民的住房难题，实现了经济效益、政治效益和民生效益的有机统一。

When the national employment is quite intense, CSCEC takes proactive measures to offer jobs and bright prospect for college graduates and migrant workers, which demonstrates our social responsibility in terms of solving job issue.

### Stimulating Employment

We recruit personnel in a fair, equal and open way, by holding on-campus job fairs and releasing information on online platforms. In 2013, we received 19,542 college graduates in all, 95.2% of whom have bachelor or higher degree, and 7.7% have master or higher degree, increasing by 1.7% year on year.

Migrant workers are the main force of urbanization. They are indispensable to urbanization and capital flow from rural areas to urban areas. In 2013, we provided 1,028,801 job opportunities for migrant workers. Their annual average salary is RMB 59,600.

Every time we start a project in an area, we try to hire local workers and protect their legal rights and interests in accordance with local labor laws.

### Supporting People's Livelihood

We take initiative to recognize important stakeholders and their demands in the community, and help the development of community with our profession advantages. In addition, we respect and protect the traditional culture and heritage in community to support its construction of infrastructure. We are actively engaged in redevelopment projects of old downtown areas, construction of affordable housing, innovative BT project and land-linked urbanization development mode. We ease up the housing issue for local people, which achieve the unity of economic, political and livelihood interests.



新生村旧貌一角  
The old face of Xinsheng Village

### 助力教育事业

我们重视教育事业，关心祖国下一代的成长，援建了遵义名城小学、罗堡希望小学、芦山小学等多所希望小学，积极支持清华大学、哈尔滨工业大学、同济大学等高校的贫困学生。



遵义名城小学  
Zunyi Mingcheng Primary School



改造后效果图  
Renovation effect picture

### Promoting Education

We attach importance to education, concerned about the development of the next generation of the motherland, and help build Zunyi Mingcheng Primary School, Luobao Hope Primary School and Lushan Primary School. We also actively support financially-challenged students in Tsinghua University, Harbin Institute of Technology, Tongji University.



罗堡希望小学  
Luobao Hope Primary School

### 案例 CASE

#### 即墨市棚户区改造项目

中建八局与即墨市政府签订棚户区改造项目合作框架协议。该项目占地约555亩，总建筑面积约130万平方米，总投资约40亿元。该项目是修复即墨市古城片区的重要举措，建成后将彻底改善老城区的环境面貌和居民生活环境，是造福即墨百姓、丰富城市文化内涵的重要民生工程。

#### Shantytowns Transformation Project in Jimo City

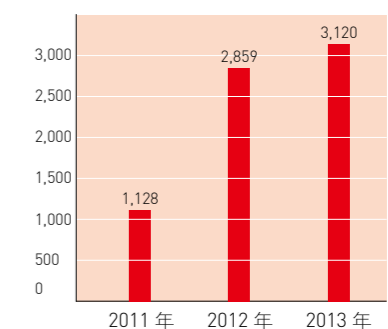
China Construction Eighth Engineering Bureau signed the cooperation framework agreement of shantytowns transformation project. The project covers 91 acres (555 Chinese mu). The total floor area is around 1.3 million square meters with the investment of RMB 4 billion. This project is of great significance to renovating old city center in Jimo City, which will totally improve the ecological and living environment in old city center so it is to the interest of Jimo people and city culture.

## A 热心公益事业 Ardent In Activities For Public Goods

“无穷的远方，无数的人们，都和我有关”。我们一直热心社会公益活动，积极主动参与到贫困帮扶、灾区援建以及员工志愿者活动中，给困难中的人们以物质、精神及能力上的帮助，授人以鱼更授人以渔。2013年，我们对外捐赠总额达3,120万元。

“Countless people at distance are related to me.” We are always ardent in activities for public goods and actively take part in poverty alleviation, helping build disaster area and staff voluntary activities. We offer material and spiritual help to needy people. In 2013, we donated RMB 31.2 million.

年度对外捐赠总额（万元）  
Annual Donation Amount (RMB 10,000)





## 定点扶贫

我们以资金扶贫、技术扶贫、教育扶贫为重点，以重大专项建设项目为载体，全力支持和帮助定点地区的经济社会发展，初步形成了“资源共享、体系联动、共同推进”的定点扶贫“大格局”。2013年，我们向定点扶贫地区——甘肃省康乐县、卓尼县、康县拨付专项扶贫资金829万元，用于开发建设专项扶贫项目。

### 案例 CASE

#### 康县旅游节点项目

康县是中国建筑的定点扶贫对象，旅游业是其经济收入的主要来源。旅游节点建设项目位于康县南部旅游风情线上，是游客前往阳坝梅园沟4A级景区的唯一道路。项目总投资230万元，全部由中国建筑捐资兴建。目前，康县扶贫旅游节点项目已建设完成并投入使用。该项目的实施预计年创收入860多万元，户均收入2万元以上。

## Fixed-point Poverty Alleviation

By major special construction projects, we do our utmost to support and help the economic and social development in fixed-point areas through capital, technology and education. We initially form the poverty alleviation scenario of "resource sharing, system linkage and joint promotion". In 2013, we donated RMB 8.29 million to fixed-point areas such as Kangle County, Zhuoni County and Kang County in Gansu Province for developing poverty alleviation projects.

#### Project of Tourism in Kang County

Kang County is one of fixed-point poverty alleviation objects for CSCEC. Tourism is the main source of income for Kang County. The project is set on the south part of Kang County, which is the only access to a 4A scenic spot. The project is totally invested by CSCEC with RMB 2.3 million. Currently, this project is completed and put in use. The project is estimated to make RMB 8.6 million annually and RMB 20,000 for each family.

## 灾区援建

我们注重发挥自己的专业优势，投身灾区援建，帮助灾区人民重建美好家园。2013年雅安地震之后，我们第一时间向地震灾区捐款500万元，并派出多批次多位专家赶赴灾区进行民房鉴定工作。中建西南院参与芦山地震灾后重建规划编制工作，为编制灾后重建规划提供专业咨询意见。

### 案例 CASE

#### 中国建筑三年玉树援建工程

2010年4月14日上午7时49分，青海省玉树藏族自治州玉树县发生两次地震，最高震级7.1级。中国建筑响应国家号召，迅速投入到玉树的抗震救灾以及灾后重建工作。三年来，中国建筑的援建将士不畏艰险、顽强拼搏、创先争优，工程质量、进度、安全整体领先，成为援建央企的排头兵，得到中央、国务院、青海省委省政府和玉树州各界的高度赞扬。中国建设玉树援建前线指挥部获得全国五一劳动奖状7个，全国五一劳动奖章16人，青海省玉树灾后重建先进集体5个等近百项省部级荣誉。

## Helping Rebuild Disaster Area

We aim to give play to our special advantages in helping rebuild disaster area for people there. In 2013, we donated RMB 5 million immediately after the breakout of the Ya'an earthquake. Additionally, we dispatched several experts to the disaster area for residence identification. The southwestern agency of CSCEC participated in rebuilding and planning of Lushan earthquake by providing professional counsels.

#### A Three-year Project of Helping Rebuild Yushu County by CSCEC

At 7:49, April 14th of 2010, earthquake occurred twice in Yushu County, Yushu Tibetan Autonomous Prefecture in Qinghai Province. The highest earthquake magnitude is 7.1. Losing no time, CSCEC participated in relief and rebuild work in Yushu County at once. For the past three years, our warriors are fearless of danger and difficulty, tenacious and active, so our engineering quality, rate of progress and safety are in the lead and we are given a commendation by Central Government, the State Council, provincial government in Qinghai Province and all circles in Yushu County. The headquarters of CSCEC in Yushu County has gained nearly 100 provincial awards including 7 National Labor Awards, 16 National Labor Medals and 5 awards of Advanced Group for Reconstruction in Yushu County.

2010

农牧民住房建设，交付入住时间第一、套数第一、施工速度第一  
The housing construction for farmers and herdsmen boasts earliest available time, most quantity and fastest construction speed

2011

农牧民住房率先实现竣工入住，城镇居民住房竣工率91.33%，达到了竣工率90%的时间节点  
The housing rate for farmers and herdsmen enjoys earliest available time; completion rate of urban residents is 91.33%, just over the time node 90%

2012

率先如期完成青海省委、省政府制定的“630”和“930”城镇居民住房建设计划  
We completed the housing construction plans No. 630 and No. 930 proposed by Provincial Party Committee and Provincial Government in Qinghai Province in advance

2013

圆满完成玉树灾后重建的各项任务，总计重建项目86个，打造“新家园、新校园、新玉树”的目标全部实现  
We completed 86 projects of rebuilding after disasters in Yushu County and realized all the goals of "New Home, New Campus and New Yushu"

## 志愿者活动

员工志愿者活动是我们为了培育员工的志愿精神和能力所进行的长期项目。我们努力推动志愿者活动体系化、制度化、常态化。2013年，员工参与志愿者活动达4万余人次，举办志愿者活动3,200余场次，累计志愿者服务小时数超过10万小时。



志愿者与孩子们互动游戏  
Volunteers interacting with children in games

## 海外公益

中国建筑在40余个国家和地区开展业务。我们积极立足自身优势，结合经营所在社区实际，推动当地就业、社区发展、原住民文化保护等。我们关注所在国当地居民需求，针对贫困地区，开展援助活动。2013年，阿尔及利亚分公司累计向阿国政府、社区、清真寺、学校等各方捐赠的各类捐款和生活、学习物资金额超过50万美元。

## Volunteering Activities

It is a long-term project of CSCEC to organize volunteering activities, the purpose of which is to foster the staff's volunteering spirit and abilities. We are striving to systemize, institutionalize and normalize the volunteering activities. In 2013, as many as 40,000 employees took part in more than 3,200 volunteering activities and the service hours of our volunteers amounted to 100,000 hours.



志愿为一线工人免费理发  
Volunteers offer front-line workers free haircut

## Charitable Activities Overseas

CSCEC has operations in over 40 countries and regions. Based on our own advantages and in combination with the situation in the host country, we make active efforts to promote local employment, community development and the cultural protection of the locals. Paying heed to the needs of the locals in the poor areas, we carry out aiding activities accordingly. In 2013, our branch in Algeria donated all kinds of charitable funds and supplies for living and studying, which all together were worth USD 500,000, to the governments, communities, mosques and schools of Algeria.

## 专题一：绿色中建，责任转型 Topic 1: Green CSCEC, Shift of Responsibility

建筑业作为支撑国民经济发展的支柱产业，在生产与经营中需要大量的资源和能源，对地球生态环境有着显著的影响。在资源环境问题日益严重的今天，建筑行业的绿色发展已经成为时代发展潮流。中国建筑作为行业排头兵，在践行“拓展幸福空间”使命、建设“最具竞争力的建筑地产综合企业集团”的过程中，高度重视节能减排和绿色发展，致力于成为中国建筑行业绿色发展的开拓者和引领者。

### 绿色理念推进绿色发展

中国建筑认识到，开展节能减排、推进绿色发展，不仅是履行社会责任的需要，更是公司实现转型升级、可持续发展的客观要求。中国建筑以科学发展观为指导，以提高资源利用率为核心，细化管理措施，构建节能工作指标考核体系，创建节约型企业，推进企业实现绿色发展。中国建筑引入“绿色过程、绿色精品”的理念诠释“过程精品”，基于对建筑生产全过程的自主把控，把绿色理念融入建筑产品及其全生命周期，实现全过程介入。

### 绿色发展打造新“蓝海”战略

2013年7月，中国建筑决定实施新的“蓝海”战略，将环保创新产业作为“蓝海”战略的重要内容，支撑公司未来在绿色建筑领域继续保持引领地位。我们整合内外资源，努力打造节能环保业务的孵化和发展平台，环保新型业务正逐步成为公司新的业务增长点。

### 绿色发展融入建筑全生命周期

我们将节能减排和资源节约贯穿于建筑生命的整个周期，通过引入绿色建筑的全生命周期评价（Whole-life-Appraisal），从设计、建材、施工、运行、拆除等环节对建筑和地产项目进行绿色开发和绿色管控，树立行业绿色发展标杆。

The building industry is the pillar industry of national economy, consuming plenty of resources and energies in production and management, thus exerting remarkable effects in the earth's ecology. Today, with the problems of resources and environment worsening, green development in the building industry has become the trend of the times. China Construction, as one pacesetter corporation, in its implementation of the mission of "expanding a happy environment" and the process of building itself into "the most competitive real estate conglomerate", has attached significant importance to energy saving and green development and has been dedicated to becoming the pioneer and leader in the green development of China's building industry.

### Green Ideas, Green Development

To save energies and reduce pollutant emissions and then promote green development, as China Construction sees it, is not only part of its social responsibility, but also an objective requirement for realizing its transition, upgrading and sustainable development. With the scientific concept of development as the guideline, high resource utility as the core goal, China Construction has specified the management measures and set up a system to monitor the indicators in energy conservation in order to build itself into an energy-saving corporation and accelerate the realization of green development. China Construction has introduced the concept of "Green Process, Green Fine Products" to interpret "fine products during the process". Based on our own monitoring of the whole construction and production process, we have incorporated green concepts into construction products and their life cycle and have realized involvement in the whole process.

### Green Development, "Blue Ocean" Strategy

In July, 2013, China Construction decided to carry out the new "Blue Ocean" Strategy, the key part of which was environmental protection and innovation industry. This new strategy was aimed to ensure our leading position in green construction in the future. We have integrated the internal and external resources and have made great efforts to create a platform for the incubation and development of energy conservation and environmental protection businesses. The new types of environment protection businesses are gradually becoming our new growth point of businesses.

### Green Development in Buildings' Life-cycle

The guideline of energy and resource conservation and reduction of pollutant emissions is reflected throughout the life-cycle of buildings. By the introduction of Whole-life-Appraisal for the green buildings, we, in aspects of design, building materials, construction, operation and demolition, develop and control construction and real estate projects in a green way and set up an example in green development.

### 为建筑注入绿色 DNA

我们推广绿色设计，根据建筑物所在地的自然、人文条件选择适宜的绿色技术。在设计过程中，我们综合考虑建筑产品在回收、利用和维护等方面的环境属性，在满足绿色、环保要求的前提下，保证建筑产品质量、功能和使用寿命等方面的要求，为整个建筑生命周期注入绿色 DNA。

### Instill Green DNA into Buildings

We promote green design and choose the right green technology for our buildings in accord with the natural and human conditions of the host area. In the process of designing, we take into comprehensive consideration the environment attributes the building products have in recycling, utilization and maintenance and then insert green DNA to the life-cycle of the buildings while meeting the prerequisites of greenness and environmental protection and the requirements in quality, function and life expectancy of the buildings.

### 案例 CASE

#### 四川卧龙大熊猫救护与疾病防控中心

四川卧龙自然保护区都江堰大熊猫救护与疾病防控中心项目，建筑面积约 1.2 万平方米。在项目实施过程中，以尊重地域文化、推进绿色设计及满足熊猫疾控功能为设计指导原则，综合考虑川西地区林盘建筑的自然、生态、民居元素，因地制宜采取双层保温墙体、可开启通风吊顶、植被通风屋面、大挑檐深窗洞等技术措施，有效降低建筑能耗，实现现代节能技术和绿色建筑设计理念的有机融合。该项目获住建部颁发的三星级绿色建筑标识（我国绿色建筑评定的最高等级）。

#### The Center of Medical Care and Disease Prevention and Control for Pandas in Wolong, Sichuan

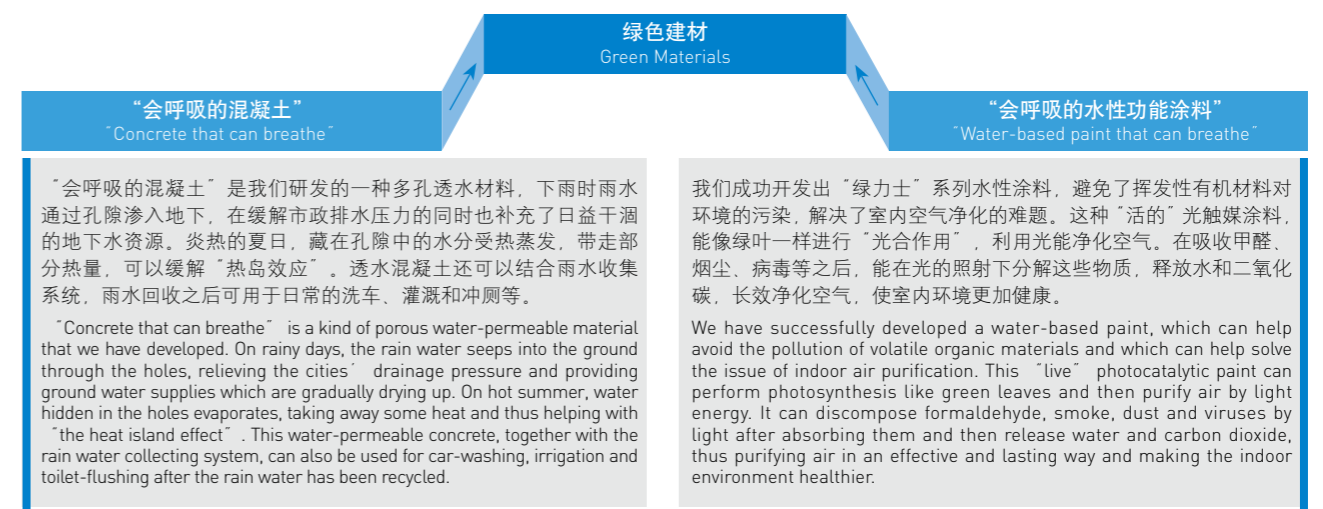
The Dujiangyan Center of Medical Care and Disease Prevention and Control for Pandas in Wolong Nature Reserve, Sichuan, occupies an area of 12,000 square meters. In the implementation of this project, it is our guiding principle in designing to respect the local culture, promote green design and realize pandas' disease control, and our main concern to incorporate the natural, ecological and residential characteristics of Linpan in Western Sichuan into consideration. Thus, in light of the local conditions, we have adopted two-layer heat-preservation walls, openable venting ceiling and other technological measures to effectively reduce energy consumption of the building and realize the marriage of modern energy-saving technology and the designing concept of green buildings. This project was awarded the title of Three-Star Green Building (the highest rank in green building appraisal) by the Housing and Constructing Department of China.

### 研发绿色建材

绿色智能材料是全球绿色技术研发的主流方向。绿色智能材料能够感知周围环境刺激，在分析、处理、判断后作出适度响应，使没有生命的建筑材料似乎有了“知觉”。我们以环境与材料工程研究所为依托，组建绿色建筑综合建造实验室，开发出一系列绿色智能材料，使公司的绿色之路越走越宽敞。

### Green Building Materials R&D

Green intelligent materials are the mainstream materials for global green technology R&D. They are capable of sensing the stimulus in the surroundings and then make responses after analysis, handling and judgment, making lifeless building materials "feel". With the support of Environment and Material Engineering Institute, we have set up a comprehensive building lab for green buildings and have developed a series of green intelligent materials, rendering the green path of our company wider and smoother.





## 专题二：情系农民工 拓展幸福 凝聚动力 Special Subject 2: Caring for Migrant Workers, Expand Happiness, Gather Powers



会呼吸的水性功能材料  
Water-based functional materials that can breathe



会呼吸的混凝土  
Concrete that can breathe

### 推广绿色施工

当前，我国绿色施工还处于起步阶段，大部分施工企业对绿色施工还处在探索过程中。我们率先开展绿色建造过程的研究与推广，在提高资源利用率，减少废弃物排放，生态保护等方面做出了积极探索。

### Promote Green Construction

Currently, green construction is still in its starting phase. Most of the building companies are still exploring ways. We take a lead in studying and promoting green construction process and have made proactive explorations in raising energy utilization rate, reducing the emissions of pollutants and protect the ecology.

农民工是伴随着我国经济社会快速转型、城镇化进程不断加快而涌现出的一批特定人群，已成为城市社会结构中不可或缺的组成部分。中国建筑根据建筑行业劳动用工密集、大量使用农民工的特点，把农民工视作重要的利益相关方，将关爱农民工作为不可推卸的社会责任和提升企业内在管理品质的重要要求，以“拓展幸福空间”为使命，围绕“尊重 关爱 成就”全方位提升农民工的幸福感。

With the rapid transition of economy and society and the increasingly faster urbanization process, migrant workers have become a special group of people and an indispensable part of the urban social structure. China Construction, recognizing the labor-intensive nature of the building industry, regards migrant workers as one of the important stakeholders and thus makes it our unshirkable responsibility and one key requirement for raising the company's administrative ability to care for the migrant workers. We strive to achieve the goal of expanding a happy environment and strengthen their sense of happiness in terms of respect, care and achievement.

### 拓展尊重的幸福空间

我们坚持“五同原则”，即政治上同对待、工作上同要求、素质上同提高、利益上同收获、生活上同关心，把尊重落实到工作和生活中，深入到农民工心里去。我们还将《中建信条》宣贯递延至农民工兄弟，助推“五同原则”落地。

### Expanding a Happiness Environment for Respect

We adhere to “the five equal principles”, i.e. equal treatment in policy, equal requirement in work, equal enhancement in quality, equal gains and equal attention in individual life. The principle of respect is reflected in work and life and has won the recognition of the migrant workers. Also, we have extended the *Credo of China Construction* to the migrants in order to put “the five equal principles” into effect.

### 案例 CASE

#### 成都银泰中心绿色施工

成都银泰中心工程处于城市核心位置，施工场地狭小，周边环境复杂。建筑面积约 740,000 平方米。

在成都银泰中心施工过程中，充分利用施工基坑降水，节约大量水资源；对混凝土余料和建筑垃圾进行回收利用，减少了固体废弃物的产生，节约了工程原料；采用可多次重复利用的装配式预制混凝土场地和道路构件，节约了原材料，减少固体垃圾的排放。该项目产生了良好的经济、社会和环境综合效益，已通过第三批“全国建筑业绿色施工示范工程”评审，并成功立项住房和城乡建设部的“绿色施工科技示范工程”。



余料回收利用系统  
Excess Material Recycling System

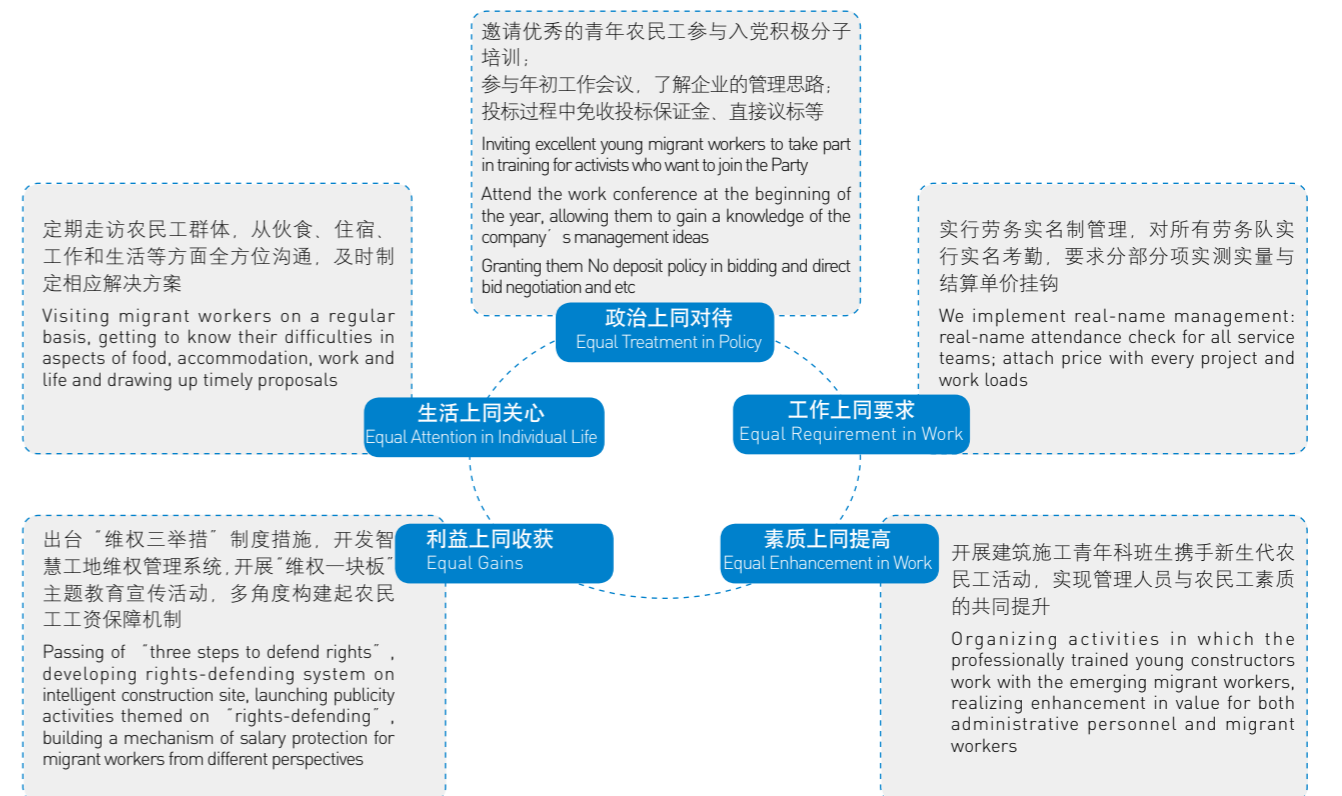
#### YinTai Center in Chengdu

The YingTai Center of Chengdu is situated in the core area of the city. The construction site is very narrow and small and the neighboring environment complex. The center covers 740,000 square meters.

In its constructing process, we made full use of footing groove precipitation, thus saving a great amount of water; we recycled the remaining concrete and constructing waste, reducing the production of solid waste and saving raw materials; we used reusable prefabricated concrete site and road elements, saving raw materials and reducing the production of solid waste. This project has brought about overall good results in economic, social development and environment. It has passes the appraisal of “the third group of demonstration projects in green construction in the national building industry”, and has been approved by the Housing and Constructing Department to be “a demonstration project of green construction in terms of technology”.



绿色施工创新工作室启动会  
Launch Meeting of Green Construction Innovation Studio



## 拓展关爱的幸福空间

为缓解在外农民工思念子女的情绪，我们主动搭建亲情互动平台，设计开展农民工子女暑期夏令营、爱心助学、为农民工预定春节返乡火车票等系列活动，持续提升农民工的“幸福指数”。

### 农民工子女暑期夏令营

我们以“关爱留守儿童，我们在行动”为主题，开展农民工子女暑期夏令营活动，邀请来自河南、江西、重庆等地的多名“小候鸟”参加拓展训练、急救知识培训、心理健康教育、观看电影、旅游等活动。夏令营活动丰富了农民工子女的暑期生活，帮助农民工子女与父母团聚，助力他们的健康成长，同时带动更多的人、更多的企业行动起来，关爱留守儿童，为他们撑起一片蓝天。



农民工子女暑期夏令营活动现场  
Activity site of Summer Camp for Migrants' Children



春运铁路售票流动车前排队购票  
Buying train tickets from ticket-office-on-wheels during the Spring Festival



一票暖人心  
Heart-warming tickets

### 一票暖人心

春节回家是农民工兄弟辛苦一年之后最盼望的时刻，能够拿到一张回家的车票是他们最大的幸福。考虑到农民工订票难的问题，我们在春运前夕举办“一票暖人心，传递正能量”、“e键点击直通回家路”活动，帮助农民工在网上订购火车票；设置春运铁路售票流动车，让农民工不出工地就能方便购票；让他们的回家之路更顺利，更温暖。

### Heart-warming Tickets

What the migrant workers yearn most is to return home during the Spring Festival after a year's hard work. And it is the greatest happiness for them to get a ticket home. Considering the difficulties they have in booking tickets, we organized activities named "Heart-warming Tickets, Positive Energy Transmission" and "One click lands you home" to help them book their train tickets online; we managed to arrange a mobile ticket-selling van at the construction sites to facilitate their ticket-buying, guaranteeing them a more smooth and warmer journey home.

## Expanding a Happiness Environment for Caring

In order to relieve migrants' longing for their children, we have offered to provide an interactive platform for families and managed to launch a series of activities, such as summer camp for the stay-at-homes, charitable educational loans and train tickets booking for those returning to hometown in the Spring Festival, to continue to increase the happiness index of the migrants.

### Summer Camp for Migrants' Children

We have organized a summer camp themed on "Caring Stay-at-Home Children, We are Making a Difference", in which those stay-at-home children from Henan, Jiangxi and Chongqing were invited to take part in outdoor expend training, first-aid knowledge training, mental health education, film watching and sightseeing. The summer camp has enriched the children's summer holiday, helped with family reunions and children's healthy development. At the same time, it has encouraged more individuals and companies to take actions to care for the stay-at-homes and create a bright future for them.

## 拓展成就的幸福空间

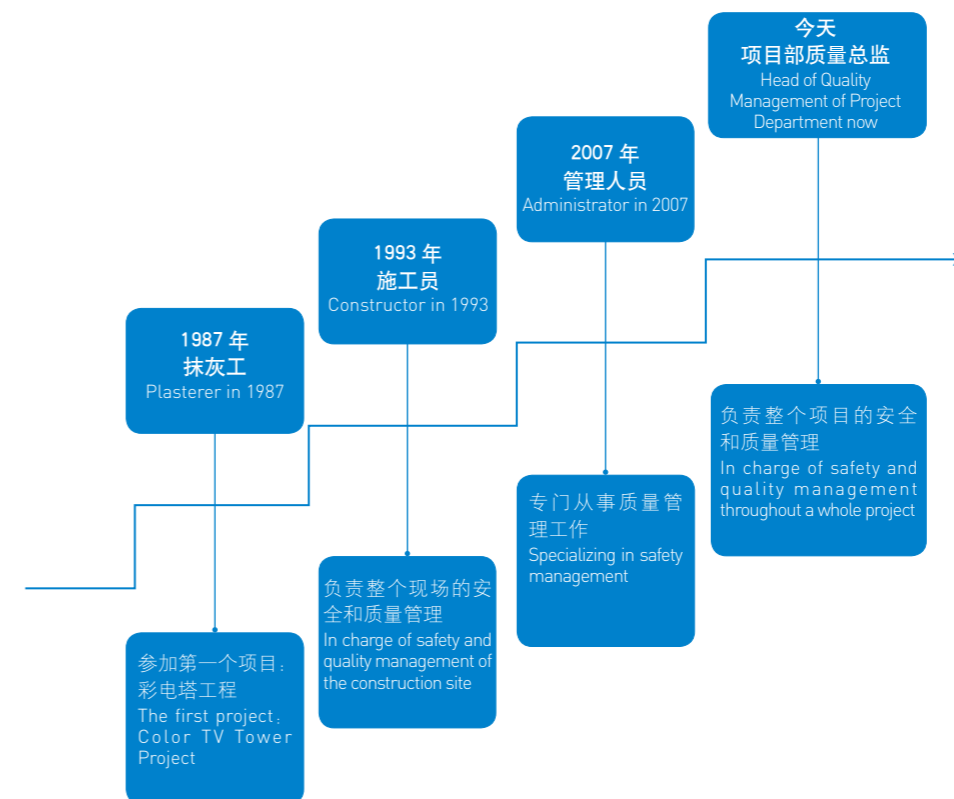
我们关注农民工个人价值的提升，通过农民工学校，开展集中学习、视频教育、知识竞赛等系列活动，采用生动的语言和鲜活的事例，提高农民工的专业技能，致力于引导农民工向新时代的建筑产业工人方向发展，使农民工真正成为城市的建设者和新主人。

通过技能培训，一些基础素质较高的农民工脱颖而出，逐渐从一个普通的农民工变身为企业管理人员。从1987年到2013年，26年的时光让帅传发从一名普通的抹灰工变成了企业管理人员。他说：“这20多年让我受益匪浅的就是公司完善的安全培训和岗位培训，一千多次的培训也让我从一名普通的农民工走上了管理者的岗位。”

## Expanding a Happiness Environment for Achievement

We attach much importance to increasing the migrant workers' personal value. By launching massed learning, video education, quizzes and other activities in migrant schools and using vivid language and examples, we aim to improve migrant workers' professional skills. We are dedicated to leading the migrants to become the industrial workers of the new times and to become the real builders and masters of the cities.

Some migrants with a better command of the basic skills stand out from the rest after the professional training, completing a transition from an ordinary migrant worker to one of the administrative personnel. Twenty-six years, from 1987 to 2013, has earned Shuai Chuanfa, who was an average plasterer, one spot in the administrative department. He said, "What has benefited me most is the well-developed safety training and on-the-job training of the company. Over 1000 trainings have made me, once a migrant worker, into one of the administrative personnel."



# OUTLOOK 展望

我们正在努力成为最具国际竞争力的建筑地产综合企业集团  
We aim to become the most internationally competitive construction and real estate enterprise integration group

2014年，中国建筑改革发展将认真贯彻落实党的十八大和十八届三中全会精神，按照中央经济工作会议的总体要求和国务院国资委的部署，坚持稳中求进，改革创新。

——**集中优势资源转方式、调结构、促升级，解决管理短板问题。**着力控制房建业务的增长速度，快速提升基础设施业务的经营规模，稳步推进投资开发业务，积极拓展海外业务，切实提高发展质量和效益。通过适度控制发展速度，集中更多的精力来审视企业运营管理当中的短板，尤其是一些严重影响企业长远发展的“系统性短板”，促进中国建筑持续健康发展。

——**强化人力资源集团管控，保障企业转型升级。**坚持“以人为本”的核心人才理念，控制人才总量，调整人才结构，提升人才质量，以职业规划促进人才队伍建设，以教育培训促进团队品质升级。关注每位员工的考核评价、职业规划和教育培训，让三个覆盖工作落到每一位员工，让每一位员工感受到企业和组织的关心、帮助和温暖。

——**推进新产业创新发展。**在节能环保产业领域，加速水务环保孵化，按照央企一流、行业排头的总目标，努力实现高水平起步。绿色建造紧紧围绕建筑主业，确定重点项目，以成熟一个推出一个的方式，务实拓展新产业边界。

——**加强廉政建设和安全生产。**加强反腐败体制机制创新和制度保障，严格执行党风廉政建设责任制，持之以恒抓好中央“八项规定”精神的落实，坚决纠正“四风”。继续加强安全生产体系建设，坚持全覆盖、零容忍、严执法、重实效。

——**做好群众路线教育实践活动工作。**以服务企业“转型升级、管理提升”为目标，以“样板引路、重点突破”为基本原则，以继续做好“五个转化”为任务，依托群众路线教育实践活动，在推动企业“控规模、调结构、提质量、促效益”中发挥作用。

——**积极履行强化社会责任。**深化社会责任理念，明确社会责任议题，加强社会责任制度和能力建设，努力为社会创造和提供更多就业机会，继续推进定点扶贫工作，发挥专业优势支持社区发展，热心公益慈善和社会交流活动，努力实现公司与利益相关方的和谐共赢。

**2014年是新一轮改革历程中浓墨重彩的一年。**我们作为行业的排头兵、行业发展的领先者，将抓住时代变革的机遇，以高度的使命感，同心协力，坚决落实中央有关精神，按照既定战略全面推进各项工作，推动中国建筑持续健康科学发展，与各利益相关方一道为美丽中国再创新业绩，再做新贡献！

In 2014, China Construction will implement in real earnest the spirit of the 18th National Congress of the Party and the 3rd plenary session of the 18th National Congress to realize reform and development. We will advance steadily to achieve reform and innovation according to the overall planning of the Central Economic Work Conference and the State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council.

**Gathering our forces to transform our development mode, adjust our structure, promote upgrade and handling the weak link in management.** We will focus our efforts in controlling the growth rate of house building businesses, enlarging the operating scale of infrastructure businesses, steadily advancing investment and development businesses, actively expanding overseas businesses and earnestly improving developmental quality and benefits. We, by properly controlling the development pace, will put more energies into the supervision of the company's weak links in its running and management, especially those "systematic weak links", which would severely affecting the long-term development of the company, and in consequence promote the healthy and sustainable development of China Construction.

**Strengthening the control over human resources, ensuring the transition and upgrade.** Upholding the people-centered core talent concept, we will control the total number of talents, adjust talent structure, improve talent quality, boost talent team building by career planning and facilitate upgrade in team quality. We will pay close attention to the evaluation, career planning and educational training of every employee, letting every employee covered in those three aspects and feel the care, help and warmth from the company.

**Promoting the innovative development of the new industries.** In the area of energy conservation and environmental protection, we will accelerate the pace of environmental protection in water supplies and strive to take off at a high starting point to achieve the overall goal of first-class state-owned key enterprise and leading enterprise in the industry. Green construction is closely centered on the building industry and we will identify key projects and expand in earnest the boundary of new industries by the way of publicizing one once it has matured.

**Promoting clean and honest administration and safe production.** We will strengthen innovation in the anti-corruption systems and mechanisms and the systematic guarantee. We will carry out strictly the responsibility system of a clean party, work ceaselessly to make sure of the implementation of "the eight rules" and persist in correcting "the four work-styles". Build a sound safe production responsibility system. We will follow the principles of full coverage, zero tolerance, strict law enforcement and emphasis on practical efficiency.

**Preaching and implementing of the mass lines.** With assisting the company in "realizing transition and upgrading and improving managerial expertise" as the goal, "breakthroughs in key areas though the guiding of examples" as the basic principle, fulfilling "the five transitions" as the task, we will play an important role in "controlling the scale, adjusting the structure, improving the quality and increasing the benefits".

**Actively fulfilling and strengthening social responsibility.** We should deepen its concept, define its main issues and strengthen its system and capacity-building. We should also seek to create and provide more job opportunities, continue to promote poverty alleviation work in specific areas, utilize our professional advantages in support of community development, devote time and money to public welfare, charity activities and social communication and foster harmony between our company and stakeholders.

**The year of 2014 is an essential year in which a new round of reforms will take place.** As a leading central enterprise and an industry leader, we will seize the opportunities embedded in the changeable times, and with a strong sense of responsibility for the future of China Construction, we, hand in hand with other enterprises, will unswervingly implement the directions of the CPC Central Committee and the existing strategies to push the all-round advancement of all kinds of work, to usher China Construction sustainable and healthy developing, to create new miracles and make new contributions to the building of a beautiful China.

## 关键绩效表 Key Performance Form

类别 Category	指标 Index	2011	2012	2013
经济 Economy	营业收入 (亿元人民币) Operational Revenue (RMB 100 million)	4,913	5,715	6,810
	利润总额 (亿元人民币) Gross Profit (RMB 100 million)	261.6	301.6	388.0
	利税总额 (亿元人民币) Gross Revenue (RMB 100 million)	453.4	522.2	635.4
	新签合同额 (建筑业务) (亿元人民币) Value of Newly Signed Contracts (Construction Business) (RMB 100 million)	8,566	9,594	12,748
	年度施工面积 (万平方米) Annual Accumulated Construction Area (10,000 m <sup>2</sup> )	50,440	60,760	76,001
	年度新开工面积 (万平方米) Annual Accumulated New Construction Area (10,000 m <sup>2</sup> )	18,479	18,528	24,912
	年度竣工面积 (万平方米) Annual Accumulated Completed Area (10,000 m <sup>2</sup> )	6,484	8,134	9,498
	年度施工图设计面积 (万平方米) Annual Construction and Design Area (10,000 m <sup>2</sup> )	8,275	11,101	9,703
	地产项目累计入伙面积 (万平方米) Real Estate Delivered Area in All (10,000 m <sup>2</sup> )	1,001	1,562	2,233
	期末土地储备 (万平方米) Term-end Land Reserve (10,000 m <sup>2</sup> )	6,194	6,717	6,776
	归属上市公司净利润 (亿元人民币) Net Profit of Listed Subsidiaries (RMB 100 million)	136.4	157.4	204.0
	可供股东分配利润 (亿元人民币) Profit Distributed for Shareholders (RMB 100 million)	33.6	36.9	53.1
资产负债率 (%) Asset Liability Ratio (%)	76.6	78.6	79.0	
环境 Environment	环保总投资 (万元) Gross Investment for Environmental Protection (RMB 10,000)	-	2,565	2,646
	新建项目环评通过率 (%) Environmental Management Certification Pass Rate of New Project (%)	100	100	100
	环保培训人次 Person-time of Environmental Training	> 2,000	> 2,000	> 6,000
	能源消耗总量 (万吨标煤) Total Energy Consumption (10,000 tons of standard coal)	-	792	990
	万元增加值能耗 (吨标煤) Energy Consumption Per Added Value of RMB 10,000 (tons of standard coal)	-	1.6	1.7
	CO <sub>2</sub> 排放量 (吨) CO <sub>2</sub> Emissions (ton)	-	14,566	14,923
	绿色采购比例 (%) Green Procurement Ratio (%)	-	100	100
社会 Society	SO <sub>2</sub> 排放量 (吨) SO <sub>2</sub> Emissions (ton)	-	47	48
	员工总人数 Total Number of Employees	147,856	192,194	216,824
	女性员工占比 (%) Female Staff Ratio (%)	22.3	23.0	21.7
	合同签订率 (%) Contract Signing Rate (%)	100	100	100
	员工流失率 (%) Staff Run-off Rate (%)	7.1	4.7	5.8
	残疾人雇佣率 (%) Disabled Employment Rate (%)	1.5	1.5	1.7
	女性管理者比例 (%) Female Manager Ratio (%)	23.9	23.7	22.1
	社会保障覆盖率 (%) Social Security Coverage Rate (%)	100	100	100
	带薪休假制度覆盖率 (%) Coverage Rate of Holiday-Paid System (%)	100	100	100
	工会建会率 (%) Establishment Rate of Trade Unions	99	97	97
	员工入会率 (%) Coverage Rate of Employees Participating in Labor Union (%)	97	97	98
	员工培训投入 (亿元) Gross Investment for Employee Training (RMB 100 million)	1.13	1.4	2.3
	员工培训人次 Person-time of Employee Training	208,370	238,878	484,523
	合同履约率 (%) Fulfilment Rate of All Contract (%)	100	100	100
	分包商培训投入 (万元) Training Investment for Subcontractors (RMB 10,000)	9,450	10,430	15,150
	分包商培训人次 (万人次) Person-time of Subcontractors Participating in Training (10,000 person-times)	150	149	150
	国家专利授权 (项) National Patent Licenses (item)	738	1,139	1,675
	亿元产值死亡率 Mortality Value Per Output Value of RMB 100 Million	-	0.003	0.001
对外捐赠金额 (万元) Donation Amount (RMB 10,000)	1,128	2,859	3,120	
志愿者活动次数 Times of Volunteering	> 2,000	> 3,000	> 3,200	
累计志愿服务时间 (万小时) Accumulated Time for Volunteer Services (10,000 hours)	> 5	> 10	> 10	

## 专家点评 Expert Comments

中国建筑业协会副会长兼秘书长 吴涛  
Wu Tao, Vice President and Secretary-General of China Construction Industry Association

《中国建筑股份有限公司 2013 可持续发展报告》(以下简称《报告》)展示了中国建筑为改善城乡居民生活环境、加快城镇化进程、带动相关产区发展,以及不断自主创新、提高工程质量、投身低碳绿色建造所做的努力和成效。

报告主题与当前时代主题“中国梦”相呼应,报告内容紧紧围绕主题,与建筑行业热点问题相同步。《报告》披露了中国建筑秉承绿色、科技、人文理念,从绿色设计、绿色材料、绿色施工各个方面,在建筑工业化、绿色建筑全生命周期管理、绿色建材研发等方面取得的成果,凸显中国建筑以“绿色过程、绿色精品”诠释“生态文明”。《报告》介绍了中国建筑加强建筑劳务管理、提高建筑劳务人员素质,以及在关爱农民工方面做的诸多有益工作,解决了大量农民工的就业问题,为我国建筑行业培养了大批高素质施工技术人员。《报告》也展现了中国建筑在工程质量安全、促进行业进步等方面所取得的成绩。

城镇化是我国现代化建设和国家经济发展的重要引擎,建筑业作为国民经济的支柱产业,在实现我国新型城镇化目标的伟大历史进程中,承担着极其重要的历史使命。当前,全行业围绕新型城镇化建设如何进一步推进建筑业持续健康发展、实现产业调整与转型升级已成为热议话题。特别是今年又是中国建筑业协会与联合国工业发展组织共同开展中国建筑业社会责任研究项目启动开局之年,中国建筑股份有限公司作为建筑行业先进生产力的代表和领军企业,在努力实现自身“一最两跨”和“五化”发展战略目标的同时,自觉履行社会责任,坚持诚信经营理念,加强技术和管理创新,开展节能减排,积极转变发展方式和转型升级,对行业的改革发展起到重要的引领示范作用。希望中国建筑进一步牢固树立科学发展观理念,不断探索新方法和新路径,为促进企业转型升级与建筑业发展方式转变,为中国建筑业又快又好发展做出新的更大的贡献!

CSCEC's 2013 Sustainable Report (hereinafter referred to as "the report") demonstrates CSCEC's effort and achievements in improving people's living environment, expediting the urbanization, promoting the development of related areas, promoting independent innovation, improving construction quality and implementing green low-carbon construction.

The theme of the report echoes to the "China Dream". The report is compactly organized. Bearing the theme all the time, the report synchronizes with hotspots of the construction sector. It reveals that CSCEC adheres to the concept of green, technology and humanity. It also presents CSCEC's achievements in construction industrialization, the lifecycle management of green buildings and R&D of green materials. These achievements are won via many aspects such as green design, green materials and green construction, showing the CSCEC's interpretation of "ecological civilization" with "green process and green quality products". The report tells us that CSCEC is improving the management of construction labor services and construction workers' quality. CSCEC has done a lot for migrant workers, such as in solving the problem of employment for a great number of migrant workers and cultivating construction technicians for China's construction industry. The report also reveals the CSCEC's achievements in enhancing construction quality and safety and promoting industry progress and other aspects.

Urbanization is an important engine for modernization and economic growth. Construction industry, being the pillar of national economy, plays a significant role in China's new-type urbanization. How to further promote the sustainable and sound development, upgrade and restructure the construction industry in China's drive of pursuing new-type urbanization has become a hot issue. In particular, 2014 shall witness the initiation of the SCR Research Project of China Construction Industry, which is jointly hosted by China Construction Industry Association and UNIDO. CSCEC is the leading enterprise in China's construction industry, representing the industry's advanced productivity. CSCEC not only pays much effort to realize its strategic goals of development, but also proactively performs its CSR, holds to the idea of operation with integrity, promotes the innovations in technology and management, makes contributions to energy conservation and emission reduction, and actively upgrades its development model. Via these efforts, CSCEC plays a leading role in the reform and development of the whole construction industry. I wish CSCEC could further carry on the outlook of scientific development, explore new ways and new methods and make more contributions to the restructuring and upgrading of enterprises, the transformation of construction industry as well as the sound and fast development of China's construction industry.



国务院国有资产监督管理委员会研究中心主任 楚序平  
Chu Xuping, Director of the SASAC Research Center of the State Council

这份报告紧扣利益相关方的期望和诉求，以“梦”为主线全面披露了中国建筑过去一年为实现利益相关方的不同梦想做出的努力和取得的成就。

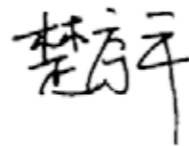
中国建筑通过具体的实践活动为不同利益相关方筑造梦想，以此实现中国建筑的梦想。在建设美丽中国，实现中国梦的征途上，中国建筑围绕“拓展幸福空间”，以提升利益相关方幸福指数为目标，通过为利益相关方创造更多的幸福空间，助力公司实现“最具国际竞争力的建筑地产综合企业集团”的发展目标，将实现利益相关方的梦想凝聚成为企业进步和发展的推动力，最终与各利益相关方共同进步，合作共赢。中国建筑将责任根植于文化，以文化引领责任，推动企业社会责任融入管理和日常运营，融入公司的每一个业务领域，融入每一位员工的意识中，使社会责任变成企业行为的有机部分，走出了一条具有文化引领特色的全方位、全过程的中央企业社会责任管理道路。中国建筑文化引领型社会责任模式值得学习、借鉴。

希望中国建筑为建设美丽中国作出更大贡献！

With dreams as the main theme, this report centers on the expectations of stakeholders and reveals CSCEC's efforts and achievements in fulfilling the dreams of the stakeholders during the past year.

Through specific activities CSCEC constructs dreams for various stakeholders, by which it fulfills its own dreams. On the journey of building Beautiful China and fulfilling China Dream CSCEC focuses on "Expanding a Happy Living Environment" and aims to increase the happiness indexes of the stakeholders. While creating more space of happiness for the stakeholders, CSCEC tries to attain the goal of becoming "a conglomerate of construction and real estate business boasting international competitiveness" and regards the realization of stakeholders' dreams as driving force of the company. As the result, CSCEC is progressing together with various stakeholders on the basis of win-win cooperation. With responsibilities deeply rooted in culture and led by culture, CSCEC integrates the corporate social responsibilities into management and daily operation, into each line of business of the company and the awareness of every employee, making social responsibilities an organic part of corporate behavior. Hence, as a central enterprise led by culture, CSCEC has embarked on the road of fulfilling its social responsibilities in an all-around way. CSCEC's culture-led social responsibility model is worth learning.

I hope CSCEC can make greater contributions to the construction of a Beautiful China.



中国企业联合会企业创新工作部主任 程多生  
Cheng Duosheng, Director of Enterprise Management Modernization Office of China Enterprise Confederation

《中国建筑股份有限公司 2013 年可持续发展报告》（以下简称“《报告》”）将可持续发展和社会责任理念上升为股东、客户、生态、员工、伙伴、行业和社区等利益相关方的梦想，从“价值之梦、品质之梦、和谐之梦、发展之梦、成长之梦、进步之梦、繁荣之梦”等方面阐述了公司的实践和绩效，进一步升华了对可持续发展和社会责任的理解，深化了可持续发展和社会责任与企业运营各环节的有机融合。

《报告》层次鲜明，内容丰富，充分展示了成就每个利益相关方梦想之道：优化公司治理，诚信经营，增强发展能力，以此增加股东价值；恪守品质，铸造精品，提供优质服务，以此筑造客户品质之梦；培育绿色文化，实施绿色建造，建设宜居社区，以此筑造生态和谐之梦；保护员工权益，关怀其生活，以此筑造员工发展之梦；打造责任供应链，推进战略合作，以此筑造伙伴成长之梦；维护行业秩序，创新带动行业进步，以此筑造行业进步之梦；助力社区发展，热心公益事业，以此筑造社区之梦。

《报告》立意新颖，表现形式丰富多彩。开篇以生动、鲜明的平面图和立体图的形式展示了中国建筑各个利益相关方的利益诉求，让人一目了然、印象深刻；案例选用和布局恰当，增强了可读性和可信性；图表丰富、设计灵活，充分展现了中国建筑的责任理念。祝愿中国建筑继往开来，为拓展各利益相关方的幸福空间再创佳绩。

CSCEC's 2013 Sustainable Report (hereinafter referred to as "the report") relates sustainable development and corporate social responsibility with the dreams of shareholders, customers, environment, employees, partners, industry, community and other stakeholders. The report expounds the practices and merits of CSCEC from the perspective of "dream of values, dream of quality, dream of harmony, dream of development, dream of growing, dream of progress and dream of prosperity", which not only deepens the understanding of sustainable development and CSR but also integrates the linkages between corporate operations and sustainable development as well as CSR.

With compact structure and rich content, the report fully demonstrates the dreams of all stakeholders: to optimize the corporate management, operate with integrity, strengthen the development ability to increase the value of shareholders; to adhere to quality, provide high-quality products and services to construct the dream of quality for the customers; to cultivate green culture, implement green construction and build livable community to pursue the dream of environmental harmony; to protect the rights and interests of employees and care for their lives to construct the dream of development for employees; to forge a responsible supply chain and promote strategic cooperation to fulfill the dream of growing for partners; to keep the industry order and promote progress in the industry via innovation to fulfill the dream of progress of the industry; to assist in the development of community and contribute to the public good to realize the dream of community.

With novel concept and rich manifestations, the report impressively presents clear graphs at the very beginning to demonstrate the appeals of all stakeholders. Proper cases are chosen and well arranged, making the report more readable and convincing. Various well designed graphs and tables fully show the concept of responsibility of CSCEC. I wish CSCEC will carry on the past, open a way for the future and make more contributions to the happy living environment for all stakeholders.

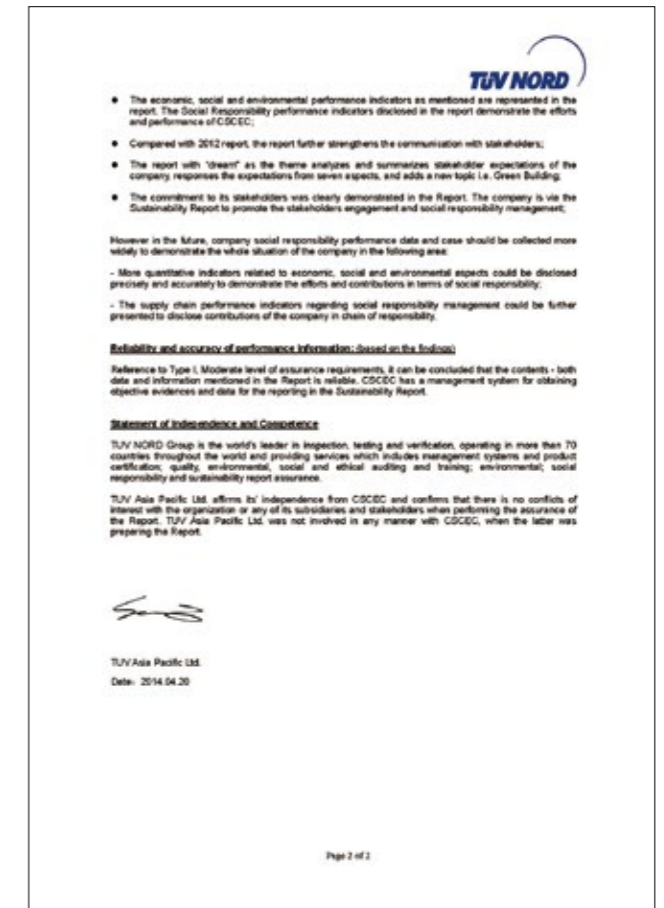
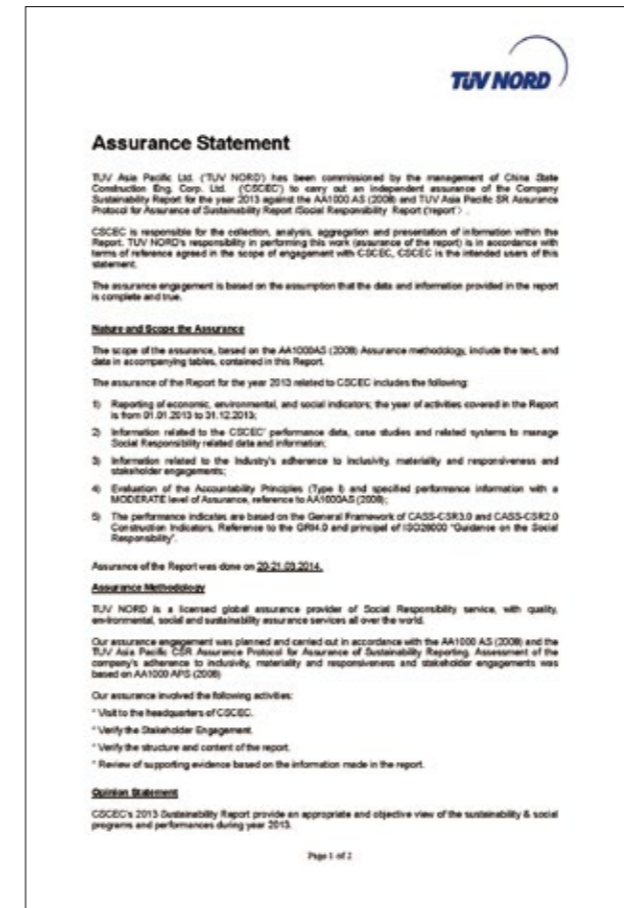
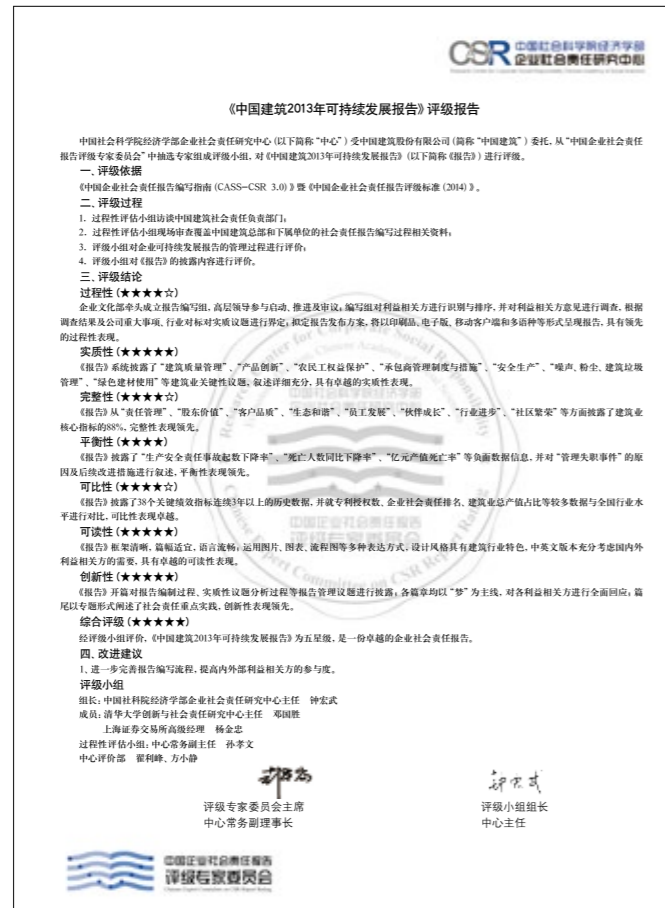


# 评级报告 Rating Report

中国社会科学院企业社会责任研究中心  
Research Center for Corporate Social Responsibility Chinese Academy of Social Sciences

# 第三方验证 Verification of the Third Party

TUV NORD  
德国汉德技术监督服务(亚太)有限公司



# 报告指标索引

## Reporting Index

报告目录 Report Contents	GRI 对标 GRI Benchmarking	中国社科院 CASS-CSR 指标对标 CASS-CSR Index Benchmarking
封面 Cover		
报告说明 / 报告参数 / 报告目的 Report Description/ Report Parameters/ Reporting Objectives		P4.7
报告说明 / 报告参数 / 报告发布周期 Report Description/ Report Parameters/ Reporting Cycle	3.1/3.2/3.3	
报告说明 / 报告参数 / 报告范围 Report Description/ Report Parameters/ Reporting Scope	3.5/3.6/3.7/3.8	P1.1/P1.3/P4.7
报告说明 / 报告参数 / 报告数据说明 Report Description/ Report Parameters/ Reporting Data	3.1/3.9	P1.2
报告说明 / 报告参数 / 编写依据 Report Description/ Report Parameters/ Compilation Conformance	3.9	P1.1
报告说明 / 报告参数 / 报告承诺 Report Description/ Report Parameters/ Reporting Commitment		P1.1
报告说明 / 报告参数 / 报告保证方法 Report Description/ Report Parameters/ Reporting Assurance	4.7	P1.1
报告说明 / 报告参数 / 报告特色和 改进 Report Description/ Report Parameters/ Reporting Characteristics	3.11	
报告说明 / 报告参数 / 称谓说明 Report Description/ Report Parameters/ References to CSCEC		
报告说明 / 报告参数 / 获取方式 Report Description/ Report Parameters/ Access to the Report	3.4	
报告说明 / 报告参数 / 联系方式 Report Description/ Report Parameters/ Contact Us	3.4	P1.5
报告说明 / 报告编制过程 Report Description/Report Preparation Process	3.5/3.9/4.15/4.16	P1.4/P2.1/P2.2/P2.3/G1.3/G5.2
致辞 Chairman's Message	1.1	P3.1/P3.2
公司概况 Company Profile		
公司概况 / 公司简介 Company Profile/ About the Company	2.1/2.2/2.3/2.4/2.5/2.6/2.7/2.8	P4.1/P4.2/P4.3/P4.4
公司概况 / 组织架构 Company Profile/ Organizational Structure	2.3/4.1	
公司概况 / 可持续发展背景 Company Profile/ Background Information on Sustainable Development	1.2	P3.1
责任管理 Responsibility Management		
责任管理 / 责任理念 Responsibility Management/ Responsibility Philosophy	1.1/4.8	G1.1
责任管理 / 责任推进 Responsibility Management/ Performing Responsibility	4.2/4.4/4.12/4.13/4.14/4.17	P3.2/P4.6/P5.1/P1.4/G1.4/G2.1/G2.2/G2.3/G2.4/G2.5/G3.1/G4.1/G5.1/G5.3/G5.4/G5.5/G5.6
责任管理 / 责任荣誉 Responsibility Management/ CSR Honors	2.10	P5.3
合规 • 诚信 • 增长 筑股东价值之梦 Compliance, Integrity, Development: Realizing the Shareholders' Dream of Value		
筑股东价值之梦 / 利益相关方的梦想 Realizing the Shareholders' Dream of Value/ Dreams of Stakeholders		
筑股东价值之梦 / 优化公司治理 Realizing the Shareholders' Dream of Value/ Optimize Corporate Governance	4.1/4.4/4.6/4.7/4.8/4.9/4.10	M1.1
筑股东价值之梦 / 坚持诚信经营 / 合规管理 Realizing the Shareholders' Dream of Value/ Uphold Honest Operation/ Compliance Management	4.9/4.11/S09	S1.1/S1.2
筑股东价值之梦 / 坚持诚信经营 / 内部审计和风险管理 Realizing the Shareholders' Dream of Value/ Uphold Honest Operation/ Internal audit and risk management	4.9/4.11	S1.4/M3.2
筑股东价值之梦 / 坚持诚信经营 / 商业道德 Realizing the Shareholders' Dream of Value/ Uphold Honest Operation/ Business Ethics	4.9/4.11/S02/S03/S04	S1.3
筑股东价值之梦 / 坚持诚信经营 / 信息公开 Realizing the Shareholders' Dream of Value/Uphold Honest Operation/ Information Disclosure	4.11/PR6	M1.2/M1.3
筑股东价值之梦 / 增强发展能力 / 增长策略 Realizing the Shareholders' Dream of Value/ Enhance Development Capacity/ Promotion Strategy		M1.5/S1.6
筑股东价值之梦 / 增强发展能力 / 优化布局 Realizing the Shareholders' Dream of Value/ Enhance Development Capacity/ Optimize Business Layout	EC9	M1.4
筑股东价值之梦 / 增强发展能力 / 效能监察 Realizing the Shareholders' Dream of Value/ Enhance Development Capacity/ Efficiency Supervision		G4.4/M1.6
筑股东价值之梦 / 增强发展能力 / 盈利能力 Realizing the Shareholders' Dream of Value/ Enhance Development Capacity/ Profitability	EC1	M1.4/M2.11/S1.5

报告目录 Report Contents	GRI 对标 GRI Benchmarking	中国社科院 CASS-CSR 指标对标 CASS-CSR Index Benchmarking
承诺 • 精品 • 优质 筑客户品质之梦 Commitment, Boutique, Good Quality: Realizing the Clients' Dream of Quality		
筑客户品质之梦 / 利益相关方的梦想 Realizing the Clients' Dream of Quality/ Dreams of Stakeholders		
筑客户品质之梦 / 奉献精品工程 / 恪守优质承诺 Realizing the Clients' Dream of Quality/ Commitment to Boutique Projects/ Commitment to Quality		M2.6
筑客户品质之梦 / 奉献精品工程 / 筑造品质工程 Realizing the Clients' Dream of Quality/ Commitment to Boutique Projects/ Building Quality Projects	PR9	M2.5/M3.4
筑客户品质之梦 / 奉献精品工程 / 提供优质服务 Realizing the Clients' Dream of Quality/ Commitment to Boutique Projects/ Providing Quality Services	PR4/PR5/PR8	M2.1/M2.2/M2.3/M2.4/M2.13/M2.14
筑客户品质之梦 / 成就品质体验 / 了解客户需求 Realizing the Clients' Dream of Quality/ Achieving Quality Experience/ Understanding Customer Needs		
筑客户品质之梦 / 成就品质体验 / 打造舒心港湾 Realizing the Clients' Dream of Quality/ Achieving Quality Experience/ Building a Comfortable Harbor		
筑客户品质之梦 / 成就品质体验 / 提供放心服务 Realizing the Clients' Dream of Quality/ Achieving Quality Experience/ Providing Reliable Services		
高效 • 低碳 • 绿色 筑生态和谐之梦 High Efficiency, Low Carbon, Green Life: Realizing the Ecological Dream of Harmony		
筑生态和谐之梦 / 利益相关方的梦想 Realizing the Ecological Dream of Harmony/ Dreams of Stakeholders		
筑生态和谐之梦 / 培育绿色文化 / 环境管理 Realizing the Ecological Dream of Harmony/ Foster Green Culture/ Environment Management	PR1/PR2/EN3/EN4/EN23/EN28	E1.1/E1.4/E1.5/E1.8/E2.2/E2.4
筑生态和谐之梦 / 培育绿色文化 / 环保能力建设 Realizing the Ecological Dream of Harmony/ Foster Green Culture/ Capacity Building for Environmental Protection	EN6/EN26/EN30	E2.2
筑生态和谐之梦 / 培育绿色文化 / 绿色办公 Realizing the Ecological Dream of Harmony/ Foster Green Culture/ Capacity Building for Environmental Protection	EN5/EN6/EN7	E1.6/E1.7/E1.10/E1.11/E1.12/E2.2
筑生态和谐之梦 / 实施绿色建造 / 绿色开发 Realizing the Ecological Dream of Harmony/ Implementation of Green Construction/ Green Development	EN5/EN6/EN18/EN29/	S4.1/E2.5/E3.4
筑生态和谐之梦 / 实施绿色建造 / 绿色采购 Realizing the Ecological Dream of Harmony/ Implementation of Green Construction/ Green Procurement	EN6/EN29	
筑生态和谐之梦 / 实施绿色建造 / 绿色设计 Realizing the Ecological Dream of Harmony/ Implementation of Green Construction/ Green Design	SO10/EN5/EN6/EN29	
筑生态和谐之梦 / 实施绿色建造 / 绿色建造 Realizing the Ecological Dream of Harmony/ Implementation of Green Construction/ Green Construction	EC3/EN5/EN6/EN11/EN12/EN13/EN14/EN18/EN25	E1.2/E1.13/E2.2/E2.3/E2.6/E2.8/E2.9/E2.11/E2.13/E2.15/E2.19/E3.4/E3.5/E3.6/E4.1/E4.2/E4.3
筑生态和谐之梦 / 建设宜居社区 / 绿色物业 Realizing the Ecological Dream of Harmony/ Building Livable Communities/ Green Property		
	EN6/EN18/EN29	E2.6
筑生态和谐之梦 / 建设宜居社区 / 居民共建 Realizing the Ecological Dream of Harmony/ Building Livable Communities/ Residential Co-building	EN6	E4.5
尊重 • 关怀 • 成就 筑员工发展之梦 Respect, Care, Achievement: Realizing the Employees' Dream of Development		
筑员工发展之梦 / 利益相关方的梦想 Realizing the Employees' Dream of Development/ Dreams of Stakeholders		
筑员工发展之梦 / 权益保护 / 平等雇佣 Realizing the Employees' Dream of Development/Protection of Interests and Rights/ Employment Equality	EC7/LA2/LA1/LA11/LA13/HR4/HR6/HR7	P4.5/S1.8/S2.1/S2.2/S2.8/S2.31
筑员工发展之梦 / 权益保护 / 薪酬福利 Realizing the Employees' Dream of Development/Protection of Interests and Rights/ Compensations and Benefits	EC1/EC3/LA3/LA14	S2.9/S2.11/S2.12
筑员工发展之梦 / 权益保护 / 民主管理 Realizing the Employees' Dream of Development/Protection of Interests and Rights/ Democratic Management	LA5/LA4	G2.2/S2.3/S2.4/S2.30
筑员工发展之梦 / 权益保护 / 职业健康 Realizing the Employees' Dream of Development/Protection of Interests and Rights/ Occupational Health	LA7/LA8/LA9	S2.17/S2.18/S2.20/S2.22
筑员工发展之梦 / 权益保护 / 隐私保护 Realizing the Employees' Dream of Development/Protection of Interests and Rights/ Privacy Protection		S2.6
筑员工发展之梦 / 关怀生活 / 平衡工作生活 Realizing the Employees' Dream of Development/ Concern for Life/ Balance between Work and Life		S2.29
筑员工发展之梦 / 关怀生活 / 关心一线员工 Realizing the Employees' Dream of Development/ Concern for Life/ Balance between Work and Life		
筑员工发展之梦 / 关怀生活 / 关爱女性员工 Realizing the Employees' Dream of Development/ Concern for Life/ Care for Female Employees	LA15	S2.13/S2.28
筑员工发展之梦 / 关怀生活 / 帮助困难员工 Realizing the Employees' Dream of Development/ Concern for Life/ Helping Employees in Need		S2.27
筑员工发展之梦 / 成就价值 / 员工培训 Realizing the Employees' Dream of Development/ Realize Value/ Staff Training	LA10/LA12/HR3/HR8	G6.4/S2.25/S2.26
筑员工发展之梦 / 成就价值 / 职业发展 Realizing the Employees' Dream of Development/ Realize Value/ Career Development	EC4/LA11/LA12	S2.24

报告目录 Report Contents	GRI 对标 GRI GRI Benchmarking	中国社科院 CASS-CSR 指标对标 CASS-CSR Index Benchmarking
<b>协作 • 促进 • 共赢 筑伙伴成长之梦 Coordination ,Promotion, Win-win: Realizing the Partners' Dream of Improvement</b>		
筑伙伴成长之梦 / 利益相关方的梦想 Realizing the Partners' Dream of Improvement/ Dream of Stakeholders		
筑伙伴成长之梦 / 打造责任供应链 / 供应链管理 Realizing the Partners' Dream of Improvement/ Forge Responsible Supply Chain/ Supply Chain Management	EC6/HR2/HR5	M3.8/M3.9/S2.7/S2.23
筑伙伴成长之梦 / 打造责任供应链 / 与供应链企业共成长 Realizing the Partners' Dream of Improvement/ Forge Responsible Supply Chain/ Supply Chain Management	HR5/HR6/HR7/EC6	M3.5/M3.7
筑伙伴成长之梦 / 打造责任供应链 / 提高供应链社会责任水平 Realizing the Partners' Dream of Improvement/ Forge Responsible Supply Chain/ Promote the Social Responsibility Level of Supply Chain		G3.2/M3.5/M3.6/E3.2
筑伙伴成长之梦 / 推进战略合作 / 政府合作 Realizing the Partners' Dream of Improvement/ Collaboration with Government/ Collaboration with Government	EC4	
筑伙伴成长之梦 / 推进战略合作 / 银企合作 Realizing the Partners' Dream of Improvement/ Collaboration with Government/ Cooperating with Banks		
筑伙伴成长之梦 / 推进战略合作 / 企业合作 Realizing the Partners' Dream of Improvement/ Collaboration with Government/ Cooperating with Banks	4.12/S05	
筑伙伴成长之梦 / 推进战略合作 / 高校合作 Realizing the Partners' Dream of Improvement/ Collaboration with Government/ Cooperating With Colleges and Universities		
<b>创新 • 分享 • 引领 筑行业进步之梦 Creativity, Sharing, Leading: Realizing the Construction Sector's Dream of Progress</b>		
筑行业进步之梦 / 利益相关方的梦想 Realizing the Construction Sector's Dream of Progress/ Dreams of stakeholders		
筑行业进步之梦 / 维护行业秩序 Realizing the Construction Sector's Dream of Progress/ Maintaining the Industrial Order		M3.3
筑行业进步之梦 / 创新引领发展 / 管理创新 Realizing the Construction Sector's Dream of Progress/ Innovation Guilds Development /Innovation In Management		
筑行业进步之梦 / 创新引领发展 / 科技创新 Realizing the Construction Sector's Dream of Progress/ Innovation Guilds Development / Technological Innovation		M2.7/M2.8/M2.9/M2.10
筑行业进步之梦 / 带动行业进步 Realizing the Construction Sector's Dream of Progress/ Promoting the Development of the Industry	4.13	M3.1
<b>安全 • 关爱 • 和谐 筑社区繁荣之梦 Security, Care ,Harmony: Realizing the Community's Dream of Prosperous</b>		
筑社区繁荣之梦 / 利益相关方的梦想 Realizing the Community's Dream of Prosperous/ Dreams of stakeholders		
筑社区繁荣之梦 / 安全生产责任 / 夯实安全基础 Realizing the Community's Dream of Prosperous/ Safety Production Responsibility/ Consolidating the Foundation of Safety	LA7	S3.1/S3.6/S3.7
筑社区繁荣之梦 / 安全生产责任 / 提升安全保障水平 Realizing the Community's Dream of Prosperous/ Safety Production Responsibility/ Consolidating the Foundation of Safety	LA9/CA8	S3.2/S3.3/S3.4
筑社区繁荣之梦 / 助力社区发展 / 促进就业 Realizing the Community's Dream of Prosperous/ Helping with Community Development/ Stimulating Employment	LA2/HR9	S1.7/S4.5
筑社区繁荣之梦 / 助力社区发展 / 支持民生建设 Realizing the Community's Dream of Prosperous/ Helping with Community Development/ Supporting People's Livelihood	EC8/EC9/S01	S4.4
筑社区繁荣之梦 / 助力社区发展 / 助力教育事业 Realizing the Community's Dream of Prosperous/ Helping with Community Development/ Stimulating Employment	S01	S4.10
筑社区繁荣之梦 / 热心公益事业 Realizing the Community's Dream of Prosperous/ Ardent In Activities For Public Goods	EC1/S06	S4.12
筑社区繁荣之梦 / 热心公益事业 / 定点扶贫 Realizing the Community's Dream of Prosperous/ Ardent In Activities For Public Goods/ Fixed-point Poverty Alleviation	EC9	S4.9
筑社区繁荣之梦 / 热心公益事业 / 灾区援建 Realizing the Community's Dream of Prosperous/ Ardent In Activities For Public Goods/ Helping Rebuild Disaster Area	EC9	S4.9
筑社区繁荣之梦 / 热心公益事业 / 志愿者活动 Realizing the Community's Dream of Prosperous/ Ardent In Activities For Public Goods/ Helping Rebuild Disaster Area	S01	S4.9/S4.13/S4.14
筑社区繁荣之梦 / 热心公益事业 / 海外公益 Realizing the Community's Dream of Prosperous/ Ardent In Activities For Public Goods/ Charitable Activities Overseas		S4.9/S4.11
专题一 Topic 1	EN5/EN7	
专题二 Topic 2		
展望 Outlook		A1
关键绩效表 Performance Form		P5.2
专家点评 Expert Comments		A2
评级报告 Rating Report		A2
第三方验证 Verification of the Third Party	3.13	
报告指标索引 Reporting Index	3.12	A3
反馈意见表 Feedback Form		A4



# 反馈意见表

## Feedback Form



为了改进中国建筑社会责任工作, 我们希望得到您的反馈, 请将反馈意见邮寄至 wuyang@cscec.com 或扫描二维码填写问卷。这将成为我们改善和提高的重要依据。希望您百忙中对本报告和对我们的工作提出宝贵意见。

We hope to hear back from you in order to help us to better fulfill the social responsibilities of China Construction. Please send the letter to email: wuyang@cscec.com or scan QR code to fill in the questionnaire. We depend on your feedback to make improvements to our work. Thank you for your time and your valuable comments.

### 您认为报告总体上:

In your opinion, overall the report is:

- |                                       |                                       |                                     |
|---------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 很好 Very good | <input type="checkbox"/> 较好 Good      | <input type="checkbox"/> 一般 Average |
| <input type="checkbox"/> 较差 Poor      | <input type="checkbox"/> 很差 Very Poor |                                     |

### 您认为报告在结构上:

In your opinion, the structure of the report is:

- |  |                                       |                                     |
|--|---------------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 很合理 Very good | <input type="checkbox"/> 较合理 Good     | <input type="checkbox"/> 一般 Average |
| <input type="checkbox"/> 较差 Poor       | <input type="checkbox"/> 很差 Very poor |                                     |

### 您认为报告的可读性:

In your opinion, the report is:

- |   |  |                                     |
|---|--|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 很高 Very readable | <input type="checkbox"/> 较高 Readable   | <input type="checkbox"/> 一般 Average |
| <input type="checkbox"/> 较差 Hard to read  | <input type="checkbox"/> 很差 Unreadable |                                     |

### 您认为报告的版式设计是否有助于您的阅读:

In your opinion, the format design is:

- |                                       |                                       |                                     |
|---------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 很好 Very good | <input type="checkbox"/> 较好 Good      | <input type="checkbox"/> 一般 Average |
| <input type="checkbox"/> 较差 Poor      | <input type="checkbox"/> 很差 Very Poor |                                     |

### 您认为报告披露的社会责任信息:

In your opinion, the disclosed information on social responsibilities in this report is:

- |   |  |                                     |
|---|--|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 很有价值 Very valuable | <input type="checkbox"/> 价值较高 Valuable     | <input type="checkbox"/> 一般 Average |
| <input type="checkbox"/> 价值较低 Of low value  | <input type="checkbox"/> 没什么价值 Of no value |                                     |

### 您对报告中哪一部分最感兴趣:

The part you are most interested in:

-----

### 您想进一步了解的信息:

Information you want to learn much more:

-----

### 您对中国建筑社会责任工作的意见和建议, 请在此提出:

If your other comments on the social responsibilities of China Construction, please write below:

-----



**中國建築股份有限公司**

CHINA STATE CONSTRUCTION ENGRG . CORP. LTD

地址: 中国北京三里河路 15 号中建大厦

邮编: 100037

电话: (8610) 88082888

传真: (8610) 88082789

网址: [www.cscec.com](http://www.cscec.com)

Add: CSCEC Mansion, No.15 Sanlihe Road,  
100037 Beijing, China

Tel: (8610) 88082888

Fax: (8610) 88082789

Website: [www.cscec.com](http://www.cscec.com)